

# دکنی شاعری

## تحقیق و تنقید

ڈاکٹر محمد علی اختر

ریسرش سٹیبنڈ آف اردو و جامعہ عثمانیہ

حیدرآباد

جلہ حقوق بحق مصنف محفوظ

نزیراہتمام : راحت سلطانہ ایم۔ اے۔ (جامعہ عثمانیہ)

ناشر : محمد علی اثر

پہلی بار : جنوری ۱۹۸۸ء

طباعت : دائرہ الکٹرک پریس چھتہ بازار حیدرآباد

کتابت : محمد اقبال

تعداد : چھ سو

قیمت : مجلد پچیس روپے غیر مجلد بیس روپے

○ ملنے کے پتے :-

۱ : مصنف کاتناثر : ۲۲/۹-۲۲-۴-۲۵ چوک، حیدرآباد-۲

۲ : الیاس ٹریڈرس۔ شاہ علی بٹہ روڈ خیرآباد-۲

۳ : حسامی بک ڈپو، محلی کمان، حیدرآباد-۲

۴ : اسٹریٹس بک ہاؤس۔ چار، سنار، حیدرآباد-۲



# انتساب

اپنے محترم اساتذہ

پروفیسر مغنی تبسم اور پروفیسر یوسف سرمست کے نام

محمد علی اثر

---



فہرست

تعارف : پروفیسر غلام عمر خاں ۷  
پیش لفظ : ڈاکٹر معین الدین عقیل ۸  
حرف آغاز : محمد علی اثر ۱۱

۱۔ اردو ادب کا دکنی دور ۱۳

۲۔ دکنی ادب پر تحقیقی کام ۳۳

۳۔ ملک الشعراء خواجہ ابراہیم کا غیر مطبوعہ کلام ۴۳

۴۔ محمد قلی کی شاعری ۶۷

۵۔ وجہی کی غزلیں ۷۳



- ۶۔ حسن شوقی کی ایک غیر مطبوعہ غزل ۸۳
- ۷۔ شاہ عالم شغلی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام ۸۵
- ۸۔ ایاتنی کا فراق نامہ ۹۲
- ۹۔ دیوانِ فردوسی - ایک تعارف ۹۷
- ۱۰۔ سراج کا تعزیل ۱۱۶
- ۱۱۔ ہاشمی کے غیر مطبوعہ قصیدے ۱۲۱
- ۱۲۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے ۱۲۸

- ۱۔ ظہور ابن ظہوری ۱۲۹، ۲۔ طالعی ۱۵۱، ۳۔ فائز ۱۵۲،
- ۴۔ احمد ۱۵۴، ۵۔ عشقی دکنی ۱۵۷، ۶۔ فیضی ۱۵۹،
- ۷۔ قادر ۱۶۰، ۸۔ مشہور ۱۶۷، ۹۔ مریدی ۱۶۹،
- ۱۰۔ اسیدی ۱۷۱، ۱۱۔ ملک نوشنود ۱۷۲، ۱۲۔ شاہ راجو ۱۷۴

فرہنگ : ۱۷۸

تصحیحات : ۱۹۲



# تعارف

پیش نظر کتاب مجموعہ ہے ڈاکٹر محمد علی اثر کے تحقیق اور تنقیدی مضامین کا، جو انہوں نے دکنی شاعری کے مختلف موضوعات پر تحریر کیے ہیں۔ ڈاکٹر اثر گزشتہ ایک دہے سے قدیم دکنی شاعری کے سمندر کی غواہی میں سرگرداں ہیں، اور اس دوران میں انہوں نے اپنی کاوشوں سے دکنیات میں قابلِ لحاظ اضافہ کیا ہے۔ ان کی بعض کتابوں کو دکنی کے مستند خدوں کی حیثیت حاصل ہو گئی ہے۔ ملک کی دوسری زبانوں میں ان کے تراجم ہوئے ہیں اور ملک کے باہر بھی ان کی مانگ ہے اور وہاں ان کے نئے ایڈیشن شائع ہوئے ہیں۔

زیر نظر مجموعہ میں بارہ مضامین شامل ہیں جو محمد علی اور وحشی سے لے کر سراج ملک مختلف موضوعات کا احاطہ کرتے ہیں۔ تحقیقی مضامین میں غواہی اور ہاشمی جیسے اساتذہ سخن کا نایاب کلام، جو پہلی بلکہ منظر عام پر آ رہا ہے، خلاصہ کی جینر ہے۔ قدیم اردو کا ہر محقق دلچسپی اور توجہ کے ساتھ ان کا مطالعہ کرے گا۔ شغلی، حسن شوقی، ایامی اور فدوی کے متون بھی اہمیت کے حامل ہیں۔ تنقیدی مضامین میں ڈاکٹر اثر نے دکنی کے بعض نامور شعرا کے کلام کا نئی جہتوں سے جائزہ لیا ہے۔ یہ مضامین عہدِ حاضر میں قدیم اردو کے ان بلند پایہ فن کاروں کی تحسین میں معاون ہوں گے۔

مجھے یقین ہے کہ قدیم اردو شاعری کے ناقد اور سخن شناس ڈاکٹر محمد علی اثر کی ان کاوشوں کو قدر کی نگاہ سے دیکھیں گے۔

پروفیسر غلام عمر خاں

سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی و  
انڈیانا یونیورسٹی، انڈینا

سمین زار - اکبر باغ

حیدرآباد - ۳۶۰۰۰۵

## پیش لفظ

بر عظیم پاک و ہند کی علمی و تہذیبی تاریخ میں دکن کو کئی امتیاز حاصل ہیں۔ لسانی اور ادبی حوالہ سے اس کا یہ اعزاز کچھ کم نہیں کہ یہ اردو زبان و ادب کا اولین مرکز بنا۔ اور اس کے اثرات شمالی ہند تک پہنچے اور شمالی ہند بھی اردو شعر و ادب کی تخلیق۔ یہ سرفراز ہونے لگا۔ پھر اردو تحقیق کے رشتہ سے دکن کو یہ امتیاز حاصل ہے کہ اس کا مستقل آغاز یہیں سے ہوا۔

داصل اس روایت کی ابتدا مولوی عبدالحق اور مس اللہ قادری نے کی تھی جسے محی الدین قادری زور عبد القادر سروری، نعیر الدین ہاشمی اور سید محمد نے پروان چڑھایا اور ترقی دی۔ ان کی اعلیٰ تحقیقی کاوشوں سے اردو زبان و ادب کے نامعلوم گوشے سامنے ہوئے اور گمشدہ اور لائق مرتب ہوئے۔ پھر یہ اعزاز بھی دکن ہی کو حاصل ہوا کہ جس قدر محققین دکنی ادب کو میر آئے اور جو تحقیقی کاوشیں اس کی تلاش و ترتیب کے ضمن میں کی گئیں۔ وہ شاید کسی اور دبستان کی حد تک اس قدر نہ ہو سکیں۔ اور۔۔۔ روایت کا آغاز مذکورہ بزرگ محققوں نے اپنے وقتوں میں کیا تھا، اس کو مستقل پیش۔۔۔ دینے والے بعد کے دکنی محققین کی ایک بڑی تعداد ادبی تحقیق اور خصوصاً دکنی ادب کی تحقیق و تاریخ میں ایک مستقل اہمیت کی حامل بنی۔ مسعود حسین خان، غلام عرفان، حفیظ قیصل، محمد اکبر الدین صدیقی، رفیعہ سلطانہ

حسینی شاہد، زینت راجہ، تمثیل شوکت، سیدہ جعفر جیسے ناموں اور ان کے تحقیقی کاموں کو اردو تحقیق کبھی فراموش نہ کر سکے گی۔ لیکن یہ سلسلہ ابھی اور انہی ناموں پر ختم نہیں ہوتا۔ آج بھی دکنیات کو ایسے نوجوان محقق مل گئے ہیں۔ جو اپنے بزرگوں کی قائم کی ہوئی روایتوں پر مستقل مزاجی، دقت نظر اور تندہی سے مصروف تحقیق ہیں۔

محمد علی اثر بھی ایسے ہی نوجوان اور معاصر محقق دکنیات ہیں، جو اپنی دید و دریافت اور تلاش و تحقیق کے باعث اردو تحقیق کے دبستان دکن کے ہم موجودہ کو اپنی تحقیقی مساعی سے نئی جہات دینے اور تازہ انگشتاں میں مصروف ہیں۔ ان کی سابع کاوشوں: ”غواہی شخصیت اور فن“، ”دبستان گولکنڈہ۔ ادب اور کلمہ“، ”دکنی اور دکنیات“، ”دکنی کی تین مثنویاں“ اور ان کی شراکتی کاوش ”مہرست مخططات ادارہ ادبیات اردو (جلد ششم) نے جہاں دکنی تحقیقات کے لئے مزید دروا کیے ہیں، ان کا مبسوط تحقیقی مقالہ ”دکنی غزل کی نشوونما“ انہیں اردو تحقیق کے دبستان دکن میں ایک مستقل حیثیت اور مقام دلانے کے لئے کافی ہے۔

ان کاوشوں سے قطع نظر۔۔۔ ان کے تحقیقی مقالات کا زیر نظر مجموعہ ”دکنی شاعری۔ تحقیق و تنقید“ چند مزید دریافتوں اور نئے گوشوں کو سامنے لا رہا ہے۔ ان مقالات کے توسط سے اگر ایک طرف اردو ادب کے دکنی دور اور دکنی ادب پر تحقیق کام کے متعلق مفید اور نئی معلومات یکجا ہو رہی ہیں، تو دوسری طرف بعض اہم اور غیر مطلوبہ متون بھی پہلی بار سامنے آرہے ہیں۔ ان سے جہاں غواہی، وجہی، حسن ستی، شاہ عالم شغلی، محمد امین الدین ایاضی، خدیو خاں خدیو کے متون کی تکمیل و ترمیم ہو مد ملے گی، وہیں ان کے اور کاشمی، بھالپوری، محمد علی ادیم دکنی مراٹھی پر ترتیب معلومات میں معاونت حاصل ہوسکے گی۔

ان دریافتوں اور کادشوں کے لیے اُردو تحقیق — اور خصوصاً اس کا دبستان  
 دکن ڈاکٹر محمد علی اختر کا ممنون رہے گا۔ ان کی ایسی دریافتوں سے اور تلاش و جستجو کی  
 بدولت — کچھ عجب نہیں کہ اُردو تحقیق کے دبستان دکن کا یہ دور آئینہ خود ان کے  
 نام اور ان کی نمائندگی سے بھی موسوم ہو جائے۔

(ڈاکٹر) معین الدین عقیل

ہمان پروفیسر اُردو

دیپ پارتی نتودی استدی ایشیا پیچی

استی تو تو یونیورسٹی ایلر اور بینیلے

ناپولی - اتالی (اطلی)

# حرف آغاز

پیش نظر کتاب، دکنی ادب سے متعلق، ان تحقیقی و تنقیدی مضامین کا مجموعہ ہے، جو میں نے گزشتہ دس بارہ سال میں، مختلف اوقات میں تحریر کیے ہیں ان میں سے بیشتر مضامین ہندو پاک کے علمی و ادبی رسائل میں شائع ہو چکے ہیں۔ کتابی صورت میں پیش کرتے ہوئے بعض مضامین پر نظر ثانی بھی کی گئی ہے۔

پہلے مضمون میں، اردو ادب کے دکنی دور کا سماجی اور تمدنی پس منظر میں جائزہ لیا گیا ہے۔ دوسرے مضمون میں دکنی ادب سے متعلق تحقیقی و تنقیدی کاوشوں پر اجمالی طور پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ تیسرے مضمون میں غوامی کی غیبی مطبوعہ غزلیں تدوین متن کے ساتھ پیش کی گئی ہیں۔ اس سلسلہ میں دکنی شاعری کی ایک مقبول صنف، پیالہ پر پہلی بار روشنی ڈالی گئی ہے۔ اس مضمون میں غوامی کے کلام کی داخلی شہادتوں کی مدد سے، اس کے واقعات حیات کے چند نئے گوشے منظر عام پر لائے گئے ہیں۔

چوتھے اور پانچویں مضمون میں محمد قلی اور سہجی کی غزل گوئی کی خصوصیات کا جائزہ لیا گیا ہے۔ چھٹا، ساتواں اور آٹھواں مضمون، حسن شوقی، شغلی اور ایانگی کی غیر مطبوعہ غزلوں پر مشتمل ہے۔

فدوی اور ننگ آبادی، ولی کاہم عمر اور دکنی کا ایک غیر معروف لیکن خوش گوشتاعر ہے نویں مضمون میں، فدوی کا تعارف کروایا گیا ہے اور اس کے واحد اور نایاب قلمی دیوان سے چند غزلیں، تدوین متن کے ساتھ پیش کی گئی ہیں۔ دسواں مضمون سراج کی شاعری سے متعلق ہے۔

گیا۔ یہی مضمون میں ہاشمی بیجا پوری کے دو طویل غیر مطبوعہ تصنیفیں پیش کر کے گئے ہیں اور ساتھ ہی ساتھ ہاشمی کے حالات زندگی پر نئی معلومات بھی یکجا کی گئی ہیں۔ بارہویں اور آخری مضمون میں دکنی کے چند غیر مطبوعہ مریثوں کو مرتب و مدون کیا گیا ہے۔

اس کتاب کا "تعارف" ۱۔ ادا محترم پروفیسر غلام عمر خاں صاحب سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی دہلی و آندھرا پردیش اوپن یونیورسٹی نے تحریر فرمایا ہے جس کے لیے میں موصوف کا تہ دل سے شکر گزار ہوں۔ برادر محترم ڈاکٹر طہمین الدین عقیل، جہان پروفیسر نیپلز (اٹلی) کا بھی میں ممنون کر رہا ہوں جنہوں نے ازراہ عنایت اس کتاب کا پیش لفظ لکھنے کی زحمت گواہی کی۔ ڈاکٹر سید محمود قادری پروفیسر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ نے ہاشمی کے قصائد کے متن کو کھولنے میں میرے ساتھ تعاون کیا ہے جس کے لیے میں موصوف کا ممنون ہوں۔

محمد اسحاق اثر

کتاب خانہ اثر

۲ - ۲ - ۱۲۶ / ۹

چوک حیدر آباد - ۲



# اردو ادب کا کئی دور

اردو ادب کا قدیم دور جسے دکنی دور بھی کہا جاتا ہے، کم و بیش چار صدیوں پر محیط ہے۔ اس دور کو سہولت کی خاطر مزید تین ادوار میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

(۱) بہمنی دور (۱۳۵۰-۱۵۲۵ء) (۲) عادل شاہی دور (۱۶۹۰-۱۶۸۶ء) اور

(۳) قطب شاہی دور (۱۵۰۸-۱۶۱۷ء)

۱۔ بہمنی دور (۱۳۵۰-۱۵۲۵ء) علاء الدین خلجی پہلا مسلمان بادشاہ تھا جس کی فوجیں

سب سے پہلے جنوبی ہند پہنچیں۔ یہ تیسرے صدی عیسوی کا واقعہ ہے۔ شمالی ہند کے فوجی، صوفی، فقیر، تاجر اور اہل ہنر اپنے ساتھ وہ ملی جملی زبان بھی دکن لے آئے تھے جو ابھی خیال حالت میں تھی۔

دوسرا اہم واقعہ جس کی وجہ سے جنوبی ہند میں اردو کے پھیلنے میں مدد ملی، چودھویں صدی میں پیش آیا۔ جب محمد تغلق نے دہلی کے بجائے دولت آباد (دیوگیری) کو اپنا پایہ تخت بنایا

اور حکم جاری کیا کہ دہلی کی ساری آبادی، دولت آباد منتقل ہو جائے۔ بادشاہ وقت کے حکم

پر دہلی کے لوگ، امیر غریب، امرا، سرفرا، پیشہ وران، بابہنر سب کے سب جنوبی ہند کی طرف

نکل کھڑے۔ سیاسی نقطہ نظر سے اس واقعہ کی حیثیت جو بھی ہو، تشکیل زبان کے لحاظ

سے یہ واقعہ غیر معمولی اہمیت کا حامل ہے۔ چودھویں صدی کے رنچ دوم میں جب تغلق بادشاہ

کمزور ہو گئے تو جنوبی ہند میں پھر ایک یار جان آگئی اور وہ آہستہ آہستہ مرکز سے دور ہونے لگی

تک کہ ۱۴۷۱ء میں بہمنی سلطنت کے نام سے دکن میں ایک آزاد اور خود مختار مملکت کا قیام عمل میں

آیا۔ اس نئی مملکت کا بانی ایک ایسا بادشاہ تھا جس نے دہلی کے شاہنشاہ کے خلاف علم بغاوت

چلاند کیا تھا۔ شمال دکن کی وجہ سے وہ ترک ہونے کے باوجود خود کو دکنی کہنا قابل فخر سمجھتا تھا۔



یہی وجہ ہے کہ اس نئی سلطنت کی بنیاد میں شمالی ہند کے رجانات و روایات سے انحراف کے جذبات نشوونما پانے لگے۔ شمالی ہند، ایرانی اور عربی کچھ سے متاثر تھا مگر دکن اُس سے بڑی حد تک مبرا تھا۔ بہمنوں نے سیاسی لائحہ عمل کے طور پر سرزمین وکن کے تعلق سے ان تمام مقامی عوام کو ابھارا، جو شمال سے مختلف تھے، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مقامی زبانوں، رسوم و رواج اور رہن سہن کے طرز بقوں، میلوں ٹھیلوں اور تہواروں کی خوب حوصلہ افزائی کی جانے لگی۔ اردو زبان کا آغاز تہلگ و لگ جگ شمالی ہند میں ہوا۔ صدیقی فقیر اور ندہ بھی رہنماؤں کے اقوال فقرے اور جملے اردو کے ابتدائی نمونے سمجھے جاتے ہیں۔ لیکن اس وقت تک شمالی ہند میں باضابطہ کتابیں نہیں لکھی گئیں۔ جب اردو دکن پہنچتی ہے تو اس میں تصنیف و تالیف کے کام کا آغاز بھی ہوتا ہے اور ادب بھی تخلیق کیا جاتا ہے۔

• بہمنی ہم حکومت میں دکن کے علاقے پر تین بڑی زبانیں تلگو، کنڑی اور مرہٹی بولنے والے لوگ آباد تھے۔ دوسرے الفاظ میں یہ علاقہ تلگانہ، کرناٹک اور ہاراشٹرا کے علاقے پر پھیلا ہوا تھا۔ ان علاقوں کے باشندے تمدنی اعتبار سے مختلف رسم و رواج کے عادی تھے۔ بہمنی سلاطین نے پہلی بار جنوبی ہند میں بسنے والی چھوٹی چھوٹی قوموں کو، جو آپس میں برسر پیکار رہتی تھیں، ایک شیرازے میں منسلک کرنے کا کامیاب ہم چلائی۔ ان میں قوی اتحاد، میل جول اور بھائی چارگی کے جذبات کو ابھارا۔ سماجی مساوات اور انسانی اخوت کے عظیم تصورات، جو اسلام کی بنیادی تعلیمات ہیں۔ ان کی، جنوبی ہند میں بسنے والی اقوام میں اشاعت کی اور اس پس ماندہ علاقے میں علوم و فنون کی روشنی پھیلائی۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ شمالی ہند میں یہ امنی اور انتشار پھیلا ہوا تھا، دکن میں بہمنی بادشاہوں نے ایک مستحکم اور پر امن مملکت کی بنیادیں رکھیں۔ اس طرح جنوبی ہند کا علاقہ ہندوستان کے علاوہ دوسرے ملکوں کے عالموں اور فن کاروں کے لیے بھی کشش کا باعث بن گیا چنانچہ دور دراز ممالک کے علماء، فضلا

اور اہل ہنر قدردانی کی امید میں دکن آنے لگے۔ بہمنی بادشاہوں نے ہر علاقے کے ارباب علم و ہنر کی دل کھول کر سرپرستی کی اور صحیح معنوں میں ایک بین الاقوامی تمدن کی بنیاد ڈالی۔ اس خاندان کے مشہور اور علم دوست بادشاہ فیروز شاہ بہمنی کے عہد میں دکن کا علاقہ اپنے بین الاقوامی تمدن کے لئے غیر معمولی شہرت اختیار کر گیا۔ اس بادشاہ نے اپنی مملکت میں بسنے والے تمام طبقات کے مابین قومی یگانگت اور بھائی چارگی کے جذبات اُبھارنے کی کامیاب تحریک چلائی۔ سرزمین دکن میں بہمنی سلاطین نے ملے جلے کچھ کو فروغ دینے کی جیس جہم کا آغاز کیا تھا اس کا تسلسل اور ارتقاء قطب شاہی اور عادل شاہی عہد میں جاری رہا۔

بہمنی سلاطین نے باہمی اتحاد و میل جول اور معاشرت اور تمدن کو مستحکم کرنے کے

لیے مقامی روایات اور دیسی رسوم و رواج کی حوصلہ افزائی کے ساتھ ہی ساتھ ایک ایسی زبان کی سرپرستی کی جو مختلف طبقوں اور علاقوں کے درمیان ربط و ضبط اور معاملات معاشرت کا ذریعہ بن سکے۔ اس مقصد کے لیے دکنی یا قدیم اردو ہی ایک ایسی زبان تھی جس نے مقامی اثرات کو تیزی سے اپنا کر بین الاقوامی زبان کی حیثیت حاصل کر لی تھی۔

خواجہ بندہ نوازؒ : فیروز شاہ بہمنی کے دور میں اپنے وقت کے ممتاز اور سربلند صوفی سید محمد حسین گیسو درازؒ، دہلوی سید گلبرگ تشریف لائے گیسو درازؒ دلی کے مشہور صوفی نظام الدین اولیاءؒ کے خلیفہ خواجہ نصیر الدین چراغ دہلوی کے سب سے اہم شاگرد اور خلیفہ تھے۔ ان کے معتقدین کی تعداد شمالی ہند میں بہت زیادہ تھی لیکن وہ اپنے مذہب کی تبلیغ و اشاعت کے لیے ۱۳۹۹ء کے قریب گلبرگ چلے آئے اور وہیں رہ گئے۔ دکن کے عوام و خواص نے خواجہ صاحب کو ہاتھوں ہاتھ لیا۔ فیروز شاہ بہمنی نے ان کا استقبال کیا اور قدردانی کا پورا پورا حق ادا کیا۔ خواجہ صاحب کے معتقدین کی تعداد روز بروز بڑھنے لگی۔ آپ کے ارشادات سے فیض یا بام مونس کے لیے بے شمار لوگ حافر مذمت ہوئے۔ عام لوگوں کے لیے خواجہ صاحبؒ، اپنے درسِ قدیم اردو یا دکنی زبان میں دیا کرتے تھے۔ اہمیس

کی آسانی کے لیے اس زبان میں انہوں نے آئینہ و تالیف کا کام بھی انجام دیا۔ لیکن قطعی طور سے یہ نہیں سمجھا جاسکتا کہ قدیم اردو یا دکنی میں ان کی کتنی تصنیفات ہیں۔ کوئی پچاس برس پہلے ان کی ایک کتاب ”معراج العاشقین“ منظر عام پر آئی تھی۔ جسے اردو کی پہلی نثری کتاب مان کر شائع کیا گیا تھا لیکن بعض علما کو اس میں شک ہے کہ یہ خود بندہ نوازؒ کی تصنیف ہے۔ بلکہ یہ سمجھا جاتا ہے کہ یہ کسی اور صوفی کی کتاب ہے جو بندہ نوازؒ سے منسوب ہو گئی ہے۔ اس کے علاوہ نظم و نثر میں ان کی چند چھوٹی چھوٹی اور کتابیں ”شکار نامہ“ ”چکل نامہ“ وغیرہ دستیاب ہوئی ہیں لیکن کسی کی نسبت قطعی طور سے نہیں سمجھا جاسکتا کہ یہ انہیں کی تصنیف ہے۔

**فخر دیں نظامی :** بہمنی دور کی سب سے پہلی ادبی تصنیف نظامی پیری کی مثنوی ”کہم راو پدم راو“ ہے۔ یہ مثنوی بہمنی خاندان کے نویں بادشاہ سلطان احمد شاہ ولی بہمنی (۱۴۴۱ء - ۱۴۶۲ء) کے زمانے میں لکھی گئی۔ ”کہم راو پدم راو“ ساڑھے پانچ سو سال قدیم مثنوی ہے۔ اس لیے اس کی زبان بہت مشکل ہے یہ بھی معلوم نہیں ہوتا کہ اس مثنوی کا اصل نام کیا تھا۔ اس کے دو مرکزی کردار اعلیٰ کے نام کی مناسبت سے اسے ”کہم راو پدم راو“ کا نام دے دیا گیا ہے۔ مثنوی کی جام ہیت کے مطابق حمد، لغت اور درج سلطان کے بعد اصل قصہ شروع ہو جاتا ہے۔ مثنوی کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ نظامی ایک قاصد الکلام شاعر ہے جس نے اپنی مثنوی میں ضرب الامثال اور محاورے کثرت سے استعمال کئے ہیں۔ اس مثنوی کو اردو زبان کی تاریخ میں اس اعتبار سے بہت اہمیت حاصل ہے کہ یہ اردو زبان کا اولین ادبی نمونہ ہے۔ اس سے قبل کی جو تحریریں دستیاب ہوئی ہیں جن میں حضرت بندہ نوازؒ کا کلام بھی شامل ہے، وہ بھی نوعیت کی تحریریں ہیں۔ ”کہم راو پدم راو“ کے واقعات اور کردار بالکل ہی ادبی نوعیت کے ہیں۔

**میراں جی شاد :** بہمنی دور کے ایک بہت بڑے صوفی اور شاعر شاہ

میراں جی شمس العشاق ہیں، جو حاجی دوام الدین کے صاحبزادے اور شاہ کمال الدین بیابانی کے خلیفہ تھے۔ شمس العشاق خواجہ بہار نواز کے سلسلہ صوفیائے سید ہیں۔ انہوں نے اپنے بزرگوں کی طرح قدم اُردو یادگی میں تصنیف و تالیف کا کام انجام دیا جس کے مطالعہ سے اس عہد کی زبان کے متعلق اہم معلومات حاصل کی جاسکتی ہیں۔ میراں جی کی اُردو تصانیف میں مغز مرغوب، شہادت الحقیقہ، خوش نامہ اور خوش نغمہ مشہور اور اہم ہیں۔ میراں جی کی سبھی تصانیف کا موضوع تصوف ہے۔ انہوں نے بیجاپور میں وفات پائی اور وہیں دفن ہیں۔

۱۔ شرف بیابانی بہمنی دور کے مشاہیر شعرا میں سید شاہ اشرف بیابانی خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ وہ سید شاہ منیا الدین بیابانی کے صاحبزادے تھے۔ انہوں نے اپنے والد سے خلافت پائی اور ۱۵۰۳ء میں ان کے جادہ نشین ہوئے۔ ۱۔ شرف بیابانی کی تین تصانیف کا پتا چلتا ہے۔ ۱۔ نوسرہ ۲۔ لازم المستدی اور ۳۔ خالق باری۔

نوسرہ (۱۵۰۳ء) اشرف بیابانی کی سب سے اہم تصنیف ہے۔ یہ مثنوی ناولیٹ میں منقسم ہے، اس کا ہر باب گویا ایک انمول ہار کی حیثیت رکھتا ہے۔ اسی نسبت سے اس کا نام نوسرہ ہار تجویز کیا گیا ہے۔ نوسرہ ہار کا موضوع شہادت امام حسینؑ اور واقعہ کربلا ہے۔ مثنوی کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ مہلکوں میں سنانے کے لیے لکھی گئی تھی۔ اسی لیے اس میں بول چال کی سیدھی سادی اور عام فہم زبان استعمال کی گئی ہے۔

لازم المستدی ایک مختصر نظم ہے جس میں مختلف مذہبی مسائل کو موضوع بحث بنایا گیا ہے۔ واحد باری عربی، فارسی اور اردو کی ایک منظوم نسبت ہے جو امیر سرو کی منظوم نسبت کی طرز پر لکھی گئی ہے۔ قطب دین قادری فیروز بہمنی عہد کے آخری زمانے میں، فیروز نے ایک

باکمال شاعر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی تھی۔ اس کی تعانیف میں ایک مختصر مثنوی پر نامہ کے علاوہ چند غزلوں کا پتا چلتا ہے۔ یہ مثنوی فیروز نے اپنے پیرومرشد شیخ غلامرضا خندرمچی (متوفی ۱۹۷۳ھ/۱۵۶۵ء) کی مدح میں لکھی ہے۔ یہی سلطنت کے زوال کے بعد فیروز کو لکھنؤ چلا آیا تھا۔ گو لکھنؤ آنے کے بعد فیروز کو شاعر اور استاد سخن کی حیثیت سے بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔ گو لکھنؤ کے شعراء جیچہ محمد قلی اور ابن شامی نے اپنے کلام میں جس انداز سے فیروز کا تذکرہ کیا ہے اس سے پتا چلتا ہے کہ ان شاعروں نے فیروز کے اہم گئے و انورے ادب کو تسلیم کیا ہے۔

یہی دور کے دیگر شعراء میں قریشی، منتاق اور لطفی کے نام قابل ذکر ہیں اول الذکر شاعری کی جنیات کے موضوعات پر ایک مثنوی بھوگ بل مکتی ہے اور آخر الذکر شعرا کی چند غزلیں اور قصائد کا پتا چلتا ہے۔

بقول ڈاکٹر جمیل جالبی "یہی دور میں اردو چاروں طرف پھیل کر دکن کی سب سے بڑی اور واحد مشترک زبان بن جاتی ہے اور اس عظیم سلطنت کے مختلف علاقوں میں ایک لاساؤنگار ماحول پیدا ہو جاتا ہے کہ آئندہ دور میں ادبی تخلیق کے لیے راستہ صاف ہو جاتا ہے۔ جو بیچ اس دور میں پھوٹ کر پیر بنا اس کے پھل ان سلطنتوں نے کھائے جو یہی سلطنت کی جانشین تھیں عادل شاہی اور قطب شاہی باقی تینوں سلطنتوں کے جوہر اپنے دامن میں سمیٹ کر دکنی ادب کی نمائندہ بن جاتی ہیں۔ یہی دور میں گجرات کی طرح ہندو روایت کی ہی توسیع ہو جاتی ہے اور وقت کے ساتھ ساتھ فارسی زبان و تہذیب کے اثرات بڑھتے چلے جاتے ہیں۔ نظامی خالص ہندو روایت کا ترجمان ہے۔ میراں جی کے ہاں فارسی طرز احساس اور تہذیب و زبان کے اثرات مدد کر بڑھ جاتے ہیں۔ اشرف بیا بانی کے ہاں یہ اثرات وغیرہ الفاظ اشرفیہ انداز بیان کی سطح پر اور

نیا دہ ہو جاتے ہیں۔ عادل شاہی دور میں یہ اثرات اور گہرے ہو جاتے ہیں اور اس کی وجہ سے اس دور کی زبان بہمنی دور کے مقابلے میں زبان و بیان کے جدید داسر سے قریب تر ہو جاتی ہے۔ یہ دور ساری دنیا میں بادشاہوں، سلطانین، ظہنرادوں اور امرا کا تخت سازی علمی و ادبی، تہذیبی و معاشرتی ترقیوں اور انہی سے وابستہ ہیں۔ جو چیز بادشاہ پسند کرتا ہے سارا معاشرہ اسے پسند کر لیتا ہے۔

**عادل شاہی دور** پندرھویں صدی عیسوی کے اواخر میں جب بہمنی سلطنت کو زوال ہوا تو اس ملک کے پانچوں صوبے خود مختار ہو گئے۔ اس طرح دکن کے علاقے پڑیاخ آزاد ریاستوں کا قیام عمل میں آیا جن کے نام یہ ہیں۔ ابیجا پور کی عادل شاہی سلطنت، ۲۔ گوکنڈہ کی قطب شاہی، ۳۔ احمد نگر کی نظام شاہی، ۴۔ پیدر کی برید شاہی اور ۵۔ برار کی حماد شاہی۔

ان ریاستوں میں ابیجا پور کی عادل شاہی اور گوکنڈہ کی قطب شاہی حکومتوں کو اردو زبان و ادب کے نشوونما کے سلسلے میں غیر معمولی اہمیت حاصل ہے۔ یہ دور ریاستیں اردو زبان و ادب کے دو اہم مرکز کی حیثیت رکھتی ہیں۔ جس طرح بدیع زمانے میں یعنی اٹھارویں اور انیسویں صدی عیسوی میں دہلی اور لکھنؤ اردو کے دو اہم مرکز تھے۔ اسی طرح اردو کے اولین دور میں ابیجا پور اور گوکنڈہ، قدیم اردو کے دو اہم مراکز سمجھے جاتے ہیں۔ عادل شاہی دور، کم و بیش دو صدیوں پر محیط ہے۔ اس دور کے ادبی اور شعری کارناموں کا جائزہ لینے سے قبل ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اس عہد کے سیاسی اور سماجی پس منظر پر بھی سرسری نگاہ ڈالی جائے۔

عادل شاہی سلطنت کا بانی یوسف عادل تھا، جو بہمنی دور کے مشہور وزیر محمود گاداں کا تربیت یافتہ تھا۔ محمود گاداں کے قتل کے بعد یوسف عادل نے کمر در بہمنی حکومت کے خلاف بغاوت کر دی اور ۱۵۹۹ء میں ابیجا پور کے علاقے پر، ایک آزار اور خود مختار سلطنت کے قیام کا اعلان کیا اور یوسف عادل شاہ کے نام سے تخت نشین ہوا۔ یوسف عادل شاہ ایک اعلیٰ تعلیم یافتہ انسانی اور ارباب علم و ہنر کا قدردان تھا۔

اس لیے، بہمنی دور کے تمام علما، فضلا، شعرا اور اہل کمال بیجاپور میں جمع ہو گئے تھے۔ بادشاہ وقت نے ان عالموں کی خاطر خواہ سربستی اور حوصلہ افزائی کی۔ اس طرح عادل شاہی حکومت کے آغانے ساتھ ہی بیجاپور، علوم و فنون کا مرکز بن گیا۔ ابستہائی دو تین حکمرانوں کے زمانے میں اردو زبان کو شاہی سربستی حاصل نہیں ہوئی۔ یوسف عادل اور اس کے جانشین فارسی زبان و ادب کا اعلیٰ مذاق رکھتے تھے۔ اس لیے ابستہائی دو تین بادشاہوں کے زمانے میں اردو کی خاطر خواہ ہمت افزائی نہیں ہوئی۔ لیکن دربار سے ہٹ کر عوام میں، جس زبان کا چلن روز افزوں بڑھتا جا رہا تھا وہ قدیم اردو یا دکنی زبان تھی۔ صوفی اور مذہبی رہنما، اس زبان کو مذہبی معلومات کی تبلیغ و اشاعت کے لیے استعمال کر رہے تھے۔ چنانچہ اس زمانے میں بہمنی عہد کے آخری زمانے کے بلند پایہ صوفی حضرت میاں فتحی مسکن بیجاپور شریف لائے۔ ان کی خانقاہ عوام و خواص کی توجہ کا مرکز بنی ہوئی تھی۔

عادل شاہی حکومت کا پانچواں بادشاہ، ابراہیم عادل شاہ ثانی، نہ صرف عالموں، شاعروں اور اہل کمال کا قدردان تھا بلکہ خود بھی صاحبِ علم و فضل بھی تھا۔ وہ خطاطی، مصوری، نقاشی، شاعری اور موسیقی میں یدِ طولیٰ رکھتا تھا۔ شاعری اور موسیقی کا ذوق اسے دہائے میں ملا تھا۔ ان دونوں فنون میں اس کو استادانہ ہارت حاصل تھی۔ اسی وجہ سے اس کو ”گلست گرد“ کے نام سے یاد کیا جاتا تھا۔ ”نورس“ ابراہیم عادل شاہ کا سب سے اہم کارنامہ ہے۔ اس کتاب کا مقدمہ فارسی کے شہر انشا پرداز ملاظہری نے لکھا ہے۔ ”نورس“ کے مطالعہ سے ابراہیم کے شاعرانہ کمال اور فنِ موسیقی سے غیر معمولی ذوق پائی ہندو دیوالا، نہ کرت، برج بھاشا اور دکن سے واقفیت کا پتہ چلتا ہے۔

ابراہیم ثانی کا بیٹا محمد عادل شاہ ۱۶۲۶ء میں بیجاپور کے تخت کا وارث بنا۔ اس نے اپنے باپ کی قائم کردہ تمام ادبی اور تہذیبی ریایات کو برقرار رکھا۔ وہ خود شاعر نہیں تھا لیکن علم و ادب اور اہل فن کی قدردانی میں اپنے اجداد سے کسی طرح پیچھے نہیں تھا۔ محمد عادل شاہ کے بعد علی عادل شاہ ثانی شاہی ۱۶۵۶ء میں ساتویں عادل شاہی حکمران کی حیثیت سے بیجاپور کے تخت پر بیٹھا۔ علی عادل شاہ شاہی، دیگر

عادل شاہی سلاطین کی طرح ایک علم دوست اور ادب نواز بادشاہ تھا۔ اس کو شاعری موسیقی اور فنِ تعمیر سے غیر معمولی دلچسپی تھی۔ وہ محمد علی قطب شاہ کی طرح ایک صاحبِ دیوان اور قادر الکلام شاعر تھا۔ اس کے دیوان میں 'غزلیں'، 'قصیدے'، 'مرثیے' گیت وغیرہ تمام اصنافِ سخن موجود ہیں۔

شاہی ایک بلند مرتبہ قصیدہ نگار اور بے مثال غزل گو ہے۔ اپنے دادا جنگت گرو کی طرح وہ لغت و شاطحاتِ شاعر ہے۔ اس نے اپنے کلام میں مقامی ماحول اور مقامی روایات کی بھرپور ترجمانی کی ہے۔ شاہی کا کلام زبان و بیان اور اظہار و اسلوب کے نقطہ نظر سے ایک منفرد حیثیت کا حامل ہے۔ اس کے کلام میں جگہ جگہ تازگی، ندرت اور باکین کا احساس ہوتا ہے۔

عادل شاہی سلاطین کے علاوہ متعدد شاعروں اور ادیبوں نے مختلف اصنافِ سخن میں اپنی صلاحیتوں کے جوہر دکھائے ہیں۔ لیکن اس مضمون میں تمام فن کاروں کا تفصیلی جائزہ لینا مشکل ہے اس لیے۔ چند اہم اور بلند پایہ شاعروں اور ادیبوں کے ادبی کارناموں پر روشنی ڈالی جاتی ہے۔

دبستانِ بیجا پور کے ادیبین شاعروں اور نثر نگاروں میں شاہ برہان الدین عبداللہ عقیسی کے نام ملتے ہیں۔ اس کے بعد حسن شتوتی، نھرتی، ہاشمی، ملک غوث دود اور رستمی بطور خاص اہمیت کے حامل ہیں۔

برہان الدین جانم، حضرت شاہ میراں جی شمس العشق کے صاحبزادے اور خلیفہ تھے۔ وہ اپنے وقت کے بہت بڑے صوفی اور روحانی پیشوا بھی تھے۔ جانم کے مریدوں اور معتقدوں کی تعداد ہزاروں تک پہنچتی ہے انہوں نے اپنے والد شمس العشق کی طرح کئی نظم و نثر میں چھوٹے بڑے متعدد درسے اپنی یادگار چھوڑے ہیں۔ ان کی منظوم کتابوں میں "ارشدانہ" "حجت البقا" "وصیت الہادی" "سکھیلہ" "پنج گنج" اور نثری تصانیف میں "کلمۃ الحقائق" اور "رسالہ وجودیہ" اہمیت کے حامل ہیں۔

بیجا پور کے ادیبین شاعروں میں عبدال قابل ذکر ہے، جو ابراہیم



عادل شاہ ثانی ”جنگ گرد“ کا دہلوی شاعر تھا۔ اس نے ۱۶۲۳ء میں بادشاہ وقت کی ذات و صفات کو موصوع بنا کر ”ابراہیم نامہ“ کے نام سے ایک طویل مثنوی لکھی ہے۔ اس مثنوی میں عبدال نے ابراہیم عادل شاہ ثانی کے حالات زندگی اور اس کے معمولات کا ذکر حقیقت پسندی کے ساتھ کیا ہے۔ تہذیبی، ثقافتی اور معاشرتی نقطہ نظر سے بھی یہ مثنوی بہت اہمیت کی حامل ہے۔ اس میں اپنے دور کی عام زندگی، رسوم و رواج، لباس زیورات اور تفریحات و تفریبات کے نقشہ ہمیشہ کے لیے محفوظ ہو گئے ہیں۔

مقتبی عادل شاہی دور کا ایک ممتاز مثنوی نگار شاعر ہے جس نے ۱۶۲۵ء اور ۱۶۲۸ء کے درمیانی زمانے میں ”چند بدن اور ہیار“ کے نام سے ایک مختصر مثنوی قلم بند کی۔ اس مثنوی میں ایک مسلمان تاجر کے بیٹے ”ہیار“ اور ہندو شہزادی ”چند بدن“ کی عشق پرستانہ تعلیم کی گئی ہے۔ اس مثنوی میں مقتبی نے گوکلتھہ کے ملک الشعراء غوامی کی مثنوی ”سیف الملوک و دبیر الجبال“ سے اثر پذیری کا ذکر کیا ہے۔ ”چند بدن و ہیار“ ”سیف الملوک“ کے مرتبہ کو نہیں پہنچتی لیکن اس کو دکن کی منتخب عشقیہ مثنویوں میں شمار کیا جاسکتا ہے۔

**حسن شوقی** | حسن شوقی دبستان بیجاپور کے دو یا تین منتخب شاعروں میں شمار ہوتا ہے۔ اس کا تعلق نظام شاہی، قطب شاہی اور عادل شاہی تینوں سلطنتوں سے رہا ہے لیکن اس کا زیادہ تر قیام بیجاپور میں ہی رہا۔ حسن شوقی دکنی کا ایک مقبول ترین استاد سخن تھا۔ ابن نشاطی، ہاشمی، نعتی اور ولی جیسے بلند پایہ شاعروں نے اس کی استادی کا لوہا مان لیا ہے۔

حسن شوقی جنگ تالیکوٹ کی فتح کے موقع پر ۱۵۶۲ء میں نظام شاہی بادشاہ سے وابستہ تھا۔ اس لیے اپنی مثنوی کا نام اس نے ”فتح نامہ نظام شاہ“ رکھا ہے اور حسین نظام کو اس جنگ کا ہر وقار و دیباہہ علامہ اس جنگ میں علی عادل شاہ اول علی بربر شاہ، ابراہیم قطب شاہ اور حسین نظام شاہ چاروں برابر کے شریک تھے۔ ان چاروں بادشاہوں نے مل کر جوینا نگر کے راجہ رام راج کو شکست دی تھی۔

نظام شاہی سلطنت کے خاتمہ کے بعد، حسن شوقی بیجاپور چلا آیا۔ اس نے اپنی دوسری مثنوی "میزبانی نامہ" محمد عادل شاہ کے دور حکومت میں لکھی۔ اس مثنوی میں محمد عادل شاہ کی شادی کو موضوعِ سخن بنایا گیا ہے۔ "میزبانی نامہ" میں بادشاہ کی علم دوستی، شجاعت اور فیاضی کی دل کھول کر تعریف کی گئی ہے۔ "فتح نامہ نظام شاہ" کے مقابلے میں "میزبانی نامہ" میں حسن شوقی کا اسلوب زیادہ رواں اور پراثر معلوم ہوتا ہے۔ بارہ سوا شمار پر مشتمل اس مثنوی کے مطالعے سے حسن شوقی کی فذکارانہ

صلاحیتوں کے ساتھ ساتھ اس عہد کے رسم و رواج اور طرز معاشرت پر بھی روشنی پڑتی ہے۔ حسن شوقی ایک لاجواب مثنوی نگار ہی نہیں بلکہ بے غزل گو بھی تھا۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے، محمد قلی اور غوامی کے بعد حسن شوقی سب سے بڑا غزل گو شاعر ہے۔ اس کی غزلوں میں سادگی، حقیقت پسندی اور تاریکی فردوسی بدجسہ اتم پائی جاتی ہے۔

**محمد نصرت نفرتی** | نفرتی عادل شاہی عہد کا سب سے بڑا شاعر ہے۔ وہ علی عادل شاہ ثانی شاہی کے دربار کا ملک الشعراء تھا۔ اس کے آباؤ اجداد بیجاپور کی فوج سے وابستہ تھے۔ نور نفرتی بادشاہ وقت سلطان علی عادل شاہ شاہی کے بچپن کا ساتھی تھا اس لیے ملک الشعراء ہونے کے ساتھ ساتھ بادشاہ کے مزاج میں بھی اسے غیر معمولی دخل واصل تھا۔ وہ شاہی کے رزم و بزم دونوں کا ساتھی تھا۔ نفرتی کی تین مثنویوں، "گلشن عشق"، "علی نامہ" "تاریخ اسکندری" کے علاوہ غزلوں، قصیدوں اور رباعیوں پر مشتمل ایک دیوان بھی منظر عام پر آیا ہے۔

نفرتی کی دو مثنویاں "گلشن عشق" اور "علی نامہ" اردو کی بلند پایہ مثنویوں میں شمار ہوتی ہیں۔ "گلشن عشق" نفرتی کی پہلی مثنوی ہے جو ۱۶۷۵ء میں تصنیف کی گئی۔ اس مثنوی میں نفرتی نے کمزور منور اور راجکاری مدحی کی عشقہ کہانی بیان کی ہے۔ زبان و بیان کے نقطہ نظر سے یہ دکن کی بے مثال مثنوی سمجھی جاتی ہے۔ نفرتی کی شاہکار مثنوی "علی نامہ" ہے۔ یہ ۱۶۷۵ء کی تصنیف ہے۔

"علی نامہ" بادشاہ وقت علی عادل شاہ شاہی کی ان سرکردہ آرائیوں پر مشتمل ہے جن کا

وقتاً فوقتاً بادشاہ کو سامنا کرنا پڑا۔ ”علی نامہ“ میں نعتی نے چٹ قصیدے بھی  
 مثال کئے ہیں۔ ان قصائد میں بادشاہ کی مدح سرائی کے ساتھ ساتھ اس کی معزکرائیوں  
 کی تفصیل، تذہیبی دیانتداری کے ساتھ بیان کی گئی ہے۔ یہی سبب ہے کہ مخالف گروہ  
 کے مورخین بھی نعتی کی اس تصنیف کے حوالے دیتے ہیں۔ قصیدہ نگاری کے میدان  
 میں نعتی صرف دربار دکن کا سب سے بڑا شاعر سمجھا جاتا ہے بلکہ اردو قصیدہ نگاری  
 کی تاریخ میں بھی اس کا نام سودا سے پہلے ایک اہم قصیدہ گو کی حیثیت سے لیا جائے گا۔  
 نعتی ایک کامیاب مثنوی نگار اور بے مثال قصیدہ گو ہی نہیں تھا بلکہ غزل گوئی اور رباعی  
 نگاری کے میدان میں بھی اس نے بیحد مقبولیت حاصل کی۔

عادل شاہی دور کے مقبول شاعروں میں ہاشمی بیجاپوری  
**سید میراں ہاشمی** کا نام اہمیت کا حامل ہے۔ کہتے ہیں کہ وہ مادر زاد اندھا تھا۔ اس  
 نے روشنی کا ایک مکمل دیوان اپنی یادگار چھوڑا ہے۔ ریختی ایک ایسی صنف سخن ہے جس  
 میں شاعر محمد کو صنف نازک قصیدہ گو کے عذرتوں کے جذبات اور احساسات کی انہیس  
 کی زبان میں ترجمانی کرتا ہے۔ ہاشمی سے قبل بہمنی، قطب شاہی اور عادل شاہی ادوار میں  
 متعدد شاعروں نے ریختی کے نمونے پیش کئے ہیں لیکن موجودہ معلومات کی روشنی میں ہاشمی  
 پہلا شاعر ہے جس نے ایک مکمل اور ضخیم دیوان ریختی میں مرتب کیا ہے۔ ہاشمی کے  
 کلام کے مطالعہ سے اس کی قائد الکلامی شاعرانہ فنکاری اور وسیع ذخیرہ الفاظ کا اندازہ  
 ہوتا ہے۔

ہاشمی کی دو قابل ذکر تصنیفیں، اس کی غیر مطبوعہ مثنوی ”یوسف زینیا“  
 یہ مثنوی ۱۶۸۷ء میں تکمیل کو پہنچی اور اس میں تقریباً پانچ ہزار دوسو شعرا ہیں۔  
 عادل شاہی اور قباد شاہی دور کے دو کٹر شاعروں نے بھی قصہ یوسف زینیا کو موضوع  
 بنا کر کئی مثنویاں تصنیف کی ہیں لیکن ہاشمی کی مثنوی اس موضوع پر لکھی گئی دوسری  
 مثنویوں میں بلند مرتبہ ہے۔

**ملک خوشنود** | ملک خوشنود، محمد عادل شاہ کے عہد کا شاعر ہے۔ وہ دراصل گوگکنڈہ کا باشندہ تھا، جس کو عبداللہ قطب شاہ نے، اپنی بیٹی شہزادی خدیجہ سلطان کے ہمیز میں غلام کی حیثیت سے بیجاپور بھیجا تھا۔ ملک خوشنود نے بیجاپور میں اپنے حسن، انتظام اور شعری صلاحیتوں کے سبب اس قدر ترقی کی کہ رفتہ رفتہ اس کا شمار بیجاپور کے ممتاز شاعروں میں ہونے لگا۔ ملک خوشنود کی دو مثنویوں "لوسف زلیخا" اور "جنت سنگار" کے علاوہ چند غزلوں کا پتا چلتا ہے۔ "لوسف زلیخا" نایاب ہے۔ جنت سنگار جو امیر خسرو کی "ہشت بہشت" کا آزاد ترجمہ ہے ۱۶۲۷ء کی تصنیف ہے۔ اس مثنوی میں آٹھ جنتوں یعنی آٹھ محفلوں کی تصویریں پیش کی گئی ہیں تین ہزار دو سو پچیس اشعار پر مشتمل یہ ایک ضخیم مثنوی ہے، جس سے شاعر کی قادر الکلامی کا اندازہ ہوتا ہے۔

**رستمی** | کمال خاں رستمی، عادل شاہی دور کا ایک ممتاز شاعر ہے۔ اس کی شہرت اور مقبولیت کا دارومدار ایک طویل ازیمہ مثنوی "خاورنامہ" پر ہے۔ یہ مثنوی چوبیس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جسے رستمی نے ۱۶۲۷ء میں دیرپھ سال کے عرصہ میں مکمل کیا ہے۔ جہاں تک ازیمہ شاعری کا تعلق ہے ترقی کی "علی نامہ" کے بعد رستمی کی خاورنامہ دبستان دکن کی سب سے اہم مثنوی ہے۔

عادل شاہی دور کے دیگر شاعروں اور ادیبوں میں شاہ دآول، امین الدین علی، محمود خوش دہاں، شاہ معظم، علی رحمتی، محمد امین ایامی، شاہ عالم شغلی، شاہ سلطان، صفی، مرزا محمد مقیم، عاجز، مرزا بیجاپوری امین اور شاہ دولت کے نام قابل ذکر ہیں جنہوں نے سرزمین بیجاپور پر عادل شاہی دور میں، شعری اور نثری تخلیقات کی صورت میں اپنے انحراف نقوش چھوڑے ہیں۔

**قطب شاہی دور** | قطب شاہی دور کا آغاز ۱۵۱۸ء میں ہوتا ہے اور اورنگزیب عالمگیر کی فتح دکن کے بعد ۱۶۸۷ء میں ختم ہو جاتا ہے۔ قطب شاہی سلطنت کا بانی سلطان تلی تھا، جس نے ۱۵۱۸ء میں گوگکنڈہ کے علاقے پر اپنی

قدحختاری کا اعلان کیا۔ سلطان قلی کے بعد، جمشید قلی، ابراہیم قلی، محمد قلی، محمد قطب شاہ عبداللہ قطب شاہ اور ابوالحسن تانا شاہ نے گوکنڈہ پر حکمرانی کی۔ لیکن جہاں تک فنونِ لطیفہ اور شعر و ادب کے نشوونما کا تعلق ہے، محمد قلی قطب شاہ اور عبداللہ قطب شاہ کے دور حکومت کو تاریخِ ادب میں خاص اہمیت حاصل ہے۔ یہ دونوں قطب شاہی سلاطین نہ صرف رعایا پر ور حکمران، دکنی تہذیب و تمدن کے معمار، فنِ تعمیر اور قص و موسیقی کے دلدادہ تھے بلکہ قدیم اردو یا دکنی کے خوش گوشتاعر بھی تھے۔

قطب شاہی دور کے اولین شاعروں میں فیروز، محمود اور ملا خیاں کی کٹم ملتے ہیں۔ یہ تینوں شاعر ابراہیم قطب شاہ کے دور سے متعلق ہیں۔ فیروز دراصل سید رکا متوطن تھا جبراہیم قطب شاہ کے قید میں گوکنڈہ چلا آیا۔ گوکنڈہ آنے سے پہلے وہ بیدر کے استاد، سخن میں شمار ہوتا تھا۔ گوکنڈہ کے علمی اور ادبی حلقوں میں اسے ہاتھوں ہاتھ لیا گیا۔ فیروز کی گوکنڈہ میں آمد وہی حیثیت رکھتی ہے، جیسے کہ بعد کے زمانے میں دکنی کا سفر دلی۔ جس طرح اٹھارویں صدی کے آغاز میں شمالی ہند میں دکنی کے زیر اثر اردو شاعری کا آغاز ہوا بالکل اسی طرح گوکنڈہ کے شاعروں نے فیروز کے آگے زمانے ادب تہہ کیا۔ محمد قلی، وجہی اور ابن نشاظمی نے اپنے کام میں فیروز کو استاد سخن کی حیثیت سے یاد کیا ہے۔ فیروز کی ایک مختصر مثنوی ”پرت نامہ“ کے علاوہ چہ غزلیں بھی منظرِ عام پر آئی ہیں۔ فیروز کی طرح سید محمود اور ملا خیاں بھی قطب شاہی دور کے ابتدائی شاعروں میں اہمیت کے حامل ہیں۔ سید محمود کی چہ غزلیں اور خیالی کی صرف ایک غزل کا پتا چلتا ہے۔ لیکن محمد قلی اور ابن نشاظمی نے ان شاعروں کا تذکرہ جس انداز میں کیا ہے اس سے پتا چلتا ہے کہ وہ اپنے وقت کے بلند پایہ شاعر تھے۔

فیروز، محمود اور خیاں کے بعد گوکنڈہ کے شاعروں کی وہ تسلسل سامنے آتی ہے، جن کے نام اردو شعر و ادب کی تاریخ میں جلی حروف میں لکھے جائیں گے۔ اسد اللہ وجہی، محمد قلی قطب شاہ، ملک الشعرا غلامی اور ابن نشاظمی نہ صرف دبستانِ گوکنڈہ کے قد آور شعرا اور ادیب ہیں بلکہ تاریخِ ادبِ اردو میں بھی ان کی

اہمیت مسلم ہے۔

اسد اللہ وجہی : ملک الشعراء اللہ وجہی قطب شاہی ہمہ کا ایک

عظیم المرتبت شاعر اور صاحب طرز ادیب ہے۔ قدیم اردو کے

دیگر شعرا کی طرح ہم وجہی کی تاریخ پیہ کش اور تاریخ وفيات سے واقف نہیں ہیں۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ عمر میں محمد قلی قطب شاہ اور غواچی سے بڑا تھا۔ اور ہم قلی قطب شاہ

کے آخری زمانے میں اس نے استاد سخن کی حیثیت سے شہرت حاصل کی۔ محمد قلی نے

اس کو اپنے دربار کا ملک الشعراء مقرر کیا تھا۔ پھر اس نے عبد اللہ قطب شاہ کا

زمانہ بھی دیکھا۔

وجہی کی جو کتابیں منظر عام پر آئی ہیں ان کے نام یہ ہیں۔

۱۔ قطب مشتری۔ ۲۔ سب رس۔ اور فارسی دیوان۔

قطب مشتری ۱۶۷۶ء کی تصنیف ہے۔ یہ وجہی کی ایک معرکہ الآراء عشقیہ مثنوی ہے جس

میں بادشاہ وقت محمد قلی قطب شاہ کو قصے کے ہیرو کی حیثیت سے پیش کیا گیا ہے۔ یہ

قصہ گویا محمد قلی کی شہزادی کی شہزادی کے زمانے سے متعلق ہے۔ نوجوانی کے زمانے میں شہزادے

کو بنگالہ کی شہزادی "مشتری" سے عشق ہو جاتا ہے جس کی شکل اس نے خواب میں

دیکھی تھی۔ پھر وہ اس شہزادی کی تلاش میں نکل پڑا ہوتا ہے اور عہد متوسط کے

دو کھنڈوں کی طرح مختلف خطہ ناک ہمت سر کر کے بالآخر بنگال پہنچتا ہے اور شہزادی

کو بیاہ کر کے گورکھنڈہ واپس آتا ہے۔ یہ صرف ایک فرضی داستان ہے جس میں قدیم

زمانے کے قصوں کی طرح دیوبند اور پریلوں کا ذکر بھی ملتا ہے۔ لیکن اس مثنوی کے مطالعہ

سے محمد قلی قطب شاہ کے کردار پر روشنی پڑتی ہے اور اس کے عالم شباب کی مصروفیتوں

کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ عشقیہ شاعری کی علاوت میں ڈوبی ہوئی اس طبع زاد کہانی

میں وجہی نے بادشاہ کے مزاج و کردار کی تصویر کھینچنے کی کوشش کی ہے۔

وجہی کی دوسری اہم کتاب "سب رس" ہے۔ قدیم اردو کی یہ شاہکار

نثری تصنیف سلطان عبد اللہ قطب شاہ کی فرمائش پر ۱۶۳۵ء میں لکھی گئی۔ "سب رس"

فارسی تصنیف ”حسن دہل“ کے قصے پر مبنی ہوتے ہوئے بھی ایک تخلیقی شاہکار کہلانے کی مستحق ہے۔ کیوں کہ وجہی نے پیچیدہ اور خشک فلسفیانہ مسائل کو ادبی حسن کے ساتھ قدیم و کئی نثر میں پیش کیا ہے۔ ”سب رس“ اردو نثر کی دو یا تین منتخب ادبی کتابوں میں شمار کی جاتی ہے۔ سب رس کا اسلوب مقفل ہوتے ہوئے بھی سادہ و پرکار ہے۔ بعض مقامات پر وجہی نے حقائق حیات کے متعلق فلسفیانہ اور حکیمانہ نکات پیش کیے ہیں جس کی وجہ سے یہ کتاب اردو نثر کے لازوال نمونوں میں شمار کی جاتی ہے۔ ایک اور نثری کتاب ”تاج الحقائق“ وجہی سے منسوب کی جاتی ہے لیکن دکنی کے بعض عالموں نے اس کو کسی دوسرے مصنف کی تصنیف قرار دیا ہے۔

**محمد قلی قطب شاہ** | قطب شاہی سلطنت کا پانچواں حکمران، سلطان محمد قلی قطب قدیم اردو کا ایک اہم اور پرگشت شاعر ہے۔ وہ اردو کا پہلا صاحب دیوان شاعر ہے۔ محمد قلی سے قبل اگرچہ متعدد اساتذہ سخن مثلاً فیروز، محمود، خبالی اور وجہی گزر چکے ہیں لیکن کسی شاعر کا کلام مرتبہ دیوان کی شکل میں ابھی تک دستیاب نہیں ہوا۔ محمد قلی کو خوش نصیبی سے ایک مستحکم اور طاقتور حکومت اپنے باپ سے ورثے میں ملی تھی اور اس کا دور حکومت دو ایک معمولی لڑائیوں کو چھوڑ کر بڑی حد تک پرامن گزرا۔ اس کے عہد میں ایران کے مشہور عالم میر محمد مومن کو گنبد آئے ہوئے تھے جنہیں بادشاہ نے اپنا مشیر مقرر کیا تھا۔ سلطنت کے بیشتر کاروبار کی عام نگرانی میر محمد مومن ہی کے سپرد تھی۔ اسی وجہ سے محمد قلی کو سیاسی اور انتظامی فکروں سے آزاد رہ کر عیش و عشرت کی زندگی گزارنے کا موقع مل گیا۔

محمد قلی ایک قادر الکلام شاعر ہے، اس کا دیوان پچاس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جس میں غزلیں، قصائد، رباعیاں وغیرہ سبھی اصناف سخن موجود ہیں۔ محمد قلی قدیم اردو کا صرف اول کاغزل گو شاعر ہے جہاں تک غزلوں کی تعداد اور تنوع کا تعلق ہے وہ دہشتاں دکن کا سب سے اہم غزل گو قرار پاتا ہے۔ محمد قلی کی شاعری کی سب سے نمایاں خصوصیت سادگی بیان ہے۔ وہ اپنے جذبات، محسوسات اور تجربات زندگی کو سادگی، روانی

اور جو سنگی کے ساتھ پیش کرنے کا عادی ہے۔ محمد قلی قطب شاہ نے فارسی شاعری کا انہماک سے مطالعہ کیا تھا، خاص طور پر اس نے خواجہ حافظ سے اثر بھی قبول کیا لیکن فارسی شاعری کی روایات اور رجحانات کی سبجا تقلید نہیں کی۔ محمد قلی کی شاعری گویا اس کی زندگی کا آئینہ ہے جس میں اس کی زندگی کے حالات اور واقعات کی ترجمانی ملتی ہے۔ کلام کے مطالعہ سے پتا چلتا ہے کہ اس کی زندگی بسر سرعیش کی زندگی تھی آئے دن شاہی محلوں میں رقص و موسیقی کی محفلیں منعقد کی جاتی تھیں۔ جن میں مطرب خود شاہ کی غزلیں سازوں پر پیش کرتے تھے۔ محمد قلی نے بڑی دیانت داری کے ساتھ اپنی نجی زندگی کی تفصیلات بھی غزلوں میں پیش کی ہیں۔ اپنے کلام میں اس نے محلوں کی تعریف کی ہے، مناظر قدرت کی عکاسی کے علاوہ فتانہ مند بھی اور عروانی تقریبات پر بھی اظہار خیال کیا ہے۔ اپنے ہاتھی گھوڑے پر بھی نظیں لکھی ہیں۔ سیاسی مخالفین کو بددعائیں دی ہیں اور دوستوں کے لیے دعا بھی کی ہے۔ محمد قلی نے عجب میلاد، شبِ معراج، شبِ برات کے منمنوع پر بھی نظیں کہی ہیں اور بہت دلیرانی اور بہولی پر بھی لکھیں ان ساری نظموں کی تان دعوتِ عیش پر ٹوٹتی ہے۔ اور وہ بڑی معصومیت کے ساتھ خدا کا شکر ادا کرتا ہے کہ بنی اور علیؑ کے صدقے سے اسے دن رات عیش کرنے کے مواقع حاصل ہے۔ محمد قلی اردو کا اولین صاحبِ دیوان شاعر ہے یہی واقعہ اس کے نام اور کلام کو اردو ادب کی تاریخ میں ہمیشہ زندہ رکھنے کے لیے کافی ہے۔

ملک الشعرا (عزائم) | خواجہ قدیم اردو کا ایک عظیم المرتبت شاعر ہے۔ وہ دبستانِ دکن کے تین بڑے شاعروں میں شمار کیا جاتا ہے ایک دہچی ہے دوسرا نمرتی اور تیسرا عزائم۔ خواجہ عمر میں دہچی اور محمد قلی سے چھوٹا تھا۔ عبد اللہ قطب شاہ نے اسے اپنے دربار کا ملک الشعرا مقرر کیا تھا۔ موجودہ معلومات کی روشنی میں عزائم دبستانِ دکن کا عظیم ترین غزل گو، بے مثال مشنوی نگار اور کامیاب قلعہ گو کی حیثیت سے سامنے آتا ہے۔ اس کے غزل کی نمایاں خصوصیات سادگی و سلاست، سوز و گہ ازا اور تاثر کی فراوانی ہے۔ وہ اپنے احسانات اور تجربات کو سادگی و روانی اور حقیقت پسندی کے ساتھ پیش



سکرتا ہے۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے۔ دبستانِ دکن کا کوئی شاعر غواہی کے مرتبہ کو نہیں پہنچتا۔ اگر زبان کی قدامت کو نظر انداز کیا جائے تو غواہی کی غزلیں مہمن مسرت اور بھر کی غزلوں کی طرح دلکش اور پراثر معلوم ہوتی ہیں۔

جہاں تک مثنوی نگاری کا تعلق ہے۔ اس میدان میں بھی وہ اپنا جوا نہیں رکھتا۔ اس کی تین مثنویاں ۱۔ میناست و نئی ۲۔ سیف الملوک و بدیع الجہاں اور ۳۔ طوطی نامہ منظر عام پر آئی ہیں۔ میناست و نئی غواہی کی پہلی مثنوی ہے جو ۱۶۱۲ء کے لگ بھگ کی تصنیف ہے۔ اس مثنوی میں غواہی نے سند و سان کی ایک قدیم اور مقبول کہانی کو دکنی کا جامہ پہنایا ہے۔ عورتوں کی زبان، ان کے معرات، جذبات اور نفسیات کی ترجمانی کے لحاظ سے یہ مثنوی بہت اہمیت رکھتی ہے۔

غواہی کی دوسری مثنوی ”سیف الملوک و بدیع الجہاں“ ہے۔ اس مثنوی کو غواہی نے ۱۶۲۵ء میں قلمبند کیا ہے۔ یہ ایک عشقیہ مثنوی ہے جس میں مصر کے شہزادے سیف الملوک اور اجنہ کی ستنہ زادی بدیع الجہاں کی کہانی نظم کی گئی ہے۔ غواہی کی تیسری مثنوی ”طوطی نامہ“ ۱۶۳۹ء کی تصنیف ہے۔ اس مثنوی کا قصہ سکرت کی ایک مقبول کہانی پر مبنی ہے۔ لیکن غواہی نے اصل قصے میں بہت سے حذف و اضافے کر کے اسے بڑی حد تک اپنی تخلیق بنالیا ہے۔ غواہی کی تینوں مثنویاں دیگر زبانوں کے فقوں پر مبنی ہیں لیکن اس نے اپنی تخلیقی صلاحیتوں کو بروئے کار لاتے ہوئے انہیں بڑی حد تک طبع زار مثنویوں کی حیثیت دے دی ہے۔ سادگی بیان، مناظر قدرت کی انعکاسی، انسانی جذبات کی مرتع کشی اور حقیقت نگاری غواہی کے کلام کا نمایاں وصف ہے۔

**ابن نشا ملی** | محمد مظہر الدین ابن نشا ملی، قطب شاہی عہد کا ایک بلند پایہ مثنوی نگار شاعر ہے۔ اس نے ۱۶۵۵ء میں ”پھول بن“ کے نام سے ایک دلچسپ مثنوی لکھی۔ اس مثنوی کا قصہ ایک فارسی مثنوی پر مبنی ہے لیکن ابن نشا ملی نے اصل قصے میں بہت کچھ تبدیلیاں کی ہیں۔ ادبی نقطہ نظر سے یہ مثنوی دبستانِ دکن

کی اہم مشنویوں میں شمار کی جاتی ہے۔ شاعر نے مشنوی کو متعدد ابواب میں تقسیم کیا ہے اور ہر باب کا آغاز ایک ایسے شعر سے کیا ہے کہ اگر صرف سارے ابواب کے صرف ابتدائی اشعار یکجا کر دیے جائیں تو مشنوی کا خلاصہ پیش نظر ہو سکتا ہے۔ وہ بھی اور غواچی کی مشنویوں کے بعد ابن نشاطی کی مشنوی پھول بن دبستان، بیجاپور کی سب سے اہم مشنوی سمجھی جاتی ہے۔ اس کا مطلب یہ نہیں کہ قطب شاہی دور میں صرف وہی غواچی اور ابن نشاطی نے ہی مشنوی نگاری پر توجہ دی ہے بلکہ متعدد شاعروں نے اس صنفِ سخن میں اپنی صلاحیتوں کے جوہر دکھائے ہیں۔ قطب شاہی دور کی دیگر قابل ذکر مشنویوں میں احمد گجراتی کی یوسف زلیخا، فائز کی رضوان شاہ و روح افزا، طبعی کی بہرام و گل اندام اور جنیدی کی ”ماہِ پیکر“ اہمیت کی حامل ہیں۔ اسی طرح عبداللہ قطب شاہ کی غزلیں اور میراں جی خدا نا کے نظم و نثر سے متعلق رسالے بھی قطب شاہی دور کے اہم ادبی نقوش ہیں۔

مملکتِ گرنکٹ، اور بیجاپور کے دوال کے بعد اورنگ آباد، جیسے مغل نوابوں کا عالمگیر نے اپنا صدر مقام بنایا تھا، اردو شعر و ادب کا مرکز بن گیا۔ مغل دور میں بھی سرزمینِ دکن شاعروں، ادیبوں اور فنکاروں کو پیدا کرتی رہی لیکن ان میں ولی اور سراج کے نام ہی غیر معمولی اہمیت کے حامل ہیں جنہوں نے بڑی حد تک قدیم دکنی شاعری کے روایات اور رجحانات کی پاسداری کی۔ ولی اور سراج کے ساتھ ہی دکنی شاعری کی ان تمام شعری روایات کا خاتمہ ہو جاتا ہے جس کے پورے کو وہ بھی، محمد قلی، غواچی اور نعمتی جیسے شاعروں نے اپنے خونِ جگر سے سینا تھا۔

دکنی شاعری کی خصوصیات | قدیم اردو، بالخصوص دبستان دکن کی شاعری پر نظر ڈالی جائے تو ہم دیکھتے ہیں کہ بعض نمایاں خصوصیات کم و بیش ہر شاعر کے ہاں موجود ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ ہر شاعر اپنی انفرادی خصوصیات کا حامل ہوتا ہے لیکن یکثیت مجموعی بعض خصوصیات تمام دکنی شعرا میں مشترک نظر آتی ہیں۔

قدیم اردو شاعری کی اولین خصوصیت اظہار بیان کی سادگی ہے۔ سانگیاں روانی اور جستجی دکنی شاعری کی وہ نمایاں خصوصیت ہے جو شعاع کے بعد شمالی ہند میں نشوونما پانے والی شاعری میں تدریجی طور پر کم ہوتی گئی اور اس کی جگہ پُر پیچ اسلوب بیان، مرصع نگاری اور مشکل پسندی نے لے لی۔ دکنی شعرا کے ہاں شاید ہی کوئی مقام ایسا ملے گا۔ جہاں مناسبت بدلنے کا اہتمام مرصع نگاری کی کوشش کی گئی ہو۔

قدیم اردو شاعری کی دوسری اہم اور نمایاں خصوصیت حقیقت پسندی یا واقعہ نگاری کا رجحان ہے۔ دکنی شعرا نے اپنے محسوسات، مشاہدات اور تجربات زندگی کو بے جا تکلف اور تصنع کے بغیر حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ ۱۵ء کے بعد شمالی ہند میں جس شاعری کو فروغ ہوا اس پر فارسی شاعری کی روایات اور جہانات کی گہری چھاپ نظر آتی ہے جب کہ قدیم دکنی شاعری پر ہندوستانی شاعری کی روایات کا اثر غالب ہے۔ اسی لیے دکنی شعرا کے کلام میں ہندوستانی ماحول، ہندوستانی معاشرت، ہندوستانی تصورات یہاں کے سبزہ گل، مناظر قدرت، مقامی پرندے، دریا پھار، تاریخی اور افسانوی مواد کے حوالے جا بجا نظر آتے ہیں۔ دکنی شاعری میں حسن و عشق کے وہی مضامین اور تصور رہے پیش کئے گئے ہیں جو ہندوستانی ذوق کے مطابق ہوں غرض قدیم اردو شاعری پر ہندوستانی اقدار، ہندوستانی ماحول اور ہندوستانی روایات کی گہری چھاپ موجود ہے جس کی وجہ سے یہ شاعری ایک ادبی نشانہ راہ کی حیثیت رکھتی ہے۔

# دکنی ادب پر تحقیقی کام

قدیم اردو ادبیات پر تحقیقی کام کی ابتداء کا سہرا مشہور مستشرق سکھرساں دتاسی کے سر ہے اس محسن اردو نے ۱۸۲۵ء سے اس کام کا آغاز کیا تھا اور زندگی بھر وہ اردو کے قدیم ادب کی تحقیق و تنقید میں معروف رہا۔ کلیات دکنی کو سب سے پہلے گارساں دتاسی ہی نے نو خطرات کی مدد سے ۱۸۳۲ء میں مرتب کر کے ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ پیرس کے شاہی مطبع سے شائع کیا۔ اس کتاب کی اشاعت کے تقریباً سو سال بعد آئن مارہری کامرتبہ کلیات دکنی ۱۹۲۷ء میں شائع ہوا۔ گارساں دتاسی پہلا شخص ہے جس نے اردو ادب پر تحقیقی کام کا آغاز کیا تھا اور ہمارے شعرا اور ادیبوں کی خدمات کا تنقیدی نظر سے جائزہ لیا اور فرانسیسی زبان میں ایک مبسوط تاریخ قلمبند کر کے تین جلدوں میں شائع کی۔ اس کے کتب خانے میں دکنی ادب سے متعلق قلمی کتابوں کا اچھا ذخیرہ موجود تھا۔

جہاں تک دکنی ادبیات کی اشاعت کا تعلق ہے انیسویں صدی کے دوسرے دوام میں بمبئی کے مطبع محمدی اور مطبع حبیبی نے قدیم ادبیات سے متعلق متعدد دکتا میں شائع کیں۔ اس سلسلے میں یہاں چند دکنی کتابوں کا تذکرہ دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔ وجیہ الدین حبیبی کی مشنوی ”پنجی باجھا“ یا ”پنجی نامہ“ مطبع محمدی سے ۱۸۱۹ء میں شائع ہوئی تھی۔ یہی کتاب مطبع حبیبی سے ۱۸۵۵ء میں چھپی۔ دیوانہ دکنی

مطبع حیدری سے ۱۸۷۲ء میں شائع ہوا۔ اسی طرح راس کے مطبع عزیز اور  
 خدمت سینٹ جارج کالج کے مطبع سے محمد باقر آگاہ کی تصنیف ”ہشت بہشت“ اور  
 محمد ابراہیم بیجاپوری کی ”دکنی انوار سیلی“ علی المرتبہ ۸۵۷ھ اور ۱۸۲۲ء میں شائع ہو کر  
 منظر عام پر آئی۔ گارساں دناسی کا زیادہ تر کام فرانسیسی زبان میں تھا اور بمبئی یا  
 مدراس کے چھاپہ خانے سے جو کتابیں شائع ہوئی ہیں ان کی حیثیت مخطوطات کی نقل سے  
 زیادہ نہیں ہے۔

قدیم دکنی ادب کے موضوع پر پہلا تعارفی مضمون حکیم شمس اللہ قادری نے  
 ۱۹۱۰ء میں لکھنؤ کے رسالے ”لسان العصر“ میں شائع کیا تھا۔ ۱۹۲۲ء میں بابلے اردو  
 مولوی عبدالحق نے ”کلیات محمد قلی قطب شاہ“ سے متعلق ایک تحقیقی مضمون رسالہ  
 ”اردو اور نگ آباد میں شائع کیا۔ ان مضامین کی اشاعت اردو زبان کی عمر میں چار  
 پانچ صدیوں کے اصناف کا باعث ہوئی اور دنیا کے اردو اس امر سے آگاہ ہوئی کہ دکنی  
 دکنی سے صدیوں پہلے ہمیں قطب شاہی اور عادل شاہی سلطین کے دور حکومت میں  
 گبرگم، بید، گورکنڈہ اور بیجاپور کے علاقوں میں اردو شعر و ادب کا ایک مستقل دبستان  
 موجود تھا۔

۱۹۲۸ء میں ڈاکٹر محمد الدین قادری نور کی مولفہ الہ آبادی اردو شہ پارے  
 منظر عام پر آئی۔ یہ کتاب دکنی ادب کی تاریخ میں ایک سنگ میل کی حیثیت رکھتی  
 ہے۔ ۱۹۳۵ء میں نواب سار جنگ کی سرپرستہ میں سٹی کالج میں ”یوم ولی“  
 کا شاندار بیانیہ پر انعقاد عمل میں آیا تھا۔ اس موقع پر قدیم مخطوطات کی نمائش بھی  
 کی گئی۔ نواب سار جنگ انتہائی اچلاس کے صدر تھے۔ انہوں نے اپنی تقریر میں  
 ان مخطوطات کی اشاعت سے دلچسپی کا اظہار کیا۔ اس خصوص میں ایک مجلس اشاعت  
 دکنی مخطوطات کی تشکیل عمل میں آئی جس میں سٹی کالج کے پرنسپل سید محمد اعظم،  
 ڈاکٹر نور اور پروفیسر سید محمد کو بالترتیب صدر، نائب صدر اور مہتمم بنایا گیا۔ اس مجلس کی  
 جانب سے ڈاکٹر نور نے محمد قلی قطب شاہ کا ضخیم کلیات مرتب کیا۔ پروفیسر سردی نے

ابن شامی کی مثنوی ”پھول بن“ قیمتی کی ”قصہ بے نظیر“ اور سراج اور نگ آبادی کا کلیات مرتب کیا۔ پروفیسر سید محمد نے نعتی کی ”گلشن عشق“ صہبی کی ”پنجھی باجھا“ فاکر کی ”رضوان شاہ و روح افرا“ اور عبد اللہ قطب شاہ کا کلیات شائع کیا۔ لے

میں سر سعادت علی رضوی نے غوامی کی دو مثنویوں ”سیف الملوک“ و ”بدیع الجلال“ اور طوطی نامہ ”کو مرتب کیا۔ پروفیسر عبد المجید صدیقی نے نعتی کی ”علی نامہ“ کو محمد اکبر الدین صدیقی نے قیمتی کی ”چیت در بدن و ہمایا“ اور خواجہ حمید الدین شاہ نے شفیق اور نگ آبادی کی مثنوی ”تصویر جاناں“ کو مرتب کر کے شائع کیا۔

تحقیق کی ان اولین کاوشوں کے نتیجے میں دکنی ادب کی جو کتابیں شائع ہوئیں ان میں تحقیق سے زیادہ تدوین کی جانب توجہ کی گئی۔ یہ کوششیں بنیادی طور پر ماتخذ کے تحفظ پر مرکوز تھیں اور اگر تحقیق و تنقید اور تدوین میں کے جدید اصولوں کی بدستی میں ان کا جواز لیا جائے تو دو سہا مشینات سے قطع نظر یہ کام غیر تشفی بخش اور خامیوں سے پر نظر آئے گا۔ لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ ان کتابوں کی اشاعت سے آنے والی نسلوں کے لیے تحقیق و تنقید کی راہیں کافی آسان ہو گئیں۔

اسی دوران مولوی عبدالحق نے حضرت خواجہ بہتہ نماز کے رسائل ”معراج العاشقین“ و ”تہجی کی سب رس اور“ قطب مشتری کو مرتب کر کے شائع کیا۔ بیجا پور کے ملک الشعراء نعتی پر ایک تحقیقی کتاب بھی اور قدیم ادب سے متعلق متعدد تحقیقی مضامین قلمبند کئے۔ جو ”قدیم اردو“ کے عنوان سے کتابی شکل میں شائع ہو چکے ہیں۔ ”معراج العاشقین“ کو بعد میں ڈاکٹر گوپی چند نارنگ اور

لے پروفیسر گیان چند جین نے سید محمد کی مرتبہ دکنی ادب سے متعلق کتابوں میں ”مثنوی قصہ ملکہ مهر“ کا نام بھی شامل کیا ہے لیکن لاق کو اس نام کی کسی مطبوعہ مثنوی کا پتہ نہیں چلا۔

(ابنی اور لسانی تحقیق مرتبہ عبد السار دلوی ص: ۲۱۷)

ڈاکٹر خلیق انجم نے بھی مرتب کر کے شائع کیا ہے۔

۱۹۵۹ء میں محمد بن عمر نے ”کلیات غوامی“ مرتب کیا تھا۔ جس میں ڈاکٹر زور کا مقدمہ بھی شامل ہے یہ کتاب ملک الشعراء غوامی کے منتخب کلام کی تینیت رکھتی ہے۔ محمد بن عمر نے ”وجہ الدین و سبیلہ“ کے نام سے بھی ایک کتاب مرتب کی تھی مولوی تیسر الدین ہاشمی کو دو کتابیں دکنی کے چند تحقیقی مضامین اور ”مقالات ہاشمی“ دکنی ادب سے متعلق اہم کتابیں ہیں

۱۹۶۲ء میں علی عادل شاہ ثانی شاہی کا کلیات ڈاکٹر زینب شاہ نے مرتب کر کے حیدرآباد اردو اکیڈمی کی جانب سے شائع کیا تھا۔ شاہی کے کلیات کو پروفیسر مبارک الدین رفعت نے بھی اسی سال مرتب کر کے انجمن ترقی اردو علی گڑھ سے شائع کیا۔

دکنی ادب پر تحقیقی کام کے دو سکرمرحلہ کا آغاز ۱۹۶۵ء میں ہوا جب کہ ڈاکٹر سعید حسین خاں جواہر وقت صدر شعبہ اردو تہذیب نے اپنے نقاد کے تعاون سے ایک تحقیقاتی مجلے ”قدم اردو“ کا اجرا عمل میں لایا۔ اس طرح پہلی بار قدیم ادب کی منتخب تخلیقات کے متنوں کو مختلف نسخوں کے باہمی مقابلہ کے بعد متن تنقید کے جدید اصولوں کی روشنی میں صحت کے ساتھ پیش کرنے کی کامیاب کوشش کی گئی۔ اس مجلہ کی پہلی مشنری غوامی کی ”میں است و نیتی“ ہے۔ جسے ڈاکٹر غلام عمر خاں نے نو خطوط طارت کی مدد سے تحقیق و ترتیب کے جدید اصولوں کی روشنی میں ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ مرتب کیا ہے۔ اس مشنری کے علاوہ ”قدم اردو“ میں ڈاکٹر ابوالنصر محمد خالدي نے شاہ معظّم کی دو مشنریاں ”گفتار عشق و عقل“ ”گنج محضی“ اور ایک قصیدہ کو مرتب کیا ہے۔ محمد اکبر الدین صمدی نے شاہ داؤد کی مشنری ”معاذ اللہ اللہ وجود“ کو ڈاکٹر سعید حسین خاں نے فیروز بیدری کی ”پرست نامہ“ کو مرتب کیا ہے۔ ڈاکٹر حسین خاں شاہد اور ڈاکٹر سیدہ ہعفر نے بالمرتب حسن شوقی کی شریں اور دکنی رباعیاں کے موضوعات پر مقالے لکھے ہیں۔

قدیم اردو کا دسرا شمارا ۱۹۶۷ء میں شائع ہوا جس میں ڈاکٹر غلام حوالی نے عاجز کی مثنوی "علیٰ مجنوں" کو بدیع حسینی نے میراں یعقوب کی "شامل اللہ بقاء" کے انتخاب کو اکبر الدین صدیقی اور مبارک الدین رفعت نے علاء الدین کی "ابلیس نامہ" کو مرتب کر کے شائع کیا ہے۔

قدیم اردو کا تیسرا شمارا ۱۹۶۹ء میں منظر عام پر آیا اس میں ڈاکٹر مسعود حسین خان نے عبدال کی مثنوی "ابراہیم نامہ" کو ایڈٹ کیا ہے۔ ۱۹۷۱ء میں قدیم اردو کا ایک اور شمارہ ڈاکٹر رفیعہ سلطانہ کی ادارت میں شائع ہوا جس میں اکبر الدین صدیقی نے جاتم کی تصنیف "ارشد نامہ" کو مرتب کیا ہے

۱۹۶۶ء میں ڈاکٹر محمد باشم علی کی کتاب "مغز مغرب چہار شہادت" شائع ہوئی۔ اور میراں ہی فطش العتاشی "کسے نام ہے انہیں کی ایک کتاب ۱۹۷۷ء میں منظر عام پر آئی۔

دکنی ادب سے متعلق پی ایچ ڈی کے لیے قلمبند کئے گئے مقالوں میں

درج ذیل شائع ہو چکے ہیں۔ اردو نثر کا آغاز و ارتقا (ڈاکٹر رفیعہ سلطانہ) اردو مرثیے کا ارتقا گوکنڈہ اور بیجا پور میں (ڈاکٹر سرباز علی) امین الدین اعلیٰ حیات اور کالٹاے۔

(ڈاکٹر حسینی شاہد) بیجا پور کی اردو مثنویاں (ڈاکٹر رفیعہ صادق) سب رس کی تنقیدی تدوین (ڈاکٹر حمید جلیلی) مدراس میں اردو (ڈاکٹر افضل اقبال) تاج المصنفات کی تنقیدی تدوین (ڈاکٹر لڑا سنجید اختر) دکن کی نثری داستانیں (ڈاکٹر فوزانہ بیگم) دکنی نثر کی خصوصیات (ڈاکٹر محمد علی اشرف) "دکن میں مرثیہ نگاری اور عوامی ادبی" (ڈاکٹر رشید موسیٰ)

"نما و بی حدی عیسوی میں شمالی ہند کی ادبی زبان سہاسی فی جاہرہ ڈاکٹر جمیلانی بیگم) دکنی تذکرے" (ڈاکٹر مجید سید) پی ایچ ڈی کے غیر مطبوعہ مقالوں میں ڈاکٹر محمد باشم علی کا مقالہ "شاہ عبداللہ حیات اور اردو خدمات" ڈاکٹر فریستہ جہد کا مقالہ "نورس باد کی تنقیدی تدوین" ڈاکٹر سرباز علی کا دکنی اردو کا آغاز و ارتقا ڈاکٹر سید محمود قادری کا موزن عشق حسینی تدوین ڈاکٹر محمد صدیقی کا "دیوان سلطان کی تنقیدی تدوین" ڈاکٹر جمیلانی



”ویک پیٹنگ کی تنقیدی تدوین ڈاکٹر شاہ عالم خاں کا ”حضرت شاہ میر اور ان کے خاندان“ کی اردو خدمات“ اور ڈاکٹر یوسف الہ آبادی کا ”مثنوی مینہ دین کی تنقیدی تدوین کے نام قابل ذکر ہیں۔ اس طرح ایم۔ فل کے غیر مطبوعہ تحقیقی مقالوں میں ”دکنی نور ناموں کا تنقیدی مطالعہ“ (عزت النساء) سترھویں صدی کی دکنی شاعری میں ہندوستانی عناصر (فاطمہ بیگم) دکنی طوطی ناموں کا تنقیدی مطالعہ (آمنہ سلطانہ) اور ”تنبیہات کی تنقیدی تدوین“ (کوکب النساء) اہمیت کے حامل ہیں۔

جہاں تک دکنی ادب کی تاریخ کا تعلق ہے اس موضوع پر پہلی کتاب مولوی نعیم الدین ہاشمی کی ”دکن میں اردو ہے“ جس کا پہلا ایڈیشن ۱۹۲۳ء میں شائع ہوا تھا ۱۹۲۴ء میں حکیم شمس اللہ قادری کی کتاب ”اردوے قدیم“ منظر عام پر آئی۔ ۱۹۵۱ء میں ڈاکٹر نور کی کتاب داستان ادب حیدرآباد اور ۱۹۵۸ء میں دکنی ادب کی تاریخ شائع ہوئی۔ زور صاحب کی موزلہ لکڑی کا کتاب قدیم اردو ادب کی تاریخ کے موضوع پر اپنے وقت کی جامع کتاب تھی۔ اسی سال پروفیسر سروری نے ”اردو کی ادبی تاریخ“ شائع کی۔ ۱۹۶۲ء میں آل احمد سروری کی ادارت میں شعبہ اردو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کی جانب سے ”علی گڑھ تاریخ ادب اردو“ کی پہلی جلد شائع ہوئی جس میں شمارنامیاں ماہ پانچگی تھیں۔ ۱۹۶۵ء میں ڈاکٹر جمیل جالبی کی مکتبہ الہ آباد کی کتاب ”تاریخ ادب اردو“ (جلد اول) مجلس ترقی ادب لاہور سے شائع ہوئی۔ آٹھ سو صفحات پر مشتمل اس کتاب میں دکنی ادب کی تاریخ کا مفصل جائزہ لیا گیا ہے۔

دکنی ادب کی تحقیق کے سلسلے میں ڈاکٹر حفیظ فقیل اور ڈاکٹر سیدہ جعفر کے نام بھی قابل ذکر ہیں۔ ڈاکٹر حفیظ فقیل نے نہ صرف بیگم ہاشمی بجاپوری کا دیوان مرتب کیا بلکہ ”سیرالہی خدانا“ اور معراج العاشقین کا مصنف کے نام سے دو تحقیقی کتابیں بھی تصنیف کیں۔ ڈاکٹر سیدہ جعفر نے نہ صرف شاہ ابوالحسن قادری کی مشنری ”سکھن“ احمد نگر رانی کی بیرونی تریخا“ احمد جنیدی کی ”ماہ پیکر“ اور محمد قلی کے دیوان کو مرتب کیا۔ بلکہ ”دکنی مشرک انتخاب“ اور ”دکنی رباعیات“ کے نام سے بھی

دکنی ادب سے متعلق دیگر تحقیقی کتابوں میں ڈاکٹر محمد باقر آغا کی "اردو کے قدم دکن اور پنجاب میں" سخاوت سزا کی کتابیں "من لکن" اور دیوان قاسم امیر سعادت علی رضوی کی "عادل شاہی مرثیے" افسر مدلیتی امر دہوی کی "بیاض مبرائی" ڈاکٹر ظفر الدین مدنی کی اردو غزل و نثر کی "دلی بگڑائی"، ڈاکٹر نذیر احمد کی کتاب "نورس" ڈاکٹر جاوید ششت کی "غزالِ رعنا"، "دجھی کے انشائیے" "روپ رس" اور "قصہ حسن و دل"، ڈاکٹر سہیل بخاری کی "سب رس پر ایک نظر" ڈاکٹر منظر اعظمی کی "سب رس کا تنقیدی مطالعہ" بدیع حسینی کی "دکن میں ریختی کا ارتقاء" محمد اکبر الدین صدیقی کی "مجھے چراغ" ڈاکٹر نورالحمید اختر کی "نقوشِ دکن" ڈاکٹر حمیرہ حلیلی کی "کلمتہ الاسرار" قیوم صادق کی دکنی زبان کا ادبی و ادبی طیب القادی کی "نفرتی کی تساعی" نفرت ہدی کی "اردو ادب میں ہدیوں کا حصہ" ڈاکٹر وہاب اشرفی کی "قطب مشرقی اور اس کا تنقیدی جائزہ" ابوالبرکات کی "قطب مشرقی کا تنقیدی مطالعہ ملنا احمد کی" دکنی مثنویوں میں منتظر نگاری ڈاکٹر جاوید ششت کی ملا دجھی محمد رفیق کی "انتخاب صوفی اور اکبر الدین صدیقی کی انتخاب محمد قلی قطب شاہ کے نام قابل ذکر ہیں۔

قدیم ادب پاروں کی ترویج اور تحسین کے سلسلے میں وصاحتی فہرستیں سنگبہیل کی حیثیت رکھتی ہیں۔ برٹش میوزیم، انڈیا آف انس لائن، نیپول سلطان اور رضا ہان اودھ کے کتب خانوں کے خطوطات کی توضیحی فہرستیں انگریزی میں شائع ہو چکی تھیں۔ اردو میں قلمی کتابوں کی وصاحتی فہرست مرتب کرنے کا سہرا پروفیسر سمدی کے سرچے جنہوں نے ۱۹۲۹ء میں جامع عثمانیہ کے اردو خطوطات کی وصاحتی فہرست مرتب کی تھی۔ اس کے بعد مولوی نعیم الدین پاشا نے ۱۹۲۹ء میں یورپ میں دکنی خطوطات مرتب کی۔ اس کے علاوہ نعیم الدین پاشا نے ۱۹۳۰ء میں "خانہ سالار جنگ" اسمیٹ سنٹرل لائبریری، عجائب خانہ، جاسر نظام اور پرنس رینا رڈ آف کے خطوطات کی فہرستیں بھی مرتب کیں۔ ڈاکٹر زور نے ادارہ ادبیات اردو کے خطوطات کی وصاحتی فہرست مرتب کرنے کے کام کا آغاز

۱۹۶۱ء میں کیا تھا۔ اور ۱۹۵۹ء تک ادارہ کے (۱۱۵۰) مخطوطات کی توسیعی فہرستیں میں پانچ جلدوں میں نہایت تفصیل کے ساتھ مرتب کیے۔ انجمن ترقی اردو کراچی کے اردو مخطوطات کی فہرست مولوی افسر صدیقی اور مولوی نے سید سرفراز علی رنوی کے تعاون سے چھ جلدوں میں شائع کی۔ اس کے بعد مختلف کتب خانوں کی توسیعی فہرستوں کی اشاعت کا ایک سلسلہ شروع ہو گیا اور جامع مسجد بمبئی کے اردو مخطوطات، ٹونک کے اردو مخطوطات، دہلی کے اردو مخطوطات، خدا بخش لائبریری پٹنہ کے اردو مخطوطات، سبحان اللہ لائبریری علی گڑھ کے اردو مخطوطات ریاست ہائے متحدہ امریکہ اور کینڈا کے مخطوطات، پیرس کے مخطوطات، جرمنی کے مخطوطات، انڈیا آف انس لندن کے مخطوطات، اور کتب خانہ حضرت پیر شاہ احمد آباد کے مخطوطات کی فہرستیں شائع ہوئیں۔ مستفق خواجہ نے حال ہی میں "تجزیہ اردو مخطوطات" کے نام سے پاکستان کے مخطوطات کا مفصل جائزہ کتابی صورت میں پیش کیا ہے اس کتاب کی دوسری جلد زیر طبع ہے۔

دکنی تحقیق کے سلسلہ میں ڈاکٹر جمیل جالبی ایک قدآور شخصیت کے مالک ہیں۔ انہوں نے صرف قدیم ادب کی تاریخ کے تاریک گوشوں کو روشنی میں لایا ہے بلکہ انہوں نے "پہلی فہرست" کہ مبادیہ راد کو مرتب کرنے کا اعزاز بھی حاصل کیا ہے۔ دکنی قواعد اور فرنگ نویسی پر بھی قابل لحاظ کام ہوا ہے۔ دکنی کی اب تک سات

فہرستیں مرتب کی گئی ہیں ان کی تفصیل یہ ہے

(۱) دکن کی زبان	مرتبہ	عارف العلای	(۵) دریائے گمانی مرتبہ	ڈاکٹر شاہد شہت
(۲) دکنی لغات	مرتبہ	سید ابو تراب خطای	(۶) قدیم اردو کی لغت مرتبہ	ڈاکٹر جمیل جالبی
(۳) دکنی لغت	مرتبہ	سید شہار احمد ہاشمی		
(۴) دکنی فرنگ	مرتبہ	امیر عارفی		

(۷) دکنی اردو کی لغت مرتبہ : ڈاکٹر مسعود حسین خاں اور ڈاکٹر غلام عمر خاں۔  
دکنی قواعد کے موضوع پر ڈاکٹر حبیب صیبا کی کتاب ”دکنی زبان کی قواعد“ کے نام سے ۱۹۶۶ء میں کراچی سے شائع ہوئی ہے۔

۱۹۸۰ء میں پروفیسر غلام عمر خاں، صدر شعبہ کی ادارت میں شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ کی جانب سے اساتذہ اردو کے مضامین اور مقالہ لکھ پر مشتمل ایک مجلہ ”مجلہ تحقیقات اردو“ کے نام سے جاری کیا گیا تھا جس میں دکنی ادب سے متعلق پروفیسر غلام عمر خاں، ڈاکٹر محمود قادری، ڈاکٹر محمد ہاشم علی، ڈاکٹر عقیل ہاشمی اور راقم الحروف کے مضامین شامل ہیں۔

راقم الحروف نے حال ہی میں محمد اکبر الدین صدیقی کے اشتر اک سے اداۃ ادبیات اردو کے اردو خطوط کی چھٹی جلد مرتب کی ہے جو شائع ہو چکی ہے اس کتاب کے علاوہ دکنی ادب سے متعلق راقم کی پہلی اور کتا ہیں ”خواجہ شخصیت اور فن“، ”دھنن گرو لکھنڈہ“، ”دکنی اور دکنیات“، ”دکنی غزل کی نشوونما“، ”دکنی کی تین مثنویاں شائع ہو چکی ہیں۔  
دکنی تحقیق و تنقید کے ارتقا کے سلسلے میں بعض رسائل نے ناقابلِ مذکور خدمت انجام دی ہیں اس خصوص میں ”سب رس“، ”اردو“، ”نوائے ادب“ کے نام بطور خاص قابلِ ذکر ہیں۔ دکنی ادب کی ترویج و اشاعت میں ”سب رس“ کو ایک امتیازی مقام حاصل ہے۔

دکنی ادب کے موضوع پر چھتہ رسائل کے خاص شماروں کا ذکر بھی ضروری ہے  
۱۹۳۵ء میں سٹی کالج میگزین ”الموسی“ کا یادگار ولی ”شائع ہوا تھا۔

۱۹۳۷ء میں طالبات جامعہ عثمانیہ کا ”نذر ولی“ ۱۹۴۳ء میں مجلہ فہمائے کا  
”دکنی ادب نمبر“ شائع ہوا اور شعبہ اردو، بنگلور یونیورسٹی کے ترجمان ”نکرو ادب کا“ مثنوی نمبر  
۱۹۸۰ء میں منظر عام پر آیا۔

دکنی ادب سے متعلق یہ جائزہ ناکمل رہے گا اگر اس میں دکن کے مریض اور  
تذکرہ نگاروں کا ذکر نہ کیا جائے۔ دکن کی ادبی تاریخ اور دکنی تہذیب و تمدن

کے آثار کے تحفظ کے سلسلہ میں جن مورخین اور تذکرہ نگاروں نے بے مثال خدمات انجام دی ہیں ان میں: عبد الجبار خاں صوفی، ملکاپوری، مولوی، بشیر الدین احمد، سید ہمالوں مرزا، محمد عبد العزیز، محمد سلطان، سید علی بلگرامی، محمد حسین خاں، پروفیسر ہارون خاں شیروانی، پروفیسر عبد المجید صدیقی، ڈاکٹر زور، مولوی نصیر الدین ہاشمی وغیرہ کے نام لائق ذکر ہیں۔



# ملک الشعر اغواہی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام

ملک الشعر ابو محمد غواہی قطب شاہی ہمہ کا ایک فدا آور شاعر ہے، قدیم اردو کے دوسرے کلاسیکی شاعروں کی طرح، غواہی کے حالات زندگی کے متعلق ہماری معلومات نہ ہونے کے برابر ہیں۔ اس کا سنہ ولادت، تعلیم و تربیت، عمر، سنہ وفات اور خاص طور پر آخری زمانے کے حالات ہنوز پردہ تاریکی میں ہیں۔ قطب شاہی تاریخوں، قدم تذکروں، ہم عصر شاعروں کے حوالوں یا خود غواہی کے کلام کی اندرونی شہادتوں سے جو کچھ مواد مل سکتا ہے اسے ڈاکٹر زرد نے ”دکنی ادب کی تاریخ“ اور ”کلیات غواہی“ میں مولوی فیروز الدین ہاشمی نے ”دکن میں اردو میں میر، سعادت علی رتنوی نے ”طوطی نامہ“ اور ”سیف الملوک“ میں ڈاکٹر عمر خاں نے ”مینا ستونئی“ میں اور راقم الحروف نے ”غواہی شخصیت اور فن“ میں یکجا کر دیا ہے۔

متذکرہ بالا کتب سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ غواہی ابراہیم قطب شاہ کے عہد (۱۵۵۰ء تا ۱۵۸۱ء) میں پیدا ہوا۔ عمر میں محمد قلی قطب شاہ اور اس کا لہو وچھی سے چھڑا تھا۔ اس کی ابتدائی زندگی عشرت آباد بصر ہوئی۔ محمد قلی قطب شاہ کے عہد (۱۵۸۰ء تا ۱۶۲۵ء) میں اس نے شاعری کا آغاز کیا۔ اور پھر اس نے محمد قطب شاہ

لے مولوی سخاوت مرزا نے کتب خانہ جامعہ عثمانیہ کی ایک قلمی کتاب ”نصاب الاستب“ کے کاتب شیخ حسین بہا الدین کو جس کا لقب یا عرفیت غواہی ہے۔ گو کہ کتب خانہ کا ملک الشعر غواہی بتایا ہے۔ ملک الشعر غواہی اور نیل کلچ میگزین۔ نومبر ۱۹۵۶ء

(۱۶۱۲ تا ۱۶۲۶) اور عبد اللہ قطب شاہ (۱۶۲۶ تا ۱۶۷۲) کا زمانہ بھی دیکھا۔  
سلطان عبد اللہ قطب شاہ کا دور حکومت غواچی کی شاہی کا عہد  
تقریباً ہے۔ اس بادشاہ نے نہ صرف اس کی سرپرستی کی اپنے سیفر کی حقیقت سے  
بیجا پور روانہ کیا بلکہ اس کو ”فضاحت آثار“ کے لقب سے بھی نوازا۔

غواچی حضرت میراں سید شاہ حبید رولی اللہ (۸۵۸ تا ۱۰۳۳ھ) کا مرید  
تھا جن کی مدح میں اس نے متعدد اشعار لکھے ہیں۔ حضرت میراں سید شاہ حبید رولی اللہ  
قادری کا مزار ننگہ (ضلع بیدر) میں ہے اس مزار کے پائین میں چوڑے پرنگ سیاہ  
کی ایک محراب شاہی طرز کی قبر ہے کہا جاتا ہے کہ یہ قبر غواچی کی ہے  
جناب قادری الدین صاحب (ساکن درگل) جن کا تعلق حضرت میراں  
سید شاہ حبید رولی اللہ کے خاندان سے ہے کا بیان ہے کہ ان کے شجرہ بیعت میں  
غواچی کے متذکرہ بالا مدفن کا ذکر موجود ہے۔

راقم کو مولوی احمد خاں صاحب درویش کی غایت سے ملا غواچی کا  
”بیعتہ المصافحہ“ ملا ہے چوں کہ یہ بالکل نئی دریافت ہے اس لیے ذیل میں اس کو من و من  
نقل کیا جاتا ہے

”بیعتہ المصافحہ“

الفقیر الی اللہ ابو محمد غواچی الشیمیر ملا غواچی خمدی محسنی الغواکند  
فی عہد خاقان سلطان قطب شاہ مدنیونہ

حافظہ (مافی الفقیر الی اللہ عبد الفقیف ابو محمد غواچی) سید ملا  
غواچی من امام الکاملین رئیس الواسلین العارف باب اللہ الواصل الی اللہ  
نبیونہ قادری حضرت میراں سید شاہ حبید رولی اللہ قادری

حضرت حبید رولی اللہ کا مادہ تاریخ پیدائش ”سکونہ لایت“ اور مادہ تاریخ وفات ”تجدد فری“  
۱۰۳۳ھ ۸۵۸ھ

مدظلہ وھومن سید شاہ محمد غوث گوالیاری وھومن حاجی  
 شیخ حمید المعروف شیخ ظہور حاجی حضور وھومن شیخ قاضی و  
 من شیخ عبد اللہ شطاری وھومن شیخ مظفر وھومن شیخ زین الحق  
 والین الخوافی وھومن شیخ احمد قزوئی وھومن شیخ ابوالعباس قرظی  
 وھومن شیخ ابوالعباس ملت وھومن شیخ معمر صحابی المعروف شیخ  
 سید جشی وھومن خاتم النبیین لاسول رب العالمین شیخ المدین محمد  
 الامین صلی علیہ وعلیٰ آلہ واصحابہ وسلم هذا سلسلۃ الذہب کا حال قرار

غواہی کی تین مشنوں کے علاوہ غزلیوں، قیدیوں اور رباعیوں پر  
 مشتمل ایک دیوان شائع ہوا ہے۔ "مینا ست و نئی" کو ڈاکٹر غلام بھڑ  
 نے مرتب کر کے شعبہ اندو جامعہ عثمانیہ کی جانب سے ۱۹۶۵ء میں شائع کیا۔  
 سیف الملک و بدیع الجمال اور طوطی نامہ کو مولوی سعادت علی رضوی نے مرتب  
 کر کے مجلس اشاعت دکنی مخطوطات حیدرآباد سے ۱۹۳۱ء میں شائع کیا تھا۔ البتہ  
 اس کا فقیم قلمی دیوان ابھی تک محققانہ ترتیب و تدوین کا محتاج ہے اس دیوان کا ایک  
 ایک انتخاب مولوی محمد بن غفر نے ادارہ دیوبند اردو کی جانب سے ۱۹۵۹ء میں  
 شائع کیا ہے۔

یہاں دیوان غواہی کے واحد و نایاب مخطوطے سے اس کی چند غیر مطبوعہ  
 غزلیں تدوین متن کے ساتھ پیش کی جا رہی ہیں۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے  
 سب کی اور سلاست، زور بیان، حقیقت نگاری، تائیدی فراوانی اور سوز و گداز غواہی  
 کے کلام کا نمایاں وصف ہے

لے دیوان غواہی - محترمہ اور سیل سیکرٹ لائبریری حیدرآباد۔



غزلی کی پیش نظر غزلوں کے مطالعہ سے درج ذیل امور پہلی بار روشنی میں آتے ہیں۔

۱۔ کوئی شاعری میں ”ساقی نامہ“ کی طرح ”پیالا“ ایک مستقل صنفِ سخن مروج تھی جس پر متعدد شاعروں نے طبع آزمائی کی ہے۔ غواہی کہتا ہے کہ صنفِ ”پیالا“ کو اگرچہ اور بھی کئی شاعروں نے اپنی طبع کا موضوع بنایا ہے لیکن میرا ”پیالا“ سب کے پیالوں میں ایک یادگار پیالے کی حیثیت رکھتا ہے۔ ۴

”اگرچہ شاعروں بولے ہیں پیالے خوب خوب اما“

غواہی کا پیالا سب کے پیالاں میں اریالا

۲۔ بادشاہ وقت کو مخاطب کر کے شاعر نے ایک غزل کہی ہے جس کا مطلع ہے

غواہی جو جو نہ تیرا داس شہناؤ جیتا ہے لگ س لیس ہے ترا اس شہناؤ

اس غزل میں غالباً چھ قطب شاہی فرماں روا سلطان محمد قطب شاہ کو مخاطب کیا گیا ہے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ غواہی گمنامی، مغربی اور کسمپرسی کی زندگی گزار رہا تھا۔ کوشش کے باوجود اسے شاہی سرپرستی یا دربار تک رسائی حاصل نہیں ہو رہی تھی۔ چند شعر ملاحظہ کیے۔

جس درد کوں دار نہیں کہتے ہیں بکوی اس درد کی دار وہ ہے تہہ پاس شہناؤ  
تج لطف کے چشمے کے سمٹھے پانی کی لاگی ہے بڑی آج بچے پیاس شہناؤ  
بن دام متعل ہے مرا کام تمام تج مہرسوں کر دور یو افلاس شہناؤ

۳۔ ایک غزل میں ملک کو کندہ کے ساتویں بادشاہ سلطان عبداللہ قطب شاہ کے عشقے کلام کی ستائش کی گئی ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ”شاہ کے محبت بھرے گیت اور غزلیں عشق بازوں کے لیے اب حیات کے چشمے بن گئے۔ لہذا وہ دام عطا کرتے ہیں۔ قطب جہاں بادشاہ سخن بجا ہے۔ اسی لیے اس کے کلام کو عرش سے ملائک آکر آہروں کو لے جاتے ہیں۔“ شہ کے کلام کی لطافت پاکیزگی

۱۷  
 اور نزاکت کو دیکھ کر فنِ شعر کے باہر مر جانا کہنے پر مجبور ہو جاتے ہیں۔ غواہی یہ بھی کہتا ہے کہ بادشاہ کے سخن پر میں کیوں نہ قربان ہو جاؤں کہ جس کا سخن میسر من کے درپس کو صیقل کر کے اسے شفاف بنا دیتا ہے۔ ابراہیم عادل شاہ "جگت گرد" کی طرح غواہی نے اس غزل میں عبد اللہ قطب شاہ کو بھی "جگت گرد" اور "مہابل" کے نام سے یاد کیا ہے کیا ہے اور کہا ہے کہ میسر لیے یہ دولت ہی بہت ہے کہ "شاہ" نے مجھے یاد کیا ہے یہ غزل غالباً غواہی نے دربار شاہی سے اپنی وابستگی کے موقع پر کہی ہے۔ جہاں تک عبد اللہ قطب شاہ کی شاعری کی قدر و منزلت کا تعلق ہے غواہی نے تجاہلِ عارفانہ سے کام لیا ہے۔ عبد اللہ ایک خوش گوشتا عطر در تھا لیکن اس کے فکر و فن میں گیرائی اور گہرائی نہیں ملتی تھی۔ اسی شاعر کی حیثیت غواہی نے بالکل اسی طرح اپنے بادشاہ کے کلام کی تعریف میں مبالغہ سے کام لیا ہے جس طرح ملک الشعراء نعتی نے علی عادل شاہ شاہی کے کلام کی داد دی ہے۔ چمن شعر دیکھیے۔

خیالاً شاہ کے چمن چمن نادر جو لیا تم میں

دلاں کے آسمان کے ہوتارے جگمگاتے ہیں

غزل ہو رگیت ہر یک جو کہتے ہیں عاشقانہ شہ

بھرے امریت کے ہو عشق بزاں کو چلاتے ہیں

چمن قطب جہاں کا ہر چمن کا پادشہ ہے کمر

ملک آعرش کے ملک آرزو سوں ملک تجا ہیں

لطافت ہو و نزاکت سوں بھر یا سو شعر سن سنا کا

صفا ہاں حباب بھیجیں جگمگائی کامل کہاتے ہیں

نہ کیوں قربان ہوؤں اس سخن کے ہر چمن پر میں

کہ صیقل ہو کے میسر دل کے درپن کو بجھاتے ہیں

مہابل اس جگت گرد شاہ کے سارے غلاماں ہیں

یہی دولت منجے بس جو غواہی کوں بکاتے ہیں۔

۴۔ ایک اور غزل میں وہ کہتا ہے کہ میں ”شہ کی مجلس کی زینت“ اس وقت تک نہیں بن سکتا جب تک اپنے آپ کو سر تا بہ قدم ”دشہوار“ نہ بنا پاؤں۔

غواہی شہ کی مجلس میں نہ پاسوں تو تلک نہینت

ہو سر تھے پانو لگاپسیں دشہوار نہا کر سوں

۵۔ ایک غزل میں محبوب کے ناز و انداز اور اس کے خوبصورت، عمدہ عیشیائی کی دلکش اور انوکھے انداز میں تعریف کی ہے۔

اے پھیلی آج تیکر چھند ہو چھب کوں سلام

تج گلابی گال کوں ہو راس سٹھے لب کوں سلام

اس تیکر بال کوں ہو راس سٹھے لب کوں دعا

ہم گفتگو والی تیری بالوں کی کھب کھب کوں سلام

مگر بچ محبوب پر خوشی آج غواہی کیا !!

سر تھے پاؤں لگ جتے ہیں چھب تیرے کوں سلام

۶۔ شکرانہ نمک کی ردیف میں بھی غواہی کی ایک ایک خوبصورت غزل موجود ہے۔

شکر لبوں کی آج توں سرتاج ہے کر ہر گھڑی

ابلو ج ہو نہ نایاب کوں جاتی ہے سجانے شکر !

غواہی بوشیہ میں غزل ہے نبل جو بویا ہے توں

مطلع تھے ہے مقطع تک۔ اول شکر سرتے نمک

راقم المودف نے ”غواہی، شغیت اور فن“ کے موضوع پر ۱۹۷۹ء میں ایک کتاب شائع کی ہے۔ اس کتاب میں غواہی کے حالات اور کلام پر نقد و تبصرہ کے علاوہ دیوان غواہی کے خطوط کی کیفیت بھی بیان کی گئی ہے (محمد علی اثر)

عجب کچ صاف درپن ہے ترا کہ جو تـ ظاہر کا  
 کہ اس میں محض دستا ہے تجلی عینِ فنا در کا  
 تج اور وارنے جانہ رکھیا ہوں بھوسہ دیساں تھے  
 جاکر جو ہر اں بچس دریا ہو میں جو اصر کا  
 کہیں لمی عاشقان سارے اسی کوں عاشقِ نادر  
 تجوئی عاشق ہو اسے جیوسوں معشوقِ نادر کا  
 تاشے کوں نکل یک دو قدم ماہرِ رزو نے تھے  
 کھڑا ہے منتظر تیکر درس تیں خلقِ باہر کا  
 سا فر ہو یوں پکڑا یا ہے تج سنگ ریگ کی لڑک  
 دعا کرتوں جو ہو دے عاقبت خیر اس سا فر کا  
 ہوے ہیں نین تج ماہر ہر میں جیو لینے کے  
 نہ جانو کون ہے استادِ تج دو نین ماہر کا  
 تج دیکھے تو غواچی کے دل تھے شعر اُبلتا ہے  
 تج دیکھے پہ کئے بن شعر جیو رہے نہ شاعر کا

عاشقِ قدیم ہوں میں تیرا نہ آج کل کا  
 ہم دو کے درسیا نے یو عشق ہے لزل کا  
 دنس دن، حیات تازا دیتا ہے دل کوں میرے  
 تیرا ادھر جو چشا امریت کی ہے جیل کا  
 سرداں میں سب جہن کے بے باغ کر کھلایا  
 جو نچ سرد پ بالا ہے سرد پھول پیل کا  
 ملے جمع کر

پھر تاجے خوش دوانا ہو آس پاس تیرے  
 سیراجیا بنو ہو تیج سوکر کے کھل  
 تیرے جال کیرا بازار گرم دیکھ آج لا  
 ردھو رھیا ہے (چندا) آسمان کے منڈل کا  
 (عشاق) کے دلاں کے گل کا ہوا ہے پھانسا  
 ہرگز تار تار ک کھلی تری کستلی سا  
 مدتے علی دل کو دینا رات لگ رہیا ہے  
 سلطان عبداللہ خوش ہ لال تیکر گل کا

### (۳)

اے یار اگر توں یاد ہے تو سن نصیحت یار سا  
 اغیار سوں یاری نہ لایا سنگ دور کر اغیار کا  
 دل ہو جیسا سات آس توں کیتا ہے جس دلدار کی  
 جیتا ہے لگ نا چھوڑ دے درگاہ آس دل دار کا  
 دانی دلاں ہیں جاں تلک عاشق کہا اس لال کے  
 دیدے ہو دھنڈتے ہیں ادک دھر آرزو دیدار کا  
 اس گردش گردوں کی سر گرانگی تھے ہات دھو  
 سک دیکھ کوں دے کے جان لے سہ چھوڑ دے سناں کا  
 ہوں اس رنگیلے لال کی دوری تھے لاغریوں ہوا  
 جو چھانو گوں تو دور نیں تن کوں جنت کے تار کا  
 کیں سنگ تھے کج سخت تر دیکھیا گیا نیں ہے وے  
 ہے سنگ تھے ان سخت ترین درد جس اس یار کا

لوگاں جسے خورشید کہہتے جو ہیں تر لوگ۔ سا  
 لالا کہ جان اس لال کی جھلکار کے گلزار سا  
 عاشق ہے آتش خوار جیوں ہو رشتہ الگار کے سار  
 ہے اس انگارے تھے سدا جینا اس آتش خوار کا  
 مستیریں شکر ہو رشید تھے خواہ اس کا ہے شعر کہ  
 کہتے ہیں سارے عاشقاں ہے اس عطا کرتا رکھا

### (۴)

غواص جو جونا ہے ترا داس شہا  
 جس درد کوں دارو نہیں کہتے ہیں بجھو  
 تج لطف کے چشمے کے سٹھے پانی کی  
 بن دام معطل ہے مرا کام تمام  
 عالم نہ تری چھانو اچھو ارزانی !!  
 جیتا ہے لگ اس بس ہے ترا اس شہا  
 اس درد کی دارو ہے ترے پاس شہا  
 لاگی ہے بڑی آج بخیہ پیاس شہا  
 تج ہر سوں کر دور یو افلاس شہا  
 جب لگتے دھرت ہو یو اس شہا

### (۵)

پیا کے مست ادھر کی مد کی پایا جب خبر پیلا  
 پرت والیاں کوں شکرانے کی بانٹیا تب شکر پیلا  
 مرا جی گردن اوپنی کر اس سوں آئے خدمت میں  
 کیا اپنی محبت ہو گرم کا جیوں نظر پیلا  
 جو زاہد مئے تھے منکر ہو ادک پر ہیز کرتا مچھا  
 خرابا باقی ہو آخر ... .. پر پیلا  
 طلب پیالے پہ دھر پیتے ہیں پیلا اس سبب شاہاں  
 جو لڑاں عین باطن کے کتا ہے کھول کر پیلا

جو کوئی عاشق ہو پیالا پر نے جانیا یقین جانو  
اُسے ہرگز نہ کر سکے کہ جس کوں بے خبر پیالا  
(مری) ہستی میں بستی سوستی کہ ہرے خالی  
کرم کمر ساقی کو تر دیئے ہیں سنگھوں بھڑ پیالا  
----- شر کے بدل مدد کا بھروسہ لیا تا ہے  
جو مشرق تھے نکل آتا ہے سورج کا کتیر پیالا  
----- شاہ عبداللہ کا پیار پیالے پرادک ہے کر  
صبا اُٹ رقص کرتا ہے خوشی میں خوش اثر پیالا  
اگر چہ ستاراں بولے ہیں پیالے خوب خوب آا  
غواہی کا ہے پیالا سب کے پیالاں میں امر پیالا

(۶)

چاند سو جاگ اے مرغ کوں بگا دیں تو بھلا  
پھول کر آج مرے دل کوں کھلا دیں تو بھلا  
برخ پیاسی کوں دو امریت پلا دیں تو بھلا  
یو ثواب آج مرے لال جو پاویں تو بھلا  
آج دو بار مرے گل سے باویں تو بھلا  
چھند پر برج مرے ذوق میں آویں تو بھلا  
فتح و نصرت کے بل آج بجادیں تو بھلا

آج نس پیو مرے سیج پر آویں تو بھلا  
جیوں کی گونڈا چوں کو تلک اس کوں رکوں  
ہے ادھر سائیں کے امریت دے پیار کر رخ  
ایک دل بات لیے تو ہے کتے لاک ثواب  
اے سکیاں بانہ پیاسا ہے سچا نو سر ہار  
برخ میں لئی چھتہ پایا کوں ہے بھانے کے دے  
گڑھ جو بن کے مرے عینت لے قلب جہاں

(۷)

سُندر سکیاں ہو دیکھو اس لال کا جلال ! جس لال کے بھنوں کھٹے عکس پانڈ بالا  
 مدنی نین کھلانے پر دوسوس کیا ہے آؤ مل اس پلاویں صر کوئی یکیک پیلا  
 قصے تو عاشقی کے لی جگین ہوں گے انا تھاہن پرت کا سب تھے ہمارا سال  
 پنکھی ہن دلال کے سارے رہے اُج کر جیوں لال کا اجالا بایاہن پہر جبالا  
 گنہراس سجن کی پرت کے سمندر اں کی دستا ہے قمر دریا بنج آج مرد باا  
 قتبہ اس کے مکسوں کیوں دیوی چاند مکوں یا کاں بے بہا پتولا کاں کم بہا چوراا  
 تحقیق کر سچ آج امرت تھے اے غنائی  
 فاضل ہزار جاگا پیو کا ادھر ہے آلا

(۸)

تج سان پر جھکتا جوتی دو گوش پارا دستا ہے بنج شریا سا مین جیوں ستارا  
 چوٹی تری مدھاری چھپ سوں سہا نہای لہاے گئی ہلاری سہ چھین اکیا پارا  
 تج بھول جہے پیچ نون، اس نون پہ ہے اجنوا گزریا ہے دور بخوں یو دور (ہے ہمارا)  
 توں چلبلی بیٹا ہے تو بگ میں غل اٹھیا ہے دوزلف جو چھٹیا ہے مھکارا۔۔۔۔۔  
 چرند صر کھیلے میں چنا گنا تو تج سوں گنا لے آرزو ہے ہن دن رات اے نگارا  
 اس جیو کوں کیا پیتا نا اے جیو ہے بادبلا۔۔۔۔۔  
 عاشق ترا ہے بالی ہم جیو کا ہے پیارا۔۔۔۔۔

(۹)

جکوی عاشق ہو آہا ہے ازل تھے اس پرانی کا  
 اسے پردا نہوے کچے دنیا کی زندہ گانی کا



گدا سیرت ہے گزطا ہر نبو بھر اس کے عاشق کوں  
 کہ پایا ہے وہ باطن میں خلافت خسرو اتنی کا  
 سجن کے وصل پایا لے کا میر ہر کسے کاں ہے  
 جسے انپڑ یا سو انپڑ یا یو قضا ہے آسمانی کا  
 ازل تھے عشق کا پر تو پڑ یا ہے جس کے دل اوپر  
 سو کیوں وہ دل نہ جھکے تن ----- فی کا  
 گیا ظلمات میں یو حیو عجیب امرت ہے اما کوئی  
 خضر ہو گا سو پاگاہات اس ----- پانی کا  
 بھوت منصور دیکھیا ہوں دغا کھائے ہیں اس جاگا  
 چھپا لینے نہ سک اپ من میں راز اسکے نہانی کا  
 عزائم عاشقی کر لیا ابالی ہو ر خوشحال اچھ  
 کر تیج پر سرفرازی کا نظر ہے اس پرانی کا

(۱۰)

جن تج کوں ایسا روپ دے اپروپ کر پیجا آیا  
 تج گال کالٹ شام میں کیا خوب دیو لا سیا  
 روشن ہے جگ تج بھان تھے نازک تمیل پان تھے  
 تج سارتن کیں کھان تھے اجنوں نکل میں آ سیا  
 وہ پھند نالک پھند کا بے مثل بے اسند کا  
 تج دھن کے بازو بند کا خوش بے ر حبالہ ایسا  
 سر یاوں لگ تج آج دیں جو دیکھتا ہوں خوب تھا  
 میں بول رکھنے ٹھکان کیں تو چپ ترا بے بھایا

کھنپا جو گھالی پیچ کر بیٹھے مراد پلچ کر  
 توجہ نہ اسیں کوں پیچ کر تجھ حسن انگ دھلایا  
 شیریں سوتیرا نام ہے خسرو سوئیں تجھ فام ہے  
 ظہیر ادھر جیوں جام ہے اس کا لذت میں پابیا  
 تج سات اے سودھن سنگھرا غواص ساری رات لڑ  
 تج جہناں کے دونی گڑ خوش دست کر ہلکایا

### (۱۱)

کل بنج پلاسیا سوتوں کیسا شراب تھا  
 صبا تلک ایک رنگ آنجن  
 خلو ت تمام تجھ سوں بنجے بے جواب تھا  
 مکھڑا ترار جھانے انیدی جب آنکھ کھول  
 سو وہ جال بچ لکھیں جیوں آفتاب تھا  
 دو تن ملا لیے تھے ولے اس وقت پہ میں  
 ملجا ترے خیال میں یوں محو ہوئے تھے جو  
 جگ ہور رباب مست ہوئے تھے اسیں منے  
 لذت سوراگ رنگ میں تو بے حساب تھا  
 غواص کل وصال کی لذت تھے میرا دل  
 مقصود تصور مراد سوں خوش کامیاب تھا

### (۱۲)

ٹپلا سبھی تیرا چندر سی پستانی کا  
 گالاں پہ الک بھرے یا لھر میں دریائے  
 یا تل ہے ادھر پر دو یا خضر کھڑا ہو کر  
 یا بارت توں کرتی ہے یا بھول گئے میں تھے  
 بنج من کوں ترے مد کچھ لبد اکیہ کچھ کا کچھ  
 پیچ پچ تو عجایب کچھ ہے رمز ہنسی کا  
 پیچ آنکھ تلیں جھکے تارا ہو بہانی کا  
 یا نقش سنے کے دو ورقاں پہ ہے ہانی کا  
 دیتا ہے نشانی بنج امریت کے ہانی کا  
 جھڑتے ہیں رنگا رنگی یو چھب ہے نوانی کا  
 پیچ پچ تو عجایب کچھ ہے رمز ہنسی کا

یہ نقد بڑائی بیخ جو خوب کہتے ہیں سب یکہ رنگ فلانا سو عاشق ہے نلانی کا  
 لگ رہے تھے کمرے میں جھلکے ادھر پر خوش  
 غواص جو موتی ہے دریائے معانی کا

### (۱۳۳)

..... کون غلوت کا ادل گئے کون جاسکا دیکھنا  
 باطن کی انکھیاں سوں بزاں جو مکہ دکھا گا دیکھنا  
 جاں جاں بیخ اس کا خیال لے جاتا ہے تاں تاں جانوں  
 اجنوں نہ جانوں پیشتر کاں کاں لجا گا دیکھنا  
 اس کے نظاریاں میں کہتے اکثر رجھانا بھرت ہے  
 آخر نظاریاں سوں بنجے کیوں کیوں رجھا گا دیکھنا  
 میرا دہن نابہ کا اندکار بھر جیوں رہتا ہے  
 اس رین کا دو چاند ہو کر جگمگا گا دیکھنا  
 مخفی دلاں کوں مست دو کر تا کہ پایا ہوں ادک  
 بیخ دل کوں کیسا مست مد مخفی پلا گا دیکھنا !!  
 مانجا گیا ہوں عشق سوں سب تن ہوا ہے ارسی  
 اپنے مقابل کوں لجا بیخ بیلا گا دیکھنا  
 غواص دل دریا میں پانے کوں موتی عشق کا  
 ڈبکی تو کھایا ہے نکل کاں کاں تھے آگے دیکھنا

### (۱۳۴)

--- ن اے محبوب آئے ہیں جیباں سب  
 دکھا درمن جو ہر دین راک جمل رشکوں رقیباں سب



ایک دل یکجہت سوں غواہی لگا یا دل تسوں  
ہر صورت یاری، محبت دیکھ تجھ دھن میں عجب

(۱۶)

مطلعِ خوبی سو تیرا گال ہے اے ماہتاب  
مطلعِ اس خوبی سوں بولیا ہوں جو نہیں اس کوں جواب  
جگمگاتا سور چوتھے آسمان اپراں کا  
عین تیرے نور کے سمندر کا ہے جیوں حباب  
آرزو دھرتا ہوں آج، ایک بات کر مرغِ سات توں  
منجھ لکھیں الحاقِ تری یکبات ہے جیوں سو کتاب  
پھول تو نازوک ہے ساریاں تھے لطافت میں دل  
پھول بی رکھتا عجب ہے تجھ لطافت کا رکاب  
میں ازل کے دیس تھے آیا ہوں عاشق ہوئے کر  
سو سنے خاطر کوں تیرا لطف ہو تیرا اعتبار  
زلف تیرا جو ترے رخسار سوں گمتا ہے تبوں  
رات ساری تجھ سوں لگتا صبا لک بے حجاب  
معا بر لیا مرا اے رنگِ لاتی لے رُعا  
ہر گھر مای غواہ عاشق کا ہے تجھ لہجہ صواب

(۱۷)

رنگ بھر یا بج گھر میں آج آیا بخت  
جیوں اجمال یکہ تھے چھا آفاق پر  
تازگی سوں پھول نئے کھل متام  
رنگ کا برسات برسا یا بخت  
ہر طرف تھے آج ہکا یا بخت

رنگ بھریاں کی بزم کوں بھورنگ سوں کر بہارستان دکھلا یا بخت  
 لاصحرا می کوں بیالے سوں گے سر خوشی کا کام نہر یا بخت  
 عاشقاں کوں سرتھے معشوقاں کے آج عشق کے جالے میں اٹجا یا بخت  
 لک دعا کر آج بے لک ذوق سوں تخت پر عسرت کے سلایا بخت  
 کھول شہر جیوں ہما اقبال کا  
 چھانو میکر بسا پر چھا یا بخت

## (۱۸)

دھرنا کر ہر دھناتوں مرے ایسے نگار ہات  
 عالم کے مشہ پر یاں میں تجے انتخاب کر  
 روشن چراغ دیک ترے خاص گال کا  
 تیکر جال سات نہ پہنچا ملا سکے  
 پانی میں چھپا رسیا نہ نکل لاج تھے کل  
 نکلے تو سیر کرنے چین میں تو خم ہو سرود  
 ہنری توں لائی ہے سو بننے محض یوں دے  
 سو کیاں سوں دوطرف تھنیں چلبے تے  
 روں روں شگفتہ ہوئے مرا جیوں بہار آج  
 بیتاب ہو پڑیا ہے مرا جو فراق تھے  
 رانگیں ہزار شب قدر ہے کجبان  
 خواہی عاشقاں میں کرے کیوں نہ نا آج  
 تجے سار کا چڑیا ہے در شاہوار ہات

[۱۹]

آج نہ ہے بخت جو آئی سعادت کی رات  
چاند سوں میکر لاغمتھے منجے دے نجات  
گھر سب ابا لے سوں بھر بیج کے پھولاں تمام  
میری نظر میں دیسی آج ستاریاں کی دھات  
جب تھے مرے کان میں بات پیا کی بڑی  
تب تھے مٹھا حور ہیا ذات مرا جیوں نبات  
خفا سوں ادھر کیلے کر میں جو کہی تو کھیا  
خط سو ہے ظلمات جیوں ہے ادھر آب حیات  
روپ مرے لال کا آئے نہ تحریروں میں  
چاند عطار د اگر معویں قلم حور دوات  
اس کے قد آنکے ستم کرنے سزد کوں نخل  
باو اڑاتا پھر کر چمنے چمن پاتے پات  
پھول ہر کیوں نا کھلوں پیو کے گرم تھے غواص  
ہات چڑی ہے مرے آج خوشی کی برات

[۲۰]

جب عاشقاں دل میں ہوس پیدا کئے کھانے شکر  
تب قدسیاں دکھلا دیے تیج لب کے درمیانے شکر  
تیج موں کی لذت کے بدل پیدا کئے دیک شیر نیاں  
شیرا ہوا اپنی ذات سوں تب آئی درمیا نے شکر  
شکر لبوں کی آج سرتاج ہے کر ہر گھڑی !!  
ابو حور تاباں کوں جاتی ہے سبجانے شکر  
موں کھول توں ہنستے بروں دو رس بھرے تیرے ادھر  
تقریریں کرتے ہیں کچ عالم پہ برسانے سکر !!  
نادر صوفیوں پہنچی ہے لکڑجگ میں خوشیاں سوں بانٹنے  
اسمان کی گاڑی میں بھر قدسی لگے لیا نے شکر  
تیسرا ادھر امریت کے چشمے کوں دیکر سجدے بغیر  
قدرت نہیں جو کر سکے کر ڈوا ہو کچ بھانے شکر

غواص تیری مدح میں بولیا ہے دیکھت یو غزل  
ہر بیت کے تین چوکا تعویذ کر بانے شکر

### (۲۱)

بھانکے نہ سبج انکھیاں تھے تراے لگا نقش  
باطن میں دیکھتا ہوں تو خوش روپ ہوں تر  
جیراں ہو، جلال ترا دیک، ہر گھڑی  
ہر گز مری نظر میں نہ آوے جو عرش تھے  
مانی ہو آج بچ کوں ترے حسن کا خیال  
بھکی رات دس ترے غم سوں مشا ہے  
بس ہے تمام عمر میں اے یادگار نقش  
پکڑا ہے دل تمام انگوٹھی کے سار نقش  
چختے ہیں آج چاند پہ تارے ہزار نقش  
قدسی ہزار چھند سوں لیاویں چنار نقش  
بے سدر کرے سننے کی پٹی پر منوار نقش  
باندے نہ اس کے دل پہ غم روزگار نقش  
غواص جو کیا ہے ترے نقش کی غزل  
سُن عشق باز رکھ لے سینہ پہ مار نقش

### (۲۲)

معتشوق، جو اس تھے کہ ذوق پاک عاشق  
معتشوق دے جو اس کے عشق ہو روضاں پر تھے  
معتشوق دے جو اس کے آب حیات ایسے  
معتشوق دے جو اچھے اس کے مٹھے بچن سن  
معتشوق دے جو راگھے جس باٹ میں قدم دو  
معتشوق دے جو زینت ہو رزب دیک اس کا  
دیکھت جمال اس کا بے سد ہو جا نہ عاشق  
ہوتا اچھے زیادا مرد صفا عاشق  
نرمل، پھل ادھر تھے ہو سیر گھلے عاشق  
سر پالونگ لیکل جا پانی ہو دھالے عاشق  
اس باٹ میں فرغ کر دید بچھلے عاشق  
ہر مال کوں زبان کر ہر دم سرے عاشق  
معتشوق دے جو اس کی چھند بند دیکہ تل تل  
مطلق غواص نئے حالت میں آئے عاشق



(۲۳۳)

صاحبِ جلالاں یاد جب تج حسن کا کرتے نمک  
 لاجوں تھے گل جا آپنا ظاہر کرن ڈرتے نمک  
 مجنوں ہوسارے قدسیاں گھر گھر آجاتے شور آج  
 رخسارِ حوریاں کے اگر ذرا ترادھرتے نمک  
 کالے بھنور سے جو الگ تیکر چھٹے ہیں دو طرف  
 سو حسن کے اسمان کے بادل ہو خوش بھرتے نمک  
 رنج عاشقاں کے جیو پر یکہ صیر تھے سٹنے بدل  
 تج لب دو منتر کار ہو تلسل کوں منتر تے نمک  
 پا بھیک تیکر دان تھے چندا پنم کا ضررینا  
 جاگیر ہو اسمان کا تاریاں میں جابر تے نمک  
 دیدے ہو دریائی مرے تج حسن کے دریا پہ چڑ  
 کشتیاں میں دل ہو ر جیوں کی تج ناز کا بھرتے نمک  
 غلام یوشیریں غزل بے مثل جو بربیا ہے توں  
 مطلقے تھے ہے مقطعے تلک اول شکر سرتے نمک

(۲۳۴)

مکہ ترا گل ہے من مرا بلبل  
 پھول رنگارنگی بھر میں کھل کھل  
 مست ڈلتی چمن میں جب توں آئے  
 چار تل کے بدل سخن بس ہے  
 گھا بے دل ہوے دلاں کے جب  
 رنج کوں لب دایں جو بنناں تیکر  
 کیوں سراوے نہ سب مسکیاں ہیں تج

دیکر اس گل کوں ہموں میں پل پل  
 جب ادھر کھول توں ہنسے گل گل  
 رک چمن کے دیوین سما ڈل ڈل  
 تیکر ہمت کی مرا جی کا قتل قتل  
 تج نین ناز کا چڑے دل دل  
 گانٹ چولی کے جائیں جب کھل کھل  
 ہر گھڑی شاہ عبد اللہ خیل بھل

## [۲۵]

اسے تجھیلی آج تیکر چھند صور چھب کوں سلام  
 تبح گلابی کال کوں ہو ر اس مٹھ لب کوں سلام  
 اس تیکر بالال کوں ہو ر اس مست انکھیاں کوں دعا  
 ہم گھنگر ولے تیکر بالال کی کھب کب کوں سلام  
 ناز سوں گردان ڈب ڈگ ڈگ جو آتی ہے حلوں  
 اس حلوں آنے کی ڈگ ڈگ کوں ہو ر اس ڈب کوں سلام  
 ہے مرا مطلب یہی جو دل میرا لیوے پیرا  
 ہم میکر دل کوں صلا ہم تیکر مطلب کوں سلام  
 ریتج رنج محبوب پر خوش آج غوا می کیا !!!  
 سر تھے پاواں لگ جتے ہی چھب تپ کسب کوں سلام

## [۲۶]

گذری ہے آدمی رات میں اس رات جاوں پھر کاں  
 سنگات تیکر آوں گا ہے کہ تیرا منہ صیر کاں  
 بھوتیج ہو ہے دل میرا بنج تھے دوانا اے سکی  
 بوٹکم رکھوں اس بند کر تیج زلف کا زنجیر کاں  
 دیکھیا ہوں تصویراں بھوت بے مثل تصویراں ولے  
 اے دھن تیردی تصویر سا عالم منے تصویر کاں  
 اچھا نمک تیج حسن کا بھید یا ہے من میں خوب سب  
 جاگا تل اتنائیں کہیں بھی میں لگاؤں چیر کاں

سینا کیا عوں میں صدف ازما کے دیکھوں گا تک ایک  
 دھڑ تاپے صافی کس دختا سیر پلک کا تیر کاں  
 سب عاشقان معشوق تھے اپنے ہوئے ہیں کیا  
 جو دو ہوئے تیوں ہوووں میں تیج عشق کا کسیر کاں  
 عالم بحث کرنے کہتے آتا ہے بیخ غواص سوں ۱۱  
 یہ سہ کروں گا کہ اسے تیج حسن کا تفسیر کاں

### (۲۷)

خیالوں شاہ کے چُن چُن بچن نادر جو دیا تے ہیں  
 دلاں کے آسمانوں کے ہوتا رہے جگمگاتے ہیں  
 غزل ہو رگیت ہر یک جو کہتے ہیں عاشقانہ شد  
 جہرے امریت کے ہو عشق بازاں کوں جلاتے ہیں  
 بچن تطب جہاں کا ہر بچن کا پادشہ ہے کر  
 ملک و عرش کے کک آرزو سوں ملک بجاتے ہیں  
 لطافت ہو نزاکت سوں بھریا سو شہر شہ کا  
 صفہ پار صبا بھیجیں جکوی کامل کہا تے ہیں ۱۱  
 علی شاہ ولایت کی غنایت کا فطر ہے کر  
 نوے مضمون اہل یوں شاہ کے دل میں تھے آتے ہیں  
 جہاں تاں جگ میں پسر دیکہ جرتی شاہ کے باتاں  
 رتن کھاناں کے ہو موتی دیا کے رشک کھاتے ہیں  
 بلاغت ہو فصاحت میں نہیں اس شہ کوں جوڑا کر  
 چہ نہ دہر سور مکے ملک نس دن جا سراتے ہیں

نہ کیوں قسربان ہو دوں اس سجن کے ہر بچن پر میں  
 کہ صیقل ہو کے میگردل کے دین کوں سبھا تے ہیں  
 ہمایل اس جگت گرشاہ کے سارے غلاماں ہیں  
 یہی دولت منجے بس جو غوامی کوں بھلا تے ہیں

### [ ۲۸ ]

نہ کوئی معشوق یاں ایسی جو اس سوں لانا جو بادل میں  
 نکوی عاشق ہے یاں ایسا جو بیسوں دل سوں ٹک مل میں  
 کہاں ہمدرد دو سیرا جو یکتل اس سوں ہمدرد ہو !  
 افس پر کیوں کر آسان غربت کا یو مشکل میں  
 کسی ڈالی پہ اس بن میں کھلیا دو پھول نین دستا  
 بھنور جس پھول کا ہو کر ہوا ہوں جو سوں مائل میں  
 بچانے ارسی میں کہ اسے عادت ہے کر دایم !!  
 رہیا ہوں ارسی کر صاف دل اس کے مقابل میں

### [ ۲۹ ]

میں اپنا عشق باطن کا کسے اظہار نا کر سوں  
 درونے میں کے باتاں کیں یکا یک بھار نا کر سوں  
 خوشی تو مکھ دکھائی ہے ولے سو گند کھایا ہوں !!  
 کہ جیسی منج خوشی ہوئی بی بغیر از یار نا کر سوں  
 نہ کر سوں آج تھے رندی نہ پی سوں مد کے پیالے کر  
 کیا تھائی براں تو بہ ولے اتسار نا کر سوں

مل اس کے زلف سوں ایک ہور نے منج کاں سکت ہوگا  
 تنگ دُیلا کر اس تن کوں جو بار یک تار نا کر سوں  
 خضر کے سام ہووے باج اس امرت کے چستے تیں  
 جھیں بد نام اسپس کوں میں سکندر سار نا کر سوں  
 بڑی چنچل ہے وہ نقطے نمں چکے سپڑ سی نا ۱۱  
 اگر چونہ صیر میں اس کے اسپس پر کار نا کر سوں  
 غوامی شکر کی مجلس میں پنا سوں تو تلک زینت  
 جو سر تھے پانو لگ اسپس در شہوار نا کر سوں

---

## محمد قلی کی شاعری

دکنی شاعری اپنے مخصوص تہذیبی رجحانات، صحت مند ادبی روایات اور اپنے ماحول سے اثر پذیری کی وجہ سے اردو شاعری کی تاریخ میں ایک نمایاں اور منفرد مقام رکھتی ہے۔ ملکیت گوشت کا پانچواں خرمالہ، سلطان محمد قلی قطب شاہ، اردو کا پہلا صاحب دیوان شاعر ہے، جس کا سکہ دیوان احمد قہیم ہی میں مرتب اور مدون ہو چکا تھا۔ محمد قلی کا ضخیم کلیات بحاس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جس میں غزل، قصیدہ مرثیہ، رباعی وغیرہ تمام اصناف سخن موجود ہیں۔ مثنوی اور رباعی کی صنف کو چھوڑ کر محمد قلی کا تمام کلام غزل کے فارم میں ہے۔ غزل کے لیے جس فاعلی کیفیت اور خارجی ماحول کی ضرورت ہوتی ہے، وہ محمد قلی کو میسر تھا۔ اسی لیے غزل اس کی محبوب سخن بن گئی۔ اس کی وہ تخلیقات بھی ڈاکٹر زور نے جن کے عنوانات قیام کیے ہیں دراصل مختلف موضوعات کے تحت کہی ہوئی سلسل اور مربوط غزلیں ہی ہیں۔

دکنی کے دو سکاہم شاعروں کی طرح محمد قلی کی شاعری کی نمایاں خصوصیت سادگی بیان اور واقعیت ہے۔ اس نے اپنے مشاہدات، محسوسات اور تجربات زندگی کو سیدھے سادے الفاظ میں حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ محمد قلی کے کلام میں سوز و گداز ہے اور نہ فکر کی گہرائی، درد و غم کی فراوانی ہے اور نہ نشریت۔ اس نے اپنی زندگی کی ہر ایں عیش و نشاط اور راگ و رنگ میں گزریں۔ اسی لیے اس کے کلام میں رنگینی و رعنائی ہے۔ سیرابی و سرمستی ہے۔ تازگی و شگفتگی ہے غرض اس سوز و گداز کی تمام روپ اس کی شاعری میں جلوہ گر ہیں۔ وہ ایک عظیم الشان سلطنت کا مطلق العنان بادشاہ تھا۔ موزوں کا بیان ہے کہ اس کے حلقوں میں مختلف مالک کا منتخب حسینائیں موجود تھیں۔

اس لیے اس کی تمناؤں اور آرزوؤں کے آسودہ نہ ہونے کا سہول ہی پیدا نہیں ہوتا۔ محض قلی کی شاعری اس کی رنگ رنگ شخصیت کا آئینہ ہے۔ اس نے اپنے کلام میں اپنی بد نصیبی کا شکوہ کیا ہے اور نہ ناکامی و جدوجہد پر افسوس بھرا ہے۔ اس نے اپنے آپ کو مسرور رکھا اور خوشی کے اظہار کے لئے بنی اور علی شہر کا شکر بجا لاتا رہا۔ اس کے کلام میں دل کو پگھلانے والے اشعار نہیں ملیں گے بلکہ محموم تجرم کے گسے جانے والے مدد بھرے گیت ملیں گے۔ کیف و سحر اور نشاط و جھنجھکیاں ملے گے۔ چننا استعارہ دیکھئے۔

نئی صدقے بارا اماماں کہہ تھے	کر عیش جم بارا پیاریاں سوں پیار
مباہی او مکھ دیکھ پینا شراب	فرح بخش سادت میں لینا شراب
ساقیا آ شراب ناب کہاں	پند کے پیلے میں آفتاب کہاں
نئی صدقے قلب جم عیش کو عیش	کہ تجھ در پر کھڑے ہیں نفع و اقبال

محض قلی ایک کثیر المصنوع شاعر ہے، اس نے اپنی بے شمار محبوباؤں کی تعریف و توصیف میں متعدد دغز، بے بسی، کمی ہیں۔ محض قلی کے کلام میں محبوب کی جنس مبہم نہیں رہتی بلکہ واضح طور پر اس کے لیے صیغہ تانیث استعمال کیا گیا ہے اور برطانہ از میں اس کو سوانہ لی چھیلی، سہیلی، گوری، سندی، پیاری، رنگیلی وغیرہ ناموں سے یاد کیا گیا ہے۔

محض قلی نے اپنی پیاریوں کی سراپا نگاری میں، بے پناہ شعری صلاحیتوں اور فنی بصیرت کا مظاہرہ کیا ہے۔ اس کی وہ دغز، بے بسی جن میں محبوب کا سراپا بیان کیا گیا ہے، اپنی نظیر آپ ہیں۔ اردو شاعری میں سراپا نگاری کے آغاز کا سہرہ محض قلی کے سر ہے۔ محض قلی کی سراپا نگاری کا ایک نمایاں وصف یہ ہے کہ اس کے کلام میں ہر محبوب کی بعض مخصوص اور انفرادی خصوصیات ابھر کر سامنے آتی ہیں۔ فارسی اور اردو کے اکثر شاعروں نے سراپا نگاری کے نمونے پیش کئے ہیں لیکن ان کے مطالعہ سے محبوب کی کوئی واضح تصویر نہیں بنتی اور بیشتر صورتوں میں معشوق کے حسن و جمال اور تدوین و جمال کی مبالغہ آمیز تعریف کی گئی ہے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ محبوب کی انفرادیت ختم ہو گئی اور ہر شاعر کے معشوق کی شکل و صورت اور چال ڈھال میں اس قدر یکسانیت نظر آنے لگی کہ ایک کو دوسرے سے الگ کر کے دیکھنا تقریباً ناممکن ہو گیا۔ اس کے

برعکس محفل کی ہر پیاری اپنی چند انفرادی خصوصیات رکھتی ہے۔ نہ اس کا دہن معدوم ہے اور نہ کمر عنقا۔ اس کی یہ شمار پیاریوں کے حدود وال ایک دوسرے سے اس قدر مختلف ہیں کہ ان غزلوں کے مطالعہ سے ہر مجبور کی علاحدہ علاحدہ تصویر سامنے آتی ہے۔ مثلاً ننھی ایک کم سن نوخیز لڑکی ہے جو رسم عاشقی سے نا آشنا ہے۔ جب وہ چاندنی میں ناز و انداز سے چلتی ہے تو چاند لاج سے چھپ جاتا ہے۔ اور ستار اس کی آرتی اتارنے کے لیے آکاش سے دھرتی پر اتر آتے ہیں۔ ”سنانولی“ ایک چمچ سلونی ناری ہے جبکہ قد سر دجیسا اور آواز کوئل کی طرح سربلی ہے۔ ”کنولی“ اتنی نازک حسینہ ہے کہ ہوا کے ایک جھرنکے سے بھی اسکی کمر بل کھانے لگتی ہے۔ ”پیاری“ کی آنکھیں مدھ بھری ہیں اس کی چوٹی زہریلے ناگ کی طرح دکھائی دیتی ہے۔ ”گوری“ چندر ننھی اور چھیل چھیل ہے۔ جو ایک مست ہاتھی کی طرح جھوم جھوم کر چلتی ہے۔ ”لالنی“ کی آنکھیں سن موہنی ہیں اور اس کی چال ہنس سے زیادہ دلکش ہے۔

محمد قلی ہندوستانیت کا بہت بڑا پرستار ہے۔ اس کی رگ و پے میں ہندوستان کی تہذیب سرایت کر گئی ہے۔ وہ ہندوستان کی ہر نمایاں اور مشہور رسم، تہوار، وضع قطع اور طور طریق کو اپنے خیالات میں برابر چاہتا ہے۔ یہاں اس امر کا انکشاف دل چسپی سے ظاہر ہے کہ اس نے اپنے آباد اجداد کی روش سے ہٹ کر دکنی وضع قطع اختیار کی۔ قطب شاہی سلاطین میں وہ پہلا بادشاہ ہے جس نے دارطی کے بجائے موغھ رکھی اور شاہی لباس کی جگہ دیسی ملل کے سادہ کپڑے زیب تن کیے۔

محمد قلی کی شاعری میں اپنے عہد اور ماحول کی مکمل ترجمانی ملتی ہے۔ اس کے کام کے مطالعہ سے اس عہد کی سماجی زندگی کے متعلق بہت کچھ مواد حاصل کیا جاسکتا ہے۔ شادی بیاہ کے رسوم، مختلف موسم، عیدوں، تہواروں، کیلوں، دجیزہ کی تفصیلات کے دلچسپ مرتبے اس کے شاعری میں جابجا بکھرے ہوئے ہیں۔ محمد قلی کی شاعری نہ صرف اس کی منظم سوانح حیات ہے بلکہ اپنے عہد کی ایک مستند تاریخ بھی۔ جس میں چار سو سال پہلے کی زندگی کی تصویریں دیکھی جاسکتی ہیں۔ محمد قلی نے عید میلاد، شب برات، شب معراج، عید رمضان اور دوسری عیدوں کے ساتھ ساتھ ہفت۔ مرگ، ہولی، دیوالی جیسے خالص ہندوستانی تہواروں کو بھی ایک



بین قومی تقریب کی حیثیت سے رائج کیا۔ اس کی شاعری کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ منسلک  
فرماں رواؤں کی طرح وہ بھی اپنی رعایا کی تقریبوں میں کھلے دل سے شریک ہوتا تھا۔ محمد علی کی  
شاعری کے اس پہلو پر ڈاکٹر زور نے کلیات محمد علی کے مقدمے میں تعقیل سے روشنی ڈالی  
ہے۔ اس کی زندگی سداۃ عیش کی زندگی تھی۔ آئے دن غلوں میں رقص و سرور کی محفلیں  
فعلیہ ہوتیں۔ مطرب خود بادشاہ کی غزلیں سازوں پر پیش کرتے۔ دیوانی کے موقع پر چراغاں  
کا اہتمام ہوتا ہولی میں رنگ کھیلا جاتا اور بسنت کے موقع پر محل کے سارے گوشے زرد رنگ  
میں ڈوب جاتے یہ ساری تقاریب خواہ وہ مذہبی نوعیت کی ہوں یا موسمی تہواروں کی  
صورت میں محمد علی کے لیے عیش و نشاط کے ایک تازہ عنوان کی حیثیت رکھتی ہیں۔

اردو شاعری پر عموماً یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ یہ ہندی نثر ادب ہونے کے باوجود  
ہندوستانی رنگ و روپ سے کوئی علاقہ نہیں رکھتی۔ اس کے سارے قد و خال ایرانی ہیں  
اس کی نہروں میں دجلہ و فرات کی روانی ہے اس کی عشقیہ داستانیں شیریں قمر ہاد کے افسانے سنائی  
ہیں۔ اس کے باغوں میں قمری بلبل نغمہ سنجی کرتے ہیں۔ اس کے چمن میں سرور و صنوبر اگتے ہیں  
اس کی بہار لالہ و گل کھلاتی ہے۔ غرض اس کی تشبیہات، استعارات اور تعلیقات  
ہندوستانی کم اور ایرانی زیادہ ہیں۔ یہ خیال ۱۹۷۰ء کے بعد دبستان دہلی اور کنگو میں نشوونما پانے  
والی شاعری کے لیے ایک حد تک درست معلوم ہوتا ہے لیکن محمد علی قطب شاہ یادگنی کے دوسرے  
نثر اس خصوص میں کافی حقیقت پسند ہیں اور ایک صحت مند نقطہ نظر کی ترجمانی کرتے ہیں۔  
غرض محمد علی شاعری کا اسرار و اپنے اطراف و اکناف کے ماحول سے حاصل کرتا ہے جو تشبیہوں  
استعاروں، تلمیحوں، علامتوں اور کنایوں کے سہارا شاعری کی صورت اختیار کر لیتا ہے۔ محبوب کے  
حسن اور اس کے خد و خال کے متعلق اس نے جو تشبیہیں تراشی ہیں، ان میں بھی مقامی ماحول  
اور ہندوستانی کلچر کی روح رچ بس گئی ہے چند شعر دیکھئے جن میں محبوب کے چہرہ زیبا کو کنول  
محل کو بھنور، آواز کو کنول کی سریلی آواز زلفوں کو رات، مانگ کو صبح، آنکھوں کو بت خانہ،  
ادھتکیوں کو بت سے تشبہ دی گئی ہے۔

کھل بھل پر تو بھنور ہے لذت  
وے مکھ پہ تجھ تل بھنور تے لذت  
توں سب ہی اتم ناری تے ہم نہیں  
کوئل تیرے بوللاں تے ہاری دسے  
کبیس کوئے کرنے لگی رات ہے ہمنائ کوں دو  
مانگ کاڑے جب سکی دو دیں ہمنائ کوں صبا  
بت حالہ میں تیر سہور بت نہیں کیاں پتلیاں  
مج نین میں پو جاری پو جا ادھان ہمارا  
محمد قلی طبعاً راگ رنگ اور نغمہ و نشاط کا شاعر ہے۔ اسی لیے اس کی غزلوں میں  
رنگینی و رغنائی اور آسودگی و مسرتی کے تمام روپ نمایاں ہو جاتے ہیں۔ لیکن اس کی غزل  
محض عیش و کوشی یا کامیاب عاشق کے نشاط و مل کی داستان ہی نہیں بلکہ ایک درد مند  
دل اور حساس شاعر کے جذبات کی ترجمان بھی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ محمد قلی کے کلام میں  
فراقیہ اشعار کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے لیکن یہ اشعار محمد قلی کے فکر و فن کی گہرائی اور  
گہرائی کا پتہ دیتے ہیں۔

چند شعر دیکھیے۔

بن سیر تمن ساری کیاں سوک ہی ہیں  
ملک آکے کر دگت چمن بی اٹھے سارا  
خدا جیو کی جان کوں دکھا ایک بار  
دکھا عرض کر غم کروں خوار زار  
سو نظر سامنے نہیں ہے یار  
نین پانی میں تیر تا دلدار  
تج بن پارے نینہ ملک نیناں میں میخ آتی ہیں  
رینی اندھاری ہے کھن بنج بن کٹی جاتی نہیں  
محمد قلی کے کلام میں حسن و عشق کے ساتھ ساتھ مذہبی رنگ بھی شدت سے ابھرتا  
ہے۔ مذہبی رنگ کی شاعری میں بھی محمد قلی نے جوش و عقیدت اور اپنے اعتقادات سے  
والہانہ وابستگی کا اظہار کیا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ محمد قلی پر بھر پور عقیدہ رکھتا ہے۔  
اور مذہبی ریت و رسوم پر بھی چلتا ہے لیکن مذہب کی حقیقی روح اس کی شخصیت اور  
شاعری دونوں میں اس کو مذہب کے صرف تہذیبی پہلوؤں سے دلچسپی ہے۔  
ستم ظریفی یہ ہے کہ وہ اپنی عیش و کوشی کو بھی نبی اور علیؑ کا صدقہ قرار دیتا ہے۔ اُسے مذہب  
اس لیے عزیز ہے کہ اس کی وجہ سے زندگی حکومت دولت و عروج اور دنیوی کامیابی  
حاصل ہوئی ہے۔ مذہبی موضوعات اور تقاریب پر اس نے متعدد نظمیں کہی ہیں لیکن ہر تو شیب

میں اسے یہ فکر رہتی ہے کہ اس کی پیاری پاس النولی نے آج کون لباس زیب تن کیا ہے،  
اور وہ نئی کے صدقے سے کتنی پرکشش دکھائی دے رہی ہے۔

دکنی ادب کے بعض نقادوں نے محمد علی کی شاعری کو الہامی قرار دیا ہے لیکن محمد علی  
کے ہاں نہ تو مضامین غیب سے آتے ہیں اور نہ ہی اس نے عرش سے ادھر کی باتیں کی ہیں وہ  
تو اسی عالم رنگ و بو کا ایک منفی ہے۔ جہاں اس کی سکیمیاں اس کے درشن کی منتظر رہتی ہیں  
بے شمار محبوباؤں اور پیاریوں کے جھرمٹ میں رہ کر اس نے انہیں کے عشق و جمال، قد و خال  
اور رفتار و گفتار کی داد دی ہے۔ اس نے اپنے مشاہدات اور محسوسات کو سادگی اور  
حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ یہی اس کی شاعری کی اہم خصوصیت ہے۔ وہ ایک  
خوش گو اور اردو کا اولین صاحبِ دیوان شاعر ہے اور زبان کی تاریخ میں یہی واقعہ  
اس کے نام اور کلام کو ہمیشہ زندہ رکھنے کے لیے کافی ہے۔

# وحشی کی غزلیں

ملک الشعراء اللہ وحشی قطب شاہی عہد کا ایک عظیم المرتبت شاعر اور صاحب طرز ادیب ہے۔ دکن کے دیگر کلاسیکی شاعروں کی طرح 'وحشی' کی تاریخ پیدائش اور سندوفات کا کوئی پتہ نہیں ملتا۔ غالباً اس نے ابراہیم قطب شاہ (۱۵۵۰ء تا ۱۵۸۱ء) کے آخری زمانے میں ایک خوش گو شاعر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی محمد علی قطب شاہ (۱۵۸۰ء تا ۱۶۱۱ء) نے اس کو اپنے دربار کا ملک الشعراء مقرر کیا تھا اور پھر اس نے محمد قطب شاہ (۱۶۱۱ء تا ۱۶۲۶ء) اور عبداللہ قطب شاہ (۱۶۲۶ء تا ۱۶۶۷ء) کا زمانہ بھی دیکھا۔

وحشی اپنے عہد کا ایک قد آور فنکار تھا۔ اس نے فطری طور پر اس کے معاصر اور زمانہ بالبعہ کے شاعروں نے اس کے کمال فن کا اعتراف کیا ہے۔ طبعی اپنی مثنوی۔ "بہرام گل اندام" کی تصنیف کے دوران وحشی کو بالکل اسی طرح خواب میں دیکھتا ہے جس طرح خود وحشی نے فیروز کو خواب میں دیکھا تھا اور اس سے اپنی مثنوی کی تعریف سنی تھی۔ طبعی کے استعارے ہیں۔

لگیا میں جو یوسفی بولنے  
 یو دجی سر خواب میں آئے کر  
 سر اسرینا جو مری عشوی  
 بھیا بات طبعی ہے تیری نوحی  
 شاہ افضل قادری (مصنف محی الدین نامہ) اپنے ایک قصیدہ میں عبد اللہ قطب شاہ  
 کی مدح کے دوران دجی کی فن کارانہ صلاحیتوں کی داد دیتا ہے اور اس کو "عاقل" "کامل"  
 "گیا نی" اور "خیر" کے الفاظ سے یاد کر رہا ہے  
 تجھ ایسے شاہ کوں ہونا سو دجی سار کا شعر  
 پنٹ عاقل پنٹ کامل پنٹ گیا نی پنٹ کج  
 ملک الشعر آغا خواجہ ایک قصیدہ میں عبد اللہ قطب شاہ کو مخاطب کرتے ہوئے کہتا ہے  
 کہ عوامی اور دجی جو تیسرے درجے والے ہیں دکن کے بلند پایہ شاعروں میں اپنا ثانی  
 نہیں رکھتے۔  
 اس دکن کے شاعران میں تجھ شاہ کے نزدیک ہے عوامی ہو دجی شاعر حاضر جواب کہ  
 دجی کے ہمعصر اور مابعد کے شعرا کے حوالوں کی مدد سے اس کے فن و فنات کا  
 تعین کیا جاسکتا ہے۔ ابن شاعلی نے اپنی مثنوی "پھول بن" ۱۰۶۶/مر ۱۶۵۵ء میں تصنیف  
 کی اور اس میں ان تمام اساتذہ سخن کو یاد کیا ہے۔ جو اس وقت وفات پا چکے تھے۔  
 اس مثنوی میں دجی کا نام نہیں ملتا جس سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ دجی ۱۰۶۶/مر ۱۶۵۵ء  
 تک بقید حیات تھا۔ البتہ طبعی اپنی مثنوی "بہرام دگل اندام" میں دجی کو خواب میں دیکھا ہے۔  
 اور اس کی عدم موجودگی پر اظہار افسوس کرتا ہے یہ مثنوی ۱۰۸۸/مر ۱۶۷۷ء میں

اے ڈاکٹر نذر۔ دکنی ادب کی تاریخ ص ۸۲

اے محمد علی اثر۔ غواہی شخصیت اور فن ص ۳۹

۳۔ ڈاکٹر نذر۔ تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (مخطوط نمبر ۹۰۰)

منکھی گئی۔ ان شواہد سے پتہ چلتا ہے کہ وہ جہی نے ۱۰۶۶ھ / ۱۶۵۵ء اور ۱۰۸۱ھ / ۱۶۷۰ء کے درمیان وفات پائی۔ سب رس کے ایک قدیم مخطوطے کے ترقیمے سے پتہ چلتا ہے کہ وہ جہی کا مزار درگاہ حضرت سید حسن شاہ برہنہ حیدر آباد کے احاطے میں موجود ہے۔

قطب مشتری (۱۶۰۹ء) سب رس (۱۶۳۲ء) تاج الحقانی اور دیوانِ وجیہ“ (فارسی) کے علاوہ وہ جہی کی چند غزلیں دستیاب ہوئی ہیں۔ قطب مشتری میں آٹھ اور سب رس میں دو غزلیں شامل ہیں۔ ان غزلوں کے علاوہ مولوی سخاوت مرزاؒ اور جناب ابراہیم صدیقیؒ نے اس کی مزید چھ غزلوں کی نشاندہی کی ہے وہ جہی کی نو دریافت غزلوں اور اس کے فارسی کلام سے پتہ چلتا ہے کہ ”قطب شاہ کے عہد ۱۶۱۱ء مر ۱۶۲۶ء میں کسی وقت ان پر شاہی عتاب نازل ہوا“ دوست دشمن بن گئے اس کو بچوڑ اور ”دند“ کہا گیا تلخی ایام اور تلخی روزگار تھے اس کو زہر کے گھونٹ پلائے یہاں تک کہ اس کو کسمپرسی، غمناکی، مفلسی اور فاقہ کشی کے دن بھی دیکھنے پڑے۔

کالے بندہ اں پڑے ہیں انجو ہو کر انکھیاں تے جاں حال میں اپس کا کھتے قلم رکھیا ہوں  
 بھوکا ہو کر کسی کن میں ہات نیس پسا ریا آپس کوں آپ کھا کر اپنی شرم رکھیا ہوں  
 باطن فقیر ہو کر ظاہر غنی رہا ہوں لوگاں میں بارہ پھول تپوں گھر کا بھرم رکھیا ہو  
 محبہ سوں زمانہ چور دند بھو تیج ہٹا کیڑا یا اپنے کرنا جو کچھ تھا سو کیا بھی کیا کرے گا دیکھنا

کہ ہاں لگ میں اچھوں دکھ بچھڑاپنے جیساں تے  
 صبور ی حد تے گذری ہے دُروں کیا رقیب اں تے

۲۔ ڈاکٹر زور۔ تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (مخطوطہ نمبر ۹۰۰)  
 ۳۔ قدیم اردو کی ایک نایاب بیاض۔ اردو کراچی اپریل ۱۹۵۴ء  
 ۴۔ ماہنامہ ”سب رس“ حیدر آباد۔ فروری ۱۹۶۶ء مارچ ۱۹۷۱ء اپریل ۱۹۷۱ء

نہ پیا را پیا پر آتانه برہا مار کر جاتا  
 کہ حال لک میں کروں بھاتا جو اس بھونہ نیک  
 وجہی یو کو دیکھیا نیں رقبیاں چپ کئے مانٹا  
 خدا اپنی پنہ رکھے برے لوگاں کی بیٹا

لطف شہ صورت خباب خدا است خدا متش خوری دغاب خدا است

پادشاہ ہماں مغلیہ خاک ہم نیست ہم خزائنہ ما

مغلی سنی کشم بیار کہ سخاوت دریں زمانہ کم است  
 اب تک وجہی کی جلو سولہ غزلیں دستیاب ہوئی ہیں جن کے مطالعہ سے یہ اندازہ  
 لگانا دشوار نہیں کہ وہ قدیم اردو کا ایک پختہ مشق اور قادر الکلام غزل گو بھی تھا اور  
 یقیناً اس نے فارسی کے ساتھ ساتھ اردو میں بھی کئی دیوان اپنی یادگار چھوڑا ہو گا جو  
 ہنوز پردہ تاریکی میں ہے

وجہی کے رنگ تزل کا جائزہ لینے سے قبل ضروری معلوم ہوتا ہے کہ تنقید  
 شعر کے بارے میں اس کے اصولی نظریات پر بھی سدری نظر ڈالی جائے۔ شاعری کے  
 متعلق وجہی کے ذہن میں ایک واضح مفہوم دعیار موجود ہے اس لئے اس نے سخن بھی سخن  
 انہی کے پیمانے بھی مقرر کر دیئے ہیں "قلب مشتری" میں تعریف سخن کے عنوان سے  
 وہ کہتا ہے کہ بہتر کلام وہی ہے جس میں سادگی، سلاست اور دبط پایا جائے۔ ایسے الفاظ  
 شاعری میں استعمال کئے جائیں جنہیں اساتذہ اپنے کلام میں استعمال کر چکے ہیں۔ شعر  
 اگر آرائش و زیبائش کے بغیر بھی دلکش اور جاذب نظر ہو سکتا ہے لیکن ان چیزوں سے  
 الگ سخن میں اضافہ ہو جاتا ہے۔ لفظ و معنی کے باہمی رشتہ سے شعر میں جان پر لہجائی  
 ہے الفاظ منتخب اور معنی بلند ہونے چاہیں۔

کتا ہوں تجھے پنہ کی ایک بات  
جبے ربط بولے تو بیتیاں پچھیں  
اسی لفظ کو شعر میں پہلے توں  
اگر خوب محبوب جیوں سو رہے  
اگر نام ہے شعر کا تجلوں چھنہ

کہ ہے فائدہ اس سے دھات دھات  
بھلا ہے جو اک بات بولے سلیس  
کہ لیا یا ہے اسناد جس لفظ کوں  
سنوارے تو نور اعلیٰ نور ہے  
چنے لفظ لیا ہوہر معنی بلند

قدیم دکنی بالخصوص دبستان گو لنگ پڑہ کی شاعری کی ادبی خصوصیات کا جائزہ لیا جائے  
تو ہم دیکھتے ہیں کہ کم و بیش یہی خصوصیات دکنی کے دور کے کلاسیکی شاعروں کے ہاں بھی پائی  
جاتی ہیں اس میں شک نہیں کہ ہر شاعر کچھ نہ کچھ انفرادی خصوصیات کا حامل ضرور ہوتا ہے۔  
لیکن بحیثیت مجموعی بعض نمایاں خصوصیات تمام دکنی شعرا میں مشترک نظر آتی ہیں۔ سادگی  
وسلاست اور روانی و جبرستگی دکنی شاعری کی وہ نمایاں خصوصیت ہے جو ۱۷۰۰ء کے بعد  
شمالی ہند میں نشوونما پانے والی شاعری میں تدریجی طور پر کم ہوتی گئی ہے۔ زبان و انداز  
نظر کی تحریک کے بعد شمالی ہند کے شعرا کا طرز بیان بتدریج فارسی طرز نگارش سے  
متاثر ہونے لگتا ہے۔ سترھویں صدی عیسوی کے فارسی ادب پاروں میں صنعت کاری  
کا رجحان اور بات کو الجھا کے پیش کرنے کے میلان کا غلبہ تھا نتائج بدایع کا اہتمام

دور از کار تشبیہات، استعارات اور تلمیحات کے ذریعے بات کے زیادہ پر پیچ باندینے  
کا رجحان فارسی شاعری کے اہم عناصر تھے۔ اس کے برعکس و جہی محمد قلی غواچی یا دکنی کے  
دوسرے شاعروں نے فارسی کی مردہ روایت سے انحراف کرتے ہوئے مرصع اور پر پیچ  
اسلوب کی جگہ سادہ اور روان اظہار بیان اپنایا۔ و جہی کی غزلوں میں شاید ہی  
کوئی مقام ایسا ملے گا جہاں اس نے پر پیچ اسلوب کو اپنایا ہو یا مضمون کو الجھا دینے کی  
کوشش کی ہو۔ ذیل کے اشعار اس کے کلام کی سادگی و سلاست کے ترجمان ہیں۔  
تجھ مکہ کے درس کا یو سورج سو درسخی ہے  
دل میں تیرا عشق لی کیوں کر سر کا دیکھنا  
ایک باہر ما دیک کر کھلے دغا سولیں ہیں  
تجہ نور چھپکتے تے سب جگ میں روشنی ہے  
کو لگ مجھے عالم منہ رسوا کرے گا دیکھنا  
سو بار پھر پھر کر اسے بھی آواز نا کہنا سبب



برہ میں بھید یا سب تن مردوں کی ہویں جو کون  
 دکھاتا ہوں میں کچھ تجھے یار دیکھ  
 درد ہے عشق کا جگر کن بھلاتا ہو جلیباں نے  
 تجھ در س دیکھنے کوں نا کھیاں میں دم نہ کیا ہوا  
 آخر الذکر شعر کے معنیوں کو استاد فوق نے کچھ اس طرح بیانہا ہے۔  
 آنا ہے گرتو آؤ کر سینے سے چل کے اب آنکھوں میں آگے ٹہرا ہے دم انتظار کا

دجہی جذبات، کیفیات اور احساسات کا بنام اور ترجمان ہے۔ اس لیے اس کی  
 غزل میں سلاست، بے ساختگی اور دل نشینی پائی جاتی ہے۔ اس نے سیدھے سادے  
 لیکن منتخب الفاظ اور تیکھے اسلوب میں عشق و عاشقی کے واردات اور معاملات رقم  
 کئے ہیں اس کے کلام کا اثر دماغ کے بجائے دل پر ہوتا ہے۔ نگر سے زیادہ اس میں بندے  
 اور خلوص کی کار فرمائی نظر آتی ہے محض قلبی کی غزلوں میں پچھل پن شونہ اور ہر جاتی پن  
 بعض مقامات پر حد سے تجاوز اختیار کر لیتا ہے جبکہ دجہی کی غزل کا سب سے نمایاں وصف  
 پاکیزگی کلام ہے جو ہر ادھوس بلکہ ہر طرح کی سستی جذباتیت سے پاک ہے، اس میں ایک  
 پاکیزہ کردار کی جھلک نظر آتی ہے، ایک سلیقہ، رکھ رکھاؤ اور نظاد احتیاط کی کیفیت محسوس  
 ہوتی ہے۔

اے ماہ شام ہوئی ہے سحر تجھے فراق تے  
 بد عشق میں پیاسو چڑیا ہے اثر مجھے  
 کال وصل دیکھوں جاؤں کدھر تجھے فراق نے  
 سدا غفل، فہم چھیں کیا ہے خبر مجھے  
 جہاں میں دیکھتی ہوں وال مجھے اس کا چہرہ مولا دستا  
 وہی بتا ہے دل میں دوچہ ٹھاکر ٹھاکر یا و آتنا

یکتائیں سہیلی مرنا، دل دوچہ پرنا دھونا

اس پیوں کو اپنا کرنا اس پانی من کوں کھوے کر  
 دجہی کی غزل کی دوسری نمایاں خصوصیت واقعہ نگاری یا حقیقت پسندی کا  
 رجحان ہے اس کے کلام پر مقامی ماحول کی تہذیبی روایات اور معاشرتی خصوصیات  
 کا گہری چھاپ نظر آتی ہے۔ غزل میں ہندوستانی ماحول اور مقامی روایات کی

زیبا کو آنکھوں میں اس طرح بالیا ہے کہ ہر سمت سے اپنا سیاہی نظر آتا ہے۔ وجہی  
کی رینختوں میں مچھلی اور ماسخی کی طرح چومانی ہے نہ فاشی، جنسی تلمذ ہے اور نہ  
جذبات کی پراگندگی، اس کے ہاں ایک سنجیدہ پن پاکیزگی اور رکھ رکھاؤ کا احساس  
ہوتا ہے۔ چمن شاعر ملاحظہ ہوں۔

یکتا میں سہیلی مر نادل دو جے پر نہ دھڑنا  
اس پیو کو اپنا کرنا اس پانی من کوں کھوے کر  
جہاں میں دیکھتی ہوں داں نجے اس کا چ مول دستا  
وہی بستا ہے دل میں وچہ ٹھارے ٹھار یاد آتا  
دو تن کے بول رے سب سہاری اے بادنا چپہ رہ  
اگر تجھ نام ہے تو کہہ مرا دو پیو کاں اچھا  
نہ پوچھوں بہن جو تسی کب ملنا پیو سوں ہوے سی  
غم برہاں میں سے کسی نا جانے دکھ یو کوے سی  
چلو نا جائیں اے سہیلیاں ہمارا لال جہاں اچھا  
دل کوئی جانتا نہیں ہے کہ بھونہ دو کمال اچھا

وجہی کی رینختوں کا بیشتر حصہ عالم فراق کی کیفیات کی ترجمانی کرتا ہے۔ اس  
میں وصل کے رنگین لمحات کم ہیں اور جدائی کی صبر آزمائیاں زیادہ۔ وجہی کے  
فراقیہ اشعار میں ایک برہن کے دل کی دھڑکن سنائی دیتی ہیں۔

طاقت نہیں دوری کی اب تہ بیگ آں سپیا  
تجہ بن مجھ جیو نا بھوت ہوتا ہے مشکل ریہا  
کھانا بر گیتی ہوں پانی انجوں پیتی ہوں  
تجھے پھر سے جیتی ہوں میں کیا سخت دل اپیا  
پیو اپنے کوں ملک آج میں نس پسے دیکھی سو کر  
جب پیو چلا سٹ سیج منج تب سوئی اٹھی رو کر  
برہاں بھید یا سب تن مروں گی پیو میں جو کھن  
درد ہے عشق کا منہ کن بھلانا ہوے طیبیاں تے  
سہیلی پھر ہے مجھے دوبار یاد آتا  
بسرین سکتی ایک تلی میانے دوسو بار یاد آتا

دسیں دھن مکہ بیچ نیناں کہ موتی تھال میں ڈھلتے  
 لٹاں چھٹ تن آپریں ہے بھونک جیوں نیر پر جھلتے  
 بنیں دست چھیل کے اچھیں بیچ مکہ نزل کے  
 کنول پر بندہ جیوں جل کے سورہ رہ باد سوں ہٹے  
 دول دھن پیسے کانٹاں میں کہ سرین پھل پاناں میں  
 سورج چاند آسمانوں میں پچاسے لاج نئے گگتے  
 بدل رنگ سیام کھن کٹل نین ابلق پنٹ اچھل  
 کر کالے ڈونگراں کے تل پچے ہرناں کے او چھلتے  
 تجر باس سوں مانے ہے پھر کیف کھانا کیا سبب  
 تن من جلا جوگی ہوئے پھر راک لانا کیا سبب  
 تجر زلف کے یک تار سوں زنار کر گھالوں گے  
 گنگا دھرے توں جیوئے کسی کوں جانا کیا سبب  
 نہ پوچھوں بہن جوسی کب ملتا یہو سوں ہوئے سی  
 غم برہا سب میں سولے سی نا جانے دکھ کو کوئے سی  
 موہن تے سورج کہتے سورج میں یو گفتار کاں  
 زر کا کر میں زر کر ہو یو گلے میں ہار کاں  
 تارے کتے نیناں کوں تیج تاریاں میں مستی تو نہیں  
 شب بولتے تیج زلف کوں شب سیا نے اتی تار کاں  
 راویاں کوں نسبت دیتے ہیں باتاں کوں تیرے اچھراں  
 راویاں کے باتاں میں یتا حجت یتا تکرار کاں

دجھی اپنے ہمہ کا ایک عظیم المرتبہ شاعر و ادیب بھی نہیں بلکہ بلند پایہ عالم فلسفی  
 اور حکیم بھی تھا۔ اس کی غزلوں میں واردات عشق کی مختلف کیفیات کے ساتھ ساتھ معرفت  
 و سلوک فلسفہ و تصوف و فخر و قناعت اور اخلاق و حکمت کے معانی میں بھی ملتے ہیں۔

دکھاتا ہوں میں کچھ تجھے یار دیک  
توں جیوتے پس کوں اپنے یار دیک  
خدا تج میں تیر پیچ جیا ہے  
نوں دیدار میں اپنے دیدار دیک  
معین نکو کرا سے ایک ٹھار  
دو ہر ٹھار ہے اس کوں ہر ٹھار دیک  
گنا دار پر داد جیتے سگا  
بڑی کوئی توبی کہ جس ہار دیک  
بھتر ہے تجھے ہار کی نیں خبر  
بھتر ہوں دسیا دینے توں بھار دیک

جلنے کوں اس شمس پر عاشق ہو ہم رکھیا ہوں  
پروانہ کے قدم پر آکر قدم رکھیا ہوں  
اپنے خدا بغیر بھی کس پاس کچھ تنگبانیں  
لوگوں پر اس دنیا کی امید کم رکھیا ہوں  
بالن فقیر ہو کر غطا ہر غنی رہا ہوں !  
لوگوں میں ہارے جیوں نیوں گھر کا گھر رکھیا ہوں  
جو کچھ جو جیو تنگتا ہے سو اسے سچ ہاں کر دے خدا  
تو گھر اس کا چھوڑ دے پر گھر کوں جانا کیسا سبب

جہی کی سچلہ سولہ لڑکوں میں چھ رہ سکتاں ہیں۔ رنجی میں چونکہ زلفانی لب لہج  
میں عورتوں کی نفسیات اور مشاہدات زندگی کی ترجمانی کی جاتی ہے اسلئے ان میں  
دیگر لڑکوں کے مقابلے بشیرینی، دیکشتی اور تاشکی فراوانی کا احساس ہوتا ہے۔ وجہ نے  
انہی رنجیوں میں جس عورت کے جذبات، کیفیات، عشق اور احساسات کو گویا بانی  
بخشی ہے، اس کی تمناؤں اور آرزوں کا مرکز صرف اس کا محبوب ہے جس کو وہ  
”پیو پیلا“ لال، پارسائیں بھوند (دلربا)، دیوہ الفاظ سے یاد کرتی ہے۔ وہ ایک  
وفات ہار، شوہر پرست ہندوستانی عورت ہے اور اپنے ”پیو“ پر اپنا سب کچھ بھجھا دے  
کہ دنیا عین زندگی سمجھتی ہے وہ صرف ایک ہی کی ہوا کر رہنا چاہتی ہے اسے دو توڑ سے  
نوریت ضرورت ہے لیکن عام عورتوں کی طرح تو ہم پرست نہیں، اس لیے جوشی سے  
یہ پوچھنا بھی گوارا نہیں کرتی کہ کب ”پیو“ سے ملن ہو گا۔ اس نے اپنے پیار کے چہرہ

ترجائی یا قدیم دکنی کے دو شعر کا ایک اہم کارنامہ ہے۔ اردو شاعری پر عام  
 طر پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ یہ ہندی نثر ادھونے کے باوجود ہندوستانی رنگ روپ سے کوئی  
 علاقہ نہیں رکھتی اس کے سارے خدوخال ایرانی ہیں اس کی نروں میں دجلہ و فرات کی روانی ہے  
 اس کی عشقیہ داستانیں شیریں فرما دے افسانے سناتی ہیں اس کے باغوں میں قمری و  
 بلبل نغمہ سنجی کرتے ہیں اس کی بہار لالہ دگل کھلاتی ہے غرض اس کی تشبیحات تشبیہات  
 اور شاعری کے تمام عناصر غمی ہیں۔ یہ خیال ۱۷۰۰ء کے بعد دہلی اور لکھنؤ میں نشوونما  
 پانے والی شاعری کی حد تک درست معلوم ہوتا ہے۔ لیکن دکنی شعرا اس خصوص میں کافی  
 حقیقت پسند (REALIST) ہیں اور ایک صحت منہ نقطہ نظر کی غمازی کرتے ہیں۔ دہلی  
 یا دکنی کے دیگر شعرا کا تصور محبوب بھی ان کے حقیقت پسندانہ نقطہ نظر کی عکاسی کرتا ہے۔  
 یہ محبوب کوئی تصویری و خیالی پیکر نہیں بلکہ اسی عالم رنگ و بو میں سانس لینے والا جیسا  
 جاگتا انسان ہے۔ دہلی کی غزلوں میں محبوب کی جنس مبہم نہیں رہتی اس نے بر ملا انداز میں  
 اسکو مونث بانہ صاف ہے۔ اور اس کو نار، سہیلی، سکھی، سند، دھن، سودھن وغیرہ ناموں  
 سے یاد کیا ہے۔ چند شعر ملاحظہ ہوں۔

تیرے ادھر کوں یاد کرے نازن موہن	لڑ لڑتا ہوں اپنے ادھر تجھ قراق تے
اعجاز ہے دھن اس پر ہرگز نہ تر چلتا نہیں	دل ہم تو کی گزرتا دے کیوں نہ تر سے گا دیکھنا
ہاتھ بندھے بیگ اگر دوست ہے مرا	کس رات آٹے گی وہ چنچل سند ریتھے
برہے کہ دکھ کلک میں یوں بیٹ کر مہیا میں	تو اپنے عاشقوں میں سودھن مجھے گئی ہے

دہلی کے یہاں تشبیہات و استعارات اس قدر دلکش ہیں کہ ان کے استعمال  
 سے شعر کے حسن میں اضافہ ہو جاتا ہے اس کی تشبیہیں خود دلچسپی ہوتی ہیں وہ جس چیز کا بیان  
 کرتا ہے اس کی تصویر آنکھوں میں پھر جاتی ہے اس تشبیہوں اور استعاروں میں  
 بھی مقامی ماحول اور مقامی دریاؤں پرندوں، پھولوں، جانوروں وغیرہ کا ذکر اور کسی  
 جوگی، جوسی، بہن، کنول، گنگا، ڈونگراں، ہرناں، سپنارے، پنکھی، رادیاں، ناگ وغیرہ  
 الفاظ کا استعمال اپنے اطراف و اکناف یا ارد گرد کی اشیاء کا تذکرہ اس کے صحت منہ  
 نقطہ نظر کی ترجمانی کرتا ہے۔

# حسن شوقی کی ایک غیر مطبوعہ غزل

شیخ حسن شوقی دہلیستان دکن کا ایک بلند پایہ شاعر گزرا ہے۔ اس کا تعلق نظام شاہی (۱۵۴۰ء تا ۱۶۳۳ء) قطب شاہی (۱۵۱۲ء - ۱۶۸۷ء) اور عادل شاہی (۱۶۸۷ء - ۱۷۸۱ء) تینوں سلطنتوں سے رہا ہے۔ لیکن اس کی زندگی کا بیشتر حصہ بیجاپور میں بسر ہوا۔ ابن زبلی، نصر قی، ہاشمی، اور ولی اورنگ آبادی جیسے عظیم المرتبت شاعروں نے حسن شوقی کے کمال فن کا اعتراف کیا ہے۔

حسن شوقی اگر ہوتے تو الحال - ہزاراں بھیجتے رحمت مجھ اپراں (ابن زبلی)  
ہوا ہے غلغلہ ہاشم تر استعار کا چوندھر - عجب بن گرنے شوقی حسن سٹ کر دھنکے (ہاشمی)  
دس پانچ بیت اس دھات کے کٹے ہیں تو شوقی کیا ہوا - معلوم ہوتا شعر اگر کہتے تو اس بستر کا (نصر قی)  
حسن شوقی کی اب تک دو مشنریاں ”فتح نامہ نظام شاہ“ ”مہربانی نامہ“

تیس غزلیں اور ایک نظم کا پتہ چلتا ہے۔ جنھیں ”داکٹر جمیل جالبی نے مرتب کر کے دیوان حسن شوقی کے نام سے ۱۹۷۱ء میں انجمن ترقی اردو کراچی سے شائع کیا ہے موجودہ مواد کی روشنی میں حسن شوقی ایک بے مثال سنوئی نگار اور بانگمال غزل گو کی حیثیت سے سامنے آتا ہے۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے وہ دہلیستان دکن کے صفِ اول کے متغزلین میں شمار کیا جائے گا۔ سادگی، سلاست اور واقعیت نگاری حسن شوقی کے کلام کے نمایاں اوصاف ہیں۔

راقم الحروف کو کتب خانہ سالار جنگ کے ایک مخطوطے (بیاض مرانی) میں شوقی کی ایک غزل دستیاب ہوئی ہے جسے تدوینِ متن کے ساتھ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ غزل ”دیوان حسن شوقی“ میں شامل نہیں ہے۔ اسکو مل کر شوقی کی جملہ غزلوں کی تعداد اکیس ۳۱ ہو جاتی ہے۔

# عَزَل

ارداش میں نکھیا ہوں اسکا جواب ہوئے گا  
میں خوشی خبر نکھیا ہوں مقصدِ نسا ہوئے گا  
سب عشق ہے محط اسکا شراب ہوئے گا  
عارف اول تے توں تھا رک رک رہا ہوئے گا  
شہباز کے کرم سوں تجھ فتح باب ہوئے گا  
چرکا ننگ لگا دے سب تن کباب ہوئے گا  
دفتر تو کھ رکھیا ہوں بعد از حساب ہوئے گا

جب کہ سلامِ شہ کوں تیرا جواب ہوئے گا  
توں ڈر کو لجانے شہ تجھ غصہ نہوئے گا  
اس تن کی توں بھی کر آتشِ ذوق لا دے  
سب رک رکوں میں پر مل پھل میں گلاب ہوئے گا  
مرمتِ اول توں تھا اور کوں پلاہور توں پی لدا  
اس تن کوں توں ذبح گر بریاں نقل کوں ہونا  
اسلام ہو کر شرع سوں نشوونما ہوئے گا

اے ہو سیکا (بہ اعتیارِ ذوق)

# شاہ عالم شغلی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام

شاہ عالم شغلی (۱۰۳۰ھ / ۱۶۲۲ء - ۱۱۱۲ھ / ۱۷۰۳ء) عادل شاہی دور

کا ایک خوش گو صوفی شاعر ہے۔ اس کا ذکر سب سے پہلے محمد باقر آگاہ (۱۷۴۵ء - ۱۸۰۵ء) نے اپنی مثنوی ”گلزار عشق“ (۱۲۱۱ھ / ۱۷۹۶ء) دکن کے چمن نامہ مورثاء عروں کے ساتھ کیا ہے۔ باقر آگاہ کے الفاظ یہ ہیں :

”آتش شمع اک شل نشاطی و فراتی و شوقی و خوشنود و غواچی و زوقی و ہاشمی  
و شغلی و بحری و نعلی و نہاب و غیر ہم کے کہ بے حساب ہیں اپنی زبانا  
میں قصائد و غزلیات و مثنویات و مقطعات نظم کیے اور دادر سخن  
کا دیے۔۔۔“

مولوی نصیر الدین ہاشمی نے ”دکن میں اردو“ میں شغلی کا ذکر اس  
طرح کیا ہے :

”اس کے نام کی ہم کو خبر نہیں۔ مولانا باقر آگاہ کی صراحت سے معلوم  
ہو رہا ہے کہ یہ اسی دور (عادل شاہی) کا شاعر تھا۔  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور دے شغلی کا تذکرہ ان الفاظ میں کیا ہے :  
”شغلی بیجا پور کے صوفی شاعر ہیں سے تھے۔ محمد باقر آگاہ نے جو  
بیجا پوری الاصل تھے ان کا ذکر کیا ہے۔“

ایسے مثنوی گلزار عشق قلمی، کتب خانہ انجمن ترقی اردو کراچی۔ لے دکن میں اردو ۱۹۶۳ء ص : ۲۵۱

لے تذکرہ خطوط، ادارہ ادبیات اردو (جلد اول) ص : ۲۲۵



”و علی گڑھ تاریخ ادب اردو“ (جلد اول) میں شغلی کا ذکر اس طرح کیا گیا ہے:  
 ”شغلی کے نام اور حالات پر پردہ پڑا ہوا ہے۔ صرف اس قدر معلوم ہو سکا  
 ہے کہ وہ اس دور عادل شاہی کے شاعر ہیں۔“ لے

ڈاکٹر جمیل جالبی ’منشی پست نامہ‘ کے سلسلے میں شغلی کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:  
 ”پست نامہ شغلی بھی جو ۱۹۰ ابیات پر مشتمل ہے اسی رجحان کے  
 سلسلے کی کڑی ہے۔ یہ کسی فارسی کتاب کا مندرجہ ہے۔“ لے

راقم الحروف نے ایم۔ اے کی تعلیم کے دوران ”غواقی“ پر تحقیقی کام کرتے ہوئے  
 شغلی کے ایک قلمی دیوان ملو کر مولوی احمد خاں صاحب درویش کی اوراق گردانی کی تھی  
 جس سے پتا چلا کہ اس شاعر کا نام شاہ عالم اور تخلص شغلی ہے شغلی کے قلمی دیوان کے  
 پہلے صفحے پر درج ذیل عبارت ملتی ہے:

”ایں دیوان شاہ عالم شغلی راست۔۔۔“

اس دیوان کو اب ڈاکٹر ابوالفضل سید محمود قادری مرتب کر رہے ہیں۔ شغلی کے  
 متعلق ڈاکٹر محمود قادری کا ایک مضمون راقم کی نظر سے گزرا ہے جس کے مطالعہ سے شغلی کے  
 واقعات حیات پر روشنی پڑتی ہے اور چند نئی معلومات سامنے آتی ہیں۔ وہ اپنے مضمون  
 میں راقم طراز ہیں کہ:

گیارہویں صدی ہجری کے اس صوفی بزرگ کا نام شاہ عالم اور تخلص  
 شغلی ہے۔ عرف عام میں وہ شاہ عالم گیلانی کے نام سے مقبول رہے  
 شاہ عالم شغلی ۱۰۳۰ھ میں بیجاپور میں پیدا ہوئے تعلیم و تربیت  
 کی تکمیل بھی بیجاپور میں ہوئی۔ وہیں کے ایک بزرگ حضرت سید  
 شاہ نعمت اللہ قادری سے سلسلہ قادریہ میں بیعت ہوئے اور حضرت تے ان  
 کو خرقہ خلافت بھی عطا فرمایا۔ بیجاپور کی تباہی کے بعد شغلی سید چلے آئے

لے اردو ادب عادل شاہی دور میں۔ ڈاکٹر تذبذب احمد (علی گڑھ تاریخ ادب اردو) ص ۳۴  
 لے تاریخ ادب اردو (جلد اول) ڈاکٹر جمیل جالبی ص ۵۱۲

شغل کے ایک سمجھ شاعر، شاہ صادق اسکا ٹی نے ان کی نعمات کا مادہ کار

”غائبِ قطب سے نکلا ہے فلاحِ نارِ توح و قاتِ بہر ہے :-

شاہ عالم اس حوالی ماورائے عقل و نقل  
گفت صادق شاہ از روی عقیدت مصرع  
شغلی کا کلام ہنوز غیر مطبوعہ ہے۔ راقم الحروف کو ”دکھ خزانہ کی نشوونما“ کے  
موضوع پر تحقیقی کام کرنے کے دوران مختلف کتب خانوں کے متہدف خطوط کی چھان بین کا  
موقع ملا۔ اس سلسلہ میں شغلی کی چھت غیر مطبوعہ غریب دستیاب ہوئی ہیں۔ جنہیں  
مرتب کر کے پیش کیا جاتا ہے۔

غزل - (1)

تجربہ حسن کا دیکھ کر، جس نے دیکھ کر سو پرانے ہو کر  
تجربہ حسن کی آواز تھے بے ہوش تھے دانا ہوا

۱۔ ڈاکٹر محمود قادری "شاہ اعظمی" "گیارہویں صدی ہجری کا ایک صدوق شاعر" (غیر مطبوعہ)

۳۷ شفق کی ایک راسخو ڈاکٹر نور العابدین نے سب رس وحید آباد میں لے ۱۹ ویں سال کے ایک

نادان یوں نجمہ کوں کتے تجھ سوں کو کفر انا ہوا  
یوں زلہاں بھر بولتے تجھ دل سوبت خانہ ہوا  
میں تو کہہ میں یوں ناہکت شغلی کہ صحر آتا ہوا

(۲)

چڑیا ہے کیفِ قربِ حق، نقل چاکیا نہایت کا  
نہ تھی طاقت کہن سننے دہاں کاں پیشِ عبادت کا  
وہاں بھوت بھانت گج گج تھا کہوں میں کہن نہایت کا  
نخالص ہو جو دل آدمے سو پیاوے بھیدِ اشاعت کا  
بسیا ہے کفر یوں جس میں تے کیا در قیامت کا  
انا کا لیل رک باقی سمجھ کر سخنِ پالت کا  
صفتِ نکتہ کیا ذاتی کے شغلی شغلِ حالت کا

(۳)

سو اس دیدے کی ہوئے ہے سوجل یا ہر ہمتیر دستا  
ادو بیدار گل نظر خوشبو حقوہ عاشق بھنور دستا  
صاحت کر چتا ریا سو عجائب ہو چتر دستا  
بدارا تخم ہے جانو پیا لا ہو شجر دستا  
کرتس میں ہے ادھی صورت جمالی ہو چتر دستا  
لے جاری بھتر معینی ہو کے ستا ہر دستا  
جو پیلامن سویک رنگ ہو کے وحدہ کا اثر دستا  
ادو شیریں یوں نظر جانو ادویدا جیوں نظر دستا  
سو جنبش مھر کی سر کی خفی پدے پدے دستا  
خفی میں بھوک سرے سارچ لذت کا مھر دستا  
کر سیا کی نظر میں سب رجا کا ہر دستا

تجرا بردے محراب کرل سجد اکرے تو کیا ہوا  
تجہ خوش شکل مودت کے تیس دل بیچ کر سید اکر لیا  
انگشت نہا ہو درجکت پھر تاہوں میو تیرا بھگت

منج لحظہ میں پیالا دیا ساتی عوصد کا  
جہاں تھا محلِ محبت کا تھاں جا کر پڑا ہے سند  
خلاصہ آسنہ کر کر دیکھیا پھر ہوش میں ۲ کر  
کہوں تو نا کہا چاوے بغیر از کے نہ بچ بھاوے  
سلیا جن شک جنم کا جو جنبت سول پے پڑا ہو  
نہ کر منجانہ میں بلکہ سنیں گے زاہداں کس تے  
حکا کر گجیاں کی پوتی اندھارا گھر کیا جوتی

نظر کی گود میں دیدار دیدے میں نظر دستا  
نظر سوں عشق دیدار حسن گجیاں اس کا سا تہ ہے  
نظر سوں ذات دیدار قدرت نقش اس پر  
چھپیا تھا بیخ میا نے رک سو رک ہے بیخ پھنا  
نظر خورشید دیدار ہے سو چشمہ آب کا جانو  
دیوار دیدار نظر چر کا اوجھالا روح جاری ہے  
نظر سوں ذات میں دیدار جو پیل کا بالودی ہے  
او صورت چک نظر سیرت پر ت اس کی میٹھانی ہے  
جو کالی رات کا لاسنگ اوپر مٹی بی کالی ہے  
بجز شد کی خفی کے بن نہ ہے حال عینی کا ہے  
بقول اللہ بکسر پر مرشد کی شفاعت سوں

[۴]

جگ میں ہوا اہلِ التجرکہ نیم چند رکا      مہری جاماتے ہیں اُمرت تجا دھ کا  
 اپن لے تجہ بدن کا سنا اسم دھ ۶      تو جالکا خلق کوں لا لوچ سیم زد کا  
 اسمان کے ملک نہیج دیکھ یوں کہتے ہیں      اتر یا سورج یوں پر ہے آج دن حشر کا  
 گوہر تو تجہ دمن کے ہفتے جھلک پڑے گتر      اس تے بیا ہوا تیس اس جگ میں گھر نہر کا  
 نجم گو کہن اگر توں شغلی لگر پکارے      لیک گرا آٹھوں کا، ثابت اچا قبر کا

[۵]

معشوق کوں دیکھے بنا روزہ دھرے تو کیا ہوا  
 چالیسواں حصہ سدا دے دے مرے تو کیا ہوا  
 حرص و حسد چھوڑے تہیں غفلت سوں کھٹوڑے نہیں  
 دل کا کفر توڑے نہیں کلمہ پڑے تو کیا ہوا  
 تسبیح مصلیٰ ہات کر چالیس لوگاں سات کر  
 حجرہ منے کئی دھات کڑا تن کوں ہرے تو کیا ہوا  
 جوج اتھا کرنا جہاں تو نہیں کیا آخرتیاں  
 کبھے کوں جاج کر وہاں گم کوں پھرے تو کیا ہوا  
 سیاہی سفیدی کوں پکڑا نا اہے جیوسوں جکڑ  
 زراہ کو کرتے اکڑا باتاں کرے تو کیا ہوا  
 تکبر سوں باندے نیت چڑاتی نہیں دل کی پرت  
 بازار میں سودا کرت، سر جھیں دھرے تو کیا ہوا  
 من عرف ہو بوجے نہیں، مرنے اگل جھوجے نہیں  
 شغلی ہو بت پوجے نہیں، سجدہ کیے تو کیا ہوا

[۶]

نہ کھونے کا رتن کھو کر تے ہی پھر کو رونا کیا  
 نہ کرنے کا اتھا سو کر پچھیں پچھتاے ہو نا کیا  
 اول سوں سیاہ اول جس کا اچھے کیوں ہو کاروشن  
 نہ آجلا کولسا ہو سے تے تل تل کو دھونا کیا  
 اتم دل کی زمیں اوپر تہم ارشاد نابو کر !!  
 تے لے شور کی بھیں پر بھیں نا چیر ہوتا کیا  
 جہاں سن عاشقاں کی ہے تہاں رہنا عبت جی کر  
 کھڑا ہو آنکل باہر اتا دھنڈتا ہے کو نا کیا  
 عجب یارا اسے شغلی ناصل محبوب کا لے کر  
 ابد لگ جا گئے نہیں ہیں بسر بھر نیند سونا کیا

[۷]

سکی یک بارگی منج لگ سہج میں پیو آنا تھا  
 اگر دل بات نا لیتے تو دھر منج لول جانا تھا  
 پیا آئے لکر بیگی اٹھی میں شادمانی سوں  
 خلی پچھ پاوں دیکھت منج لو کہو سو کون آنا تھا  
 کتے دل عرش رب کا ہے سو میرا دل رکھا کر گئے  
 یوان کوں کیا مناسب ہے جواب کا عرش ڈھانا تھا  
 اول میں مان کرتی تو بچے کئی دھات سمجھے  
 اتا تو بیٹ ہستی تو پکل نجر گل کوں لانا تھا

اگر تقصیر تھی تو بی نصیحت آپ منجھ کرنا  
 ایسا ادا کون تھا تقصیر سو منجھ لیوں دور بھانا تھا  
 کسی پر کیا سخن دھمنا، پیاسہ غلیج ہے کھوٹے  
 نصیباں کا لکھا پیارے، مرا لھو منجھ کوں کھانا تھا

### [۸]

سن رہے ہیں آخر کیا کیا کرے گا دیکھنا  
 اس تن کوں تیج تے کر جہ اکاں لے دھرے گا دیکھنا  
 اب تو یہاں ہر طرف جہ سوں گزراں کرتا ہے و سہ (۶)  
 واں تو کہتے بھوہے کھن کیوں کیوں بھرے گا دیکھنا  
 یاں تو سدا ہر بات کوں کرتا ہے رتبہ سیر طیر  
 اس ٹھار سوں اس ٹھار جا کاں کاں پھرے گا دیکھنا  
 دنیاں بنے کئی بھانت کے چلتا ہے لذت روز سب  
 بن جائے کریاں سوں وہاں کیا کیا چرے گا دیکھنا  
 شغلی اگر یکبارگی یہاں مرا مرنے نے ہوا !!  
 جیتا چار اڑھیاں وہاں نا پھر مرے گا دیکھنا !!

### [۹]

محبوب کرے طرف سوں دو تن ہو کر آئی صبح  
 عاشق کے تیں معشوق کا پیغام یو لیا ہی صبح  
 لے عاشقاں عیار ہو اے صنم کے غمخوار ہو !!  
 جاگو سگل ہشیار ہو سوتیاں کو فرمائی صبح

کسوت شعاع بھلکارتن زرتار سے دستے کرن  
اندکار گھنگھٹ کا سا ڈھن مکھ سور بھلکانی صبح  
سرخ یونیں آسمان کی لب پردھڑی ہے پان کی  
پیرٹی صنم بھوان کی کھائی سورنگ پائی صبح  
شغلی اگر رنج بخت ہے منگنا وصل کا تخت ہے  
تو نور کا اٹ وقت ہے یوں بول دیتی دھائی صبح

(۱۰)

معتوق بن عاشق کوں ہے اوقات تلخ  
خواب کی انجمن میں دوی تلخ لگے یوں  
الحق مرہ حق ہے سٹھا جھوٹ تلخ پیچ  
بھوکا نیکے تکڑے کوں شکر پارہ نم کھائے  
ہے بھوک وصل کی تو پکڑ پیر مکمل ہے  
بن وصل کیا دو جہاں حاصل تو بحث ہے  
عاشق کوں خم کچھ پر سبج صلح  
شغلی کے مین جوں دو چکوراں ہے صنم چاند  
بن چاند چکوراں کوں سیہ رات تلخ

(۱۱)

یاراں غروب ہوے گھیاں ایام آخر  
ساقی ہو آپ معشوق دیتا ہے دور پر دور  
اما ہے سگل پر میت کی شام آخر  
نوبت سوں تب اہل کا پینل ہے جام آخر

دودھیس کی حیاتی رب جیوں کیوں رہنا کمر ناعمل وہی جو آتا ہے کام آخر  
 پاشاہ یا گدا ہو یا ابنیاء ولی ہو !! جانا ہے سب کوں اپنے اپنے مقام آخر  
 رہ سے نہ تو فانا اس جگہ ہیں یاد کاری تاحشر لگ رہیں گاتیرا کلام آخر  
 شغلی اگر یہاں سوں توں کوچ کر چلے گا  
 دھال ذات میں شغل سوں رہنا مدام آخر

---



## ایمانی کا فراق نامہ

محررین ایمانی، عادل شاہی دور کا ایک مقبول شاعر ہے۔ اس کی شہرت کا دارومدار ایک مختصر مذہبی مثنوی "نجات نامہ" پر ہے۔ یہ مثنوی علی عادل شاہ ثانی (۱۶۵۶ء - ۱۶۷۲ء) کے دور میں لکھی گئی۔ ایمانی کے ہم عصر شاعروں میں نصری، حسن شوقی اور ہاشمی کے نام قابل ذکر ہیں۔

ایمانی کے ایک ہم عصر شاعر، سرور نے اپنے مرثیے میں، اسے استاد سخن کی حیثیت سے یاد کیا ہے اور اس کے شانزادہ کمال کی بے حد ستائش کی ہے۔ سرور کو اس بات کا فخر ہے کہ اس نے ایمانی جیسے بلند پایہ شاعر کے آگے زانوے ادب نہ کیا ہے۔ وہ یہ بھی کہتا ہے کہ یہ حیثیت مرثیہ نگار اسے اس قدر مقبولیت حاصل نہیں ہوتی اگر ایمانی جیسا استاد سخن نصیب نہ ہوتا۔

نہ ہوتا مرثیہ مشہور سرور جگ میں جیوں سورج ایمانی گر سخن کے فن میں تجھ استاد ہوتا  
افسوس کہ ایمانی کا کوئی مرثیہ نمودر دست یاب نہیں ہوا۔ ڈاکٹر محمود قادری نے "مجلہ تحقیقات اردو جامعہ عثمانیہ" ۱۹۸۸ء میں سرور کے متذکرہ بالامرثیہ کو ایمانی سے منسوب کیا ہے شاید انہیں مرثیہ کے آخری شعر میں ایمانی کے نام سے تسامع ہوا ہے۔

مولوی سخاوت مرزا نے ایمانی کی ایک مختصر مثنوی "مثنوی فرائض کی نشاندہی" راقم نے اردنیل مینس کریٹ لائبریری (کتاب خانہ تصفیہ) میں محفوظ اس مثنوی کے قلمی نسخہ کا مطالعہ کیا تو پتہ چلا کہ یہ ایمانی کی کوئی ادھنیف نہیں بلکہ نجات نامہ ہی ہے جس کے پہلے ورق پر کسی نے "مثنوی فرائض" تحریر کیا ہے۔ ایمانی کی ایک غزل کو جس کا قافیہ خیال، سبھال، جمال اور ردیف، انکھیاں، مولوی سخاوت مرزا نے "مجلہ اردو" (کراچی اپریل ۱۹۷۵ء) میں "مولوی نعیر الدین ہاشمی نے" دکن میں اردو میں ڈاکٹر نذیر احمد نے "علی گڑھ تاریخ ادب اردو" میں اور راقم نے چند اشعار کے اضافے کے ساتھ "دکنی غزل کی نشوونما" میں نقل کیا ہے۔ ڈاکٹر جمیل جالبی نے تاریخ ادب اردو (جلد اول) میں ایمانی

کی لکھا اور غزل شائع کی ہے جسکا مطلع اور مقطع درج ذیل ہے۔

مرے من سے آج اودھیاں ہے کہ اس سمت نواں ریز کا دھیان ہے

زمین پر سرج کوئی دیکھنا نہیں آیا غی تجھے دیکھ حیران ہے

راقم الحروف کو کتب خانہ سالار جنگ کے انجمنہ مخطوطات میں آیانی کی ایک چودہ اشعار پر مشتمل ایک مرصع غزل دستیاب ہوئی ہے یہ غزل ریختی میچ اور شاعر نے اپنی اس تخلیق کو فراق نامہ کا نام دیا ہے۔

شاعر کیا 'آیانی' اپنا فراق نامہ سن کر جتنے کھل سیر عقداں سوں بسر گئے

## فراق نامہ

ایسا مکر پیا آج میرے سنگات کر گئے

باتاں مٹھیاں لگا کر کئی بھانت سوں نتر گئے

سوں کھا کے بولتی تھی پیو تھے جہانہ سوں

دیکھ سکی سر سیمین بھی کیوں دو تن کے گھر گئے

سب رین جا گئی تھی آدیں گے کر سر سیمین

میرے منہ نہ آئے دو تن کی سیج پر گئے

اوتخت بے خبر تھے جن پیو باج بھیتے ۱۱

بیک تیل فراق شہ کا مجھ پر قرن گذر گئے

سلگے برہ اگر تھے جنگلیاں بھر پاں نین تے

کہا نہ کر کے زور و انجور نین کے سر گئے

پلکھاں بتیاں 'نین دو دیوے سو تیل انجو

سلگے کے دھونڈتی ہوں لالین کہو کدر گئے

اس برہ کے درد کوں افسوں ... جلے گی

اس درد کوں ہزاراں افسوں گراں منتر گئے

دس کر چلے سر پہن بھی کئی وقت بلانے  
 جاتے وقت ہمارے سینے دو لہو سوں بھر گئے  
 یکہل جانتی تو یہ میوے جدا نہ ہوتی یا  
 جاتی سنگات میں مل میرے پیاجدہم گئے  
 سچ بولتے ہیں لوگ کہ ہے بے دنا سر پہن  
 دو تن کی بات پر مج کیوں داغ داغ کر گئے  
 اس برس ہی کا برا لکھتے وقت سجن کوں  
 سینا پھوٹا قلم کا جل راک ہو پتر گئے  
 دو کہ سوس مج دکھیا کاروبار گت جمع نے  
 لالی نہن چمن میں اچھے دگت سوں بھر گئے  
 متنگی ہوں سوز اپنا بولوں پتنگ کے آنکے  
 عرواات موں کی موں میں جل کر پتنگ کھر گئے  
 شاعر کیا ایکا غی اپنا فراق نامہ  
 سن کر جتے کبل سیر غملاں سوسب لبر گئے

---

# دیوانِ فدوی - ایک تعارف

پیش نظر مضمون میں ہم دکنی کے ایک گم نام لیکن خوش گو، صاحبِ دیوان شاعرِ فدوی اور اس کے غیر مطبوعہ دیوان کا تعارف کروا رہے ہیں۔ فدوی کا قلمی دیوان ادارہ ادبیاتِ اردو حیدرآباد کے خزانہ خطوط میں محفوظ ہے۔ اس خطوط کا تذکرہ ڈاکٹر زور نے "تذکرہ خطوط ادارہ ادبیاتِ اردو" کی تیسری جلد میں دیا کیا ہے شعرائے اردو کے تذکروں میں فدوی تخلص کے تحت ذیل شاعروں کا ذکر ملتا ہے۔

- ۱ : فدوی میرقل علی دہلوی<sup>۱</sup>
- ۲ : فدوی محمد حسن ابن میر غلام علی مصطفیٰ خاں لاہوری<sup>۲</sup>
- ۳ : فدوی مرزا محمد علی دہلوی عرف مرزا بیچو<sup>۳</sup>
- ۴ : فدوی مرزا فدائی بیگ لاہوری صاحبِ سودا<sup>۴</sup>
- ۵ : فدوی سمن لال کاسٹھ دہلوی<sup>۵</sup>
- ۶ : فدوی مرزا عظیم بیگ ء تذکرہ سردار امد گلشن بد خد میں ان کا تخلص فدائی لکھا ہے۔
- ۷ : فدوی فدوی خاں دکنی الاصلی<sup>۷</sup>

فدوی نے اپنے کلام میں جگہ جگہ ولی کا ذکر کیا ہے اور ولی کی غزلوں کی زمینوں میں غزلیں لکھی ہیں۔ وہ میر اکبر آبادی پر بھی دکنی شاعری کی گہری چھاپ موجود ہے اس لیے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ فدوی ایک دکنی شاعر ہے ڈاکٹر زور فدوی کا تعارف کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ :

ڈاکٹر زور زور تذکرہ خطوط ص ۷۱ تا ۱۸۰ تا ۱۸۱ یادگار شعر مرتبہ اشیر نگر مرتبہ طبعی ۱۲۱۲ء کا آباد  
ص ۱۵۲ عجوبہ زمین تذکرہ شعرائے دکن (جلد دوم) مرتبہ عبد الجبار خاں صوفی فکا پوری ص ۱۹

”و نیز نظر مخطوطے میں جس فدوی کا کلام ہے وہ دکنی شاعر ہے اور  
 دلی کا معاشر معلوم ہوتا ہے۔ اس کے دیوان کی اکثر غزلیں دلی  
 کی غزلوں کی ہم طرح ہیں جس سے پتہ چلتا ہے کہ یا تو وہ دلی کے  
 ساتھ کبھی گئی ہیں یا بعد میں ان کی زمین میں لکھی گئی ہیں۔“

متذکرہ بالاستاذوں میں صرف ایک ہی شاعر فدوی خاں دکنی الاصل ہے۔  
 اس لیے گمان غالب ہے کہ پیش نظر دیوان اسی شاعر کی تخلیقی کاوشوں کا نتیجہ ہے  
 عبد الجبار خاں صوفی ملکا پوری ہی وہ واحد تذکرہ نگار ہے جس نے اپنے تذکرہ  
 ”عجوب الزمن تذکرہ شعرا“ سے دکن میں فدوی خاں فدوی کو جگہ دی ہے۔ وہ کہتے ہیں

”فدوی تخلص۔ فدوی خاں نام۔ دکنی الاصل ہے کسی  
 تذکرہ نویس نے آپ کے اصل وطن و ولادت وفات کی نسبت  
 کچھ نہیں لکھا۔ ہاں میرعلت کی بیاض سے اس قدر معلوم  
 ہوا کہ ۱۱۷۶ھ میں حیدرآباد میں آصف جاہی مسعودی میں  
 مغز و کرم تھا۔ شاعر خوش بیان و رنگین زبان تھا۔ ظریف الطبع  
 و لطیف الوضع تھا۔ آپ کا کلام ایہام و تلازمہ شعر یہ سے پاک و  
 صاف ہے آپ کا انتقال بارہویں صدی کے شروع ہجری  
 میں ہوا اس اشعار الہندی“

مین دیا جان کے تیس خان بچا پانا جان من جان جہاں تھلجے معلوم نہ تھا  
 چپ عمر گنایا میں ملا عشق سے دل عشق یوں مینیں رساں تھا بچے معلوم نہ تھا  
 سہم مٹر گاں سے کیا تن کو مشک میر ستوخ دل ابرو کاں تھلجے معلوم نہ تھا

علاؤ الدین زور۔ تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد (جلد سوم) ص ۱۷۱  
 عبد الجبار خاں صوفی تذکرہ شعرا سے دکن۔ ص ۱۹۰-۱۹۱

عبدالجبار خاں صوفی نے فدوی کی حبس غزل کے تین اشعار نمونہ پیش کئے ہیں اتفاقاً وہ اس دیوان میں موجود نہیں ہے۔ فدوی تخلص کے دکنی شاعر کا کلام ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد کی درج ذیل بیاضوں میں بھی ملتا ہے۔

۱۔ بیاض نمبر ۸۹۶ ”کلام شعراے اورنگ آباد“ اس بیاض فدوی کا سات بند کا ایک مخمس ہے جس میں ایک فارسی شعر کی تفسیم کی گئی ہے۔ فدوی کے علاوہ اس مخطوطے میں جن اورنگ آبادی شاعروں کا اردو کلام موجود ہے ان کے نام یہ ہیں دلی اورنگ آبادی، سراج اورنگ آبادی، شاہ قاسم، اسد علی تنہا، ضیا اور قمر۔

فدوی کے مخمس کا پہلا بند یہ ہے۔

سینو ذرا یہ گفتگو شب کو بروے آب جو پیتے تھے مئے سید سبیل کے صنم کے دوبدو  
مشغل چہ تھی روبرو ہم تھے یادہ تھا خبرو لیک ہوئے یہ سب رنوا فرشتہ من نہ رو  
صبح دمید و شب گزشت ماہ شبینہ خانہ رفت

روے سحر یہ شود یار بہ این بہانہ رفت

۲۔ بیاض نمبر ۹۵۱ (ورق ۱۳، ۱۴) اس بیاض میں بھی فدوی کا ایک مخمس موجود ہے جو سات بندوں پر مشتمل ہے۔ یہ ایک دلچسپ نظم ہے نصرتی نے بھی ماسی ردیف میں ایک غزل کہی تھی۔ مسدوی کا ابستہ ای بند ذیل میں نقل کیا جاتا ہے

اے جان من کہا تو کبھی موں سبجال بول جادوین کہا تو کبھی موں سبجال بول  
سرچمن کہا تو کبھی موں سبجال بول گل پیرہن کہا تو کبھی موں سبجال بول  
اے من ہرن کہا تو کبھی موں سبجال بول

یہ غزل سراج اورنگ آبادی کی درج ذیل غزل کی زمین میں ہے۔  
قد ترا سرورداں تھا مجھے معلوم نہ تھا گلشن دل میں عیاں تھا مجھے معلوم نہ تھا۔

علاوہ اظہر ہو تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد چہارم) مرتبہ فاکر زور مس ۲۶۵  
ملاحظہ ہو تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد پنجم) مرتبہ فاکر زور مس ۱۱۳

کتب خانہ سالار جنگ جید آباد کی قلمی بیاضوں میں فدوی تخلص کے کسی قدیم شاعر کے دو  
 محض موجود ہیں ایک وہی ہے جو اعلیٰ ادبیات اردو کی بیاض ۱۹۶ء میں ہے لیکن دونوں میں  
 اختلاف نسخ موجود ہے۔ کتب خانہ سالار جنگ کی بیاض میں اس محض کے صرف پانچ ہی  
 بند ہیں جبکہ ادارہ کی بیاض میں سات بند۔ دوسرا محض بھی پانچ بندوں پر مشتمل ہے پہلا  
 اور آخری بند یہ ہے

کتب خانہ سالار جنگ بیاض نمبر ۱۶۸ (دوا دین)

### [پہلا بند]

کون کہے میری طرف سے جا کے دہر سوں سلام؟  
 ناز کے پنچوں کو اور ابرو کے غنچہ کو سلام  
 بن کے مہم کو پلکاں کے نشتر کو سلام  
 گلری گلہار بازو بند پیر کو سلام؟  
 کان تلک بولوں بیاں سب تن کے زیور کو سلام

### [آخری بند]

خط کے یا... بکوں کوں اور زلف کے اختتام کو  
 تجھ مراحمی سے گلے کو اور لبوں کے حجام کو !  
 کمر و عیاری کو اور میٹھی تری دشنام کو ؟  
 دمدم کہتا ہے فدوی تجھ مبارک نام کو ۔  
 حسن کے گلشن کے اس قد صنوبر کو سلام

قدیم ادیبہ یدِ آرد و ادب کے بلند پایہ عالم ڈاکٹر جمیل جالبی، اس چائلر کراچی یونیورسٹی نے  
میر کے ایک استفسار کے جواب میں خدوی کے بارے میں درج ذیل معلومات ہم پہنچائی ہیں  
وہ لکھتے ہیں :

خدوی کے بارے میں فی الحال میں تفصیل سے کچھ نہیں کہہ سکتا لیکن میرے  
پاس جو نوٹس ہیں ان میں خدوی نام شاعر کے محسن، ترجیع بندہ،  
واسوخت، مرثیہ اور غزلیات کے حوالے موجود ہیں یہ کلام انجمن کی  
بیاضوں میں میری نظر سے گزرا تھا جس کی تفصیل یہ ہے !

بیاض نمبر ۲۶۲۸ صفحہ ۱۲۴ - ۱۲۵ پر ایک محسن درج ہے

بیاض نمبر ۳۶۳۳ صفحہ ۳۳ پر ایک ترجیع بندہ درج ہے

بیاض نمبر ۶۳۱/۳ صفحہ ۱۵۰ پر ایک غزل درج ہے

بیاض نمبر ۶۲۹/۳ صفحہ ۱۱۵ تا ۱۱۸ ایک واسوخت درج ہے

بیاض نمبر ۶۸۳/۳ صفحہ ۱۰۱ پر ایک مرثیہ درج ہے

مخطوطے کی کیفیت : یہ قلمی دیوان رائے x ھ کے ۱۹ اوراق پر مشتمل ہے۔  
ہر صفحہ پر ۱۹ سطریں تحریر کی گئی ہیں۔ کاغذ قدیم۔ خط نستعلیق شکستہ زمانہ مکتبہ قریب  
۱۲۰ھ مخطوطہ کا آغاز ان اشعار سے ہوا ہے

ایزد کے نام پاک سوں میں ابتدا کیا	بعد از ثنا و نعت رسول خدا کیا
ہے خاتم نبوت ہے تابع مرسلان	اس ناوں پر سوں جہا پس فدا کیا



درج ذیل اشعار پر یہ دیوان ختم ہوتا ہے۔ ۴

نشانہ میں ہوا ہوں جگ میں بس ہر اک طامت کا  
بجز تج لطف کے نین بج سپر یا شاہ جیلانی

یہی منگتا ہے فدوی تجر جناب عالی ہم سیتے

ہمیشہ غش دشمن پر ظفر یا شاہ جیلانی  
فدوی کے قلمی دیوان کا تعارف کرتے ہوئے ڈاکٹر زور تذکرہ مخطوطات اداہ  
ادبیات اردو کی تسیری جلد میں لکھتے ہیں کہ۔ ”یہ دیوان مکمل ہے اور اس میں جملہ  
حروف کی ردیفوں میں کلام موجود ہے۔ حالانکہ اس میں صرف ردیف ا۔ ب  
ت۔ ث۔ ج۔ خ۔ ذ۔ ر۔ س۔ ش۔ ص۔ ض۔ غ۔ ک۔ ل۔ م۔ ن۔ و۔  
اور ی میں غزلیں ملتی ہیں باقی ردیفوں میں ایک غزل بھی نہیں ہے۔  
بقول ڈاکٹر زور اس دیوان کی ایک دلچسپ بات یہ ہے کہ اس کے  
آغاز سے قبل فدوی نے ۷ اشعار کا قصیدہ تلمیذ کیا جو دراصل اس دیوان کے دیباچے  
کی حیثیت رکھتا ہے۔ اس نظم میں حمد و نعت و منقبت صحابہ و دوازدہ ائمہ معصومین  
و مرعہ محبوب سبحانی و خواجہ بندہ نوازؒ کے بعد اولیاء سے مدد مانگ کر دیوان کے  
آغاز کرتے کا تذکرہ کیا گیا ہے ذیل میں مکمل قصیدہ پیش کیا جاتا ہے۔

ایزد کے نام پاک سوں میں ابتداء کیا  
بعد از ثنا و نعت رسول خدا کیا  
ہے خاتم نبوت و سر تاج مرسلان  
اس نادوں پر سوں جیو ایس کا خدا کیا  
صدیق ہو و عمر سوں بچے روز و شب ہے کام  
جس حب کوں دو بہاں میں ایس مدعا کیا  
عثمان کا تو ہر مہر دل میں بھوت ہے  
شام نجف کی خاک قدم تو تیا کیا

وہ ہے علی ولی کہ جو کہتے ہیں ذوالفقار  
 کفار پر وہ مجلسِ محشر بپا کیا  
 رہنے کے تین دو جگ میں امن ہو رمان سوں  
 وردِ زباں میں نام یونہی رانسا کیا  
 اول کیا نیازِ حسن کے جناب میں  
 حامی ایس کا بعد شہ کر بلا کیا  
 ہوں جان و دل سوں خدمتِ عابد میں معتقد  
 حق جس کون زیبِ وزینت پر دوسرا کیا  
 جاں نحو ہے نجات یافتہ میں رات دیں  
 جعفر کون صدقِ سات اہل رہنا کیا  
 کاظم کیا یو راہِ نوازش میں پرورش  
 ہو رحال پر کرم مہیکر موسیٰ رضا کیا  
 ادب سب ادب کے بھالیا نقی ستے  
 شاہِ دو جگ نقی میں لی التجا کیا  
 اے عسکری تم سوں مجھے بھوت آس ہے  
 ہمدی کون روزِ محشر کے تیں آسرا کیا  
 روزِ ازل سوں ہوں میں غلاماں میں پرورش  
 حُبِ دل میں مہیکر شہ جیلاں کا جا کیا  
 بندہ نواز و جو جلالت کی کر نظر  
 پل میں گدا کور سخا کیا، شہ کون گدا کیا



فدوی ایک خوش گو اور تادرا کلام غزل گو ہے اس کے کلام کے مطالعہ سے اس کی فنی بصیرت اور تخلیقی صلاحیتوں کا اندازہ ہوتا ہے۔ اس نے اپنے مقطعوں میں وئی اور عجزری کا ذکر کیا ہے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے وئی یا عجزری کے آگے زانوے ادب تہ کیا ہوگا۔ ایک مطلع میں اس نے اپنے کمال فن کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہے کہ آج انوری زندہ ہوتا تو میرے کلام سے محظوظ ہوتا، اس کی یہ شاندار تعلی بے جا بھی نہیں معلوم ہوتی۔ چند شعر دیکھئے۔

کس بھانت کے میٹھے بچن کہتا تو فدوی سن کے سب  
اس وقت میں اچھا اگر محظوظ ہوتا انوری !

جگ میں شریخی و طاقت سوں اکثر سخنوراں نے مجھ شعر سن کے بولے  
غزل فدوی کی سن کریوں کہے خوش ہو کے موہنے  
پھر پھر وئی کا مصرع آواز باں پہ فدوی  
سخت شکل ہے اے عزیزاں ہو !  
ہوتی ہے دل کوں فرحت کرنے تبی مطالعہ  
ہو ادل چپ فدوی کوں آجی مصرع رنگیں  
درج ذیل غزل وئی کی زمین میں ہے۔

دیکھا ہوں جب سوں تیر سار کا تماشا  
وئی کا مطلع یوں ہے۔

دیکھ ہے جمنے تیرے رخسار کا تماشا  
اسی زمین میں سراج نے بھی بہ تبدیل ایک  
نہیں دیکھا سرج کی جھلکار کا تماشا  
گر آندو ہے تجھ کوں تالاب کا تماشا

فدوی نے اپنی غزلوں کے بعض اشعار میں نعت اور منقبت کے اشعار بھی کہے ہیں۔ چنہ شعر ملاحظہ کیجئے۔

شافع روز قیامت احمد فخر لبس  
ہادی مشکل کشا نجر حیدر کرار لبس  
یا علی درد دل کا درماں کر  
مستکلات جہاں کو آساں کر  
یو ہے فدوی کا عرض شاہ و نجف  
ہندہ کے تیں توں رشک اراں کر  
یا شہ جیلاں قدم اپنے مبارک کون دکھا  
مناد فدوی کے کریں گے کب دل عننا کون

ذیل کی مکمل غزلیں حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کی مد میں کہی گئی ہیں

دو جگ کے ملک کا ہے سلطان غوث الاعظم  
ہے شاہ ہور گدا کا ایساں غوث الاعظم  
ہوں گردش فلک سول حیران و مضطرب  
مجھ خستہ دل پہ کر تو احسان غوث الاعظم  
تیسرے بغیر ملک میں فریاد اس نہیں مجھ  
ہو درد دل کا میرے درماں غوث الاعظم  
عاجت بدل دو نہت مثل صدف ہیں و امیر  
اپنے کرم کا برسان غوث الاعظم  
ہے جان و دل سوں فدوی تیرا غلام صادق  
کہ اس آپر کا مشکل آسان غوث الاعظم

کرم کی مجھ پر فرمایک نظر پاشاہ جیلانی  
کہ یعنی شام کوں کر سحر پاشاہ جیلانی  
حد لیجاے میرا شان و شوکت دیکھ کر قرار  
عطا کر مجھ کوں ایتا سیم و ز پاشاہ جیلانی  
دم عیسیٰ نمن مجھ دم کہہ دے عالم تے شہرت  
زباں کوں بخش کر میسر اثر پاشاہ جیلانی  
نشان میں ہوا ہوں جگمیں بس تیرا امت کا  
بجز تجھ لطف کے نیں مجھ سپر پاشاہ جیلانی

یہی سنگتا ہے فدوی تجھ جناب عالی ہم سیتے  
ہمیشہ بخش دشمن پر نظر پاشاہ جیلانی

دیوانِ فدوی کے آغاز سے قبل پہلے ورق پر فدوی نے کسی میر صاحب کی تعریف میں درج اشعار لکھے ہیں۔

حق کرے دو جنگ میں تم کوں نام نہ	میر صاحب مشفق والا گہر
بادشاہی تجھ کوں دیوے بحر و بر	حق تعالیٰ تجھ کرے عالیٰ نصیب
سب رقیبیاں تیرے ہوتیں گور و خور	کافروں کو مار سارا ملک لے
بسکہ دریا ملک خشکی سیر کر	تجھ کوں دیوے قادر ملک خشن
	پادشاہ امرائیں توں یوں دے

یہ اشعار حاکمِ وقت کی تعریف میں ہیں ان اشعار سے زورِ صاحب نے قیاس کیا ہے کہ یہ ناصر جنگ شہید کی تعریف میں لکھے گئے ہوں گے۔ وہ لکھتے ہیں۔ ”اس دیوان کے آغاز سے پہلے ایک نظم ہے جو غالباً نواب ناصر جنگ شہید کو مخاطب کر کے خط کے طور پر لکھی گئی ہے۔۔۔۔۔ اس نظم میں ناصر جنگ کو میر صاحب کے نام سے مخاطب کیا گیا ہے ممکن ہے کہ بے تکلف درستوں اور بزرگوں اور قریبی لوگوں میں وہ اسی نام سے مشہور ہوں کیوں کہ ان کا اصل نام میر احمد ہی تھا۔“ ڈاکٹر زور نے محض قیاس آرائی کی بنا پر کہا ہے کہ فدوی نے ناصر جنگ شہید کی تعریف میں اشعار کہے ہیں اور ناصر جنگ سے فدوی کے قریبی تعلقات تھے۔ لیکن اس سلسلہ میں فدوی کے کلام سے کوئی واضح ثبوت نہیں ملتا اس لیے قطعی طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ فدوی نے ناصر جنگ کی تعریف میں شعر کہے ہیں یا وہ ان کے قریبی احباب میں تھا۔

فدوی اٹھارویں صدی کے رنچ الاول کا ایک قادر الکلام اور بلند مرتبہ شاعر ہے وہ دلی کا معاصر نہیں تو سراج اور داود کا ہم عصر ضرور ہو گا۔ سادگی بیان اور تاثیر کی فراوانی فدوی کے کلام کا نمایاں وصف ہے۔ چھوٹی

بحروں میں قدوسی کی غزلیں ایک طرف خواہی اور دلی ہم پہ معلوم ہوتی ہیں۔ تو  
 دوسری طرف ان غزلوں کے مطالعہ سے میر تقی میر کی یاد تازہ ہو جاتی ہے۔ چند شعر دیکھو۔  
 ”مکہ آپر کیس یوں دسے دھن کے دن پہ غالب ہے رات کا پردا

نس کوں کسکو دکھانہ اسپیں صنم چاند کا اعتبار جاتا ہے !  
 دل مرا دل رہا کے کو پنچے میں کیا کروں بے قرار جاتا ہے  
 خبر پیو کے جانے کی سن قدوسی جیونکل تن سوں بھار جاتا ہے

تجہ سوں گستاخ ہو گئے لانا یوں گذرتا ہے باد ہا دل میں

شیشہ چک میں گلبان کے سبب ہے بلبل گلاب انکھیاں میں

بھر سوں رتبہ وصال بلند ہے خزاں سوں بہار کی لذت

جو دیکھا ہے چشم تری نیم خواب خواب میں نہیں ناؤں یسا خواب کا

چشم تر رہنا دلدلار پاس سے قدر اس لولو نے نایاب کا

دلی اور ننگ آبادی کی طرح قدوسی کے کلام میں بھی زبان و سبب اور اظہار و اسلوب  
 کے اعتبار سے دکنی ازدو اور شمالی ہند کی بل چال کی زبان کے اثرات کی دھوپ چھاؤں  
 نظر آتی ہے۔ جی طرح دلی کے دور اول کی شاعری

میں دکن کے علاقے میں بولی جانے والی زبان کا اثر غالب ہے اور شمالی ہند کے سفر کے بعد  
دوسرے دور کی شاعری میں، سعد اللہ گلشن کے مشورہ کی وجہ سے فارسی شاعری کے اثرات  
بڑھنے لگے ہیں اور پہلی بار ان کے کلام میں فارسی ترکیبیں اور اضافیتس نظر آتی ہیں۔ بالکل  
اسی طرح قدوی کے ہاں ایک طرف سون سیس، تے، تھے (یعنی سے) بھوت (بہت) یو (یہ)  
منہ (میں) کوں (کہا، توں) تو، تجہ (تیرا، تیری) مجھ (میرا، میری) سات (ساتھ) یاں  
(یہاں) کاں (کہاں) نیں (نہیں) کوں (کہوں) پُر (اوپر) وہ (وہ) ادھر (اُدھر)  
اتھا (تھا)، دیکھیا (دیکھا) بھکئی (جو کئی) کئی (کوئی) انجھ (آئندہ) ادھار (سمارا) دھن  
پیو (محبوب) جیو (جان، دل) میراچہ (میرا ہی) تیر پیچہ (تیری ہی) لئی (بہت) زیادہ  
ہاں (تب) جدہاں (جب) ہور (اور) جیسے الفاظ کی قدیم شکلیں جو اب متروک ہو چکی  
ہیں ملتی ہیں تو دوسری طرف وہ تراکیب اور اضافیتس بھی نظر آتی ہیں جو مجملی و چچی  
غوامی، نرقی رستی پاشمی یا دکنی کے دوسرے شعرا کے کلام میں بالکل نہیں ملتیں لیکن دلی  
کے دوسرے دور کی شاعری میں بکثرت نظر آتی ہیں۔ قدوی کے کلام سے چند اضافیتس اور  
تراکیب ذیل میں نقل کی جاتی ہیں۔

”نعتِ رسولِ خدا“۔ تاجِ مرسلان۔ ”شاہِ نجف“۔ ”لوئے نایاب“ ”مکچہ قاروں“۔  
”قد موزوں“۔ ”فصلِ یزدانی“۔ ”پنجہ عشق“۔ ”زہرِ دھماں“۔ ”زابلِ خودما“۔ ”طاقِ ابرو ہوشیار“۔  
”نالبہ شب گیر“۔ ”شائعِ روزِ قیامت“۔ ”ہادی مشکل کشا“۔ ”دیدہ سون بارہ درِ سرشت و عشق“۔  
”شہِ ملکِ دل وصال“۔ ”غنیمتِ لب“۔

آخر میں دیوانِ قدوی کے خطوط سے چند غزلوں کا انتخاب تدوینِ سنن کے  
ساتھ پیش کیا جاتا ہے۔ ان غزلوں کے مطالعہ سے قدوی کے شاعرانہ مقام کا یقین کیا  
جاسکتا ہے۔



[۱]

حُسنِ کاتج کوں مبارک تخت توں سلطان ہوا  
 حُسن کے دیوان کوں تو زینت و عنوان ہوا  
 عاشقاں غلطاں پڑے ہیں بھیس اُپر مقتول ہوا  
 تیغ جب تیری نگہ کا یک بیک رخشاں ہوا  
 جب تجھے پایا ہے ہمارے عشق نے شہرت بلند  
 نام مجنوں کا تہاں تجھے جگ ستے پہنچاں ہوا  
 تجر بفرگشتن میں جانے دل کوں اصلائیں ہے میل  
 جنت الفردوس تیسرے باجِ نجم زنداں ہوا  
 دیکھ کے فدوی کے پرہیزگار کوں کہتے ہیں خلق  
 از سر نو پھر کے پیدا نوح کا طوناں ہوا

[۲]

مطوب ہے تجھے پیو گر آب کا تماشا  
 نظارہ کر یو چشمِ شاداب کا تماشا  
 کیوں جائے گی سلامت کشتی عقل کی جاناں  
 ہے حلقہ زلف میں گرداب کا تماشا  
 دیکھیا ہوں جب سوں تجر کوں آفتاب طلعت  
 نہیں خوب مجھ کوں لگتا بہتاب کا تماشا  
 دنیا کے کرد فر میں مت بھول اے سر بجن  
 میں اعتبار رکھتا کچھ خواب کا تماشا  
 جب سوں جدا ہوا ہے میسر سوں دوپری رو  
 ہے چاہ دل میں فدوی سیماں کا تماشا

[ ۳ ]

جو ہے مخمور چشم میگوں کا  
 استقر بے نیاز ہوں دل میں  
 سرو آزد کی نہ کر تعریف  
 رنگ مجہ اشک سرخ سوں جامہ  
 رکہ قدم کوں رہ تو کل میں !!  
 سخت مشکل ہے اسے عزیزاں ہو  
 دیکھ فدوی کی بیخودی عالم  
 اس کوں میں احتیاج مجوں کا  
 خاک بوجیا ہوں گنج قاروں کا  
 عکس ہے پیو کے قدر موزوں کا  
 گر ہوس ہے لباس گلگوں کا  
 کی ہوا ہے اسیر گردوں کا  
 شعر کہنا ولی کے مضمون کا  
 یاد کرتا ہے دور محبوں کا !!

[ ۴ ]

دیکھیا ہوں جب سوں تیرے رخسار کا تماشا  
 لگتا ہے دشت آتش گلزار کا تماشا  
 اے زرد روچندرتوں دیکھلا نہ مکھ کوں اپنے  
 بس ہے مجھے بھن کے دیدار کا تماشا !!  
 جو نیک و بد سوں جگ کے گزریا ہے پاک طینت  
 گلشن ہوا ہے اس کوں ہر خار کا تماشا  
 غیرت سوں دیکھنا میں دولاہ زار جانب !!  
 دیکھیا ہے مجھ جو چشم خونبار کا تماشا  
 پھر پھر ولی کا سمرغ آتا زباں پہ فدوی !!  
 دوزخ ہے مجھ کوں پیوپن گلزار کا تماشا

## [۵]

جس کوں ہے گل عذار سوں مطلب اس کوں نہیں ہے بہار سوں مطلب  
 پیو کے زلف کا ہے بچ کوں خیال ہے فنوں گر کوں مار سوں مطلب  
 عشق کے بے قرار کوں نس دن میں ہے صبر و قرار سوں مطلب  
 حج کوں کیا کام ہے رقیباں سوں نہیں ہے بلبل کوں خار سوں مطلب  
 بلجی مت ہو کس حسیناں کا! رکھ توں پروردگار سوں مطلب  
 میں ہوں ہر گز میں اور کا پیرد مجھے ہے ہشت و چہار سوں مطلب

ہر دو عالم میں ہے سو فدی کوں  
 حیدر شہسوار سوں مطلب

## [۶]

عاشق کے دل سوں پوچھو دل دار کی حقیقت بلبل اُپر عیاں ہے گل تار کی حقیقت  
 ہر تار زلفیتے دلبر کے آشنا ہوں ظاہر ہے برہن پر ز تار کی حقیقت  
 میں نقد جان اپنا اس پر تشار دیوگی ہو کوئی آپکے گا حج یار کی حقیقت  
 میرے سخن پہ تم کوں گر اعتبار میں ہے موسیٰ کوں جا کے پوچھو دیدار کی حقیقت  
 بھولے گا مرض اپنا ایوب اے عزیزان شک نہیں اگر سنے مج آزار کی حقیقت

ہے سرد ہائے در گل اس روز سوں سر بہن  
 فدی سوں جب سینا تجھ رفتار کی حقیقت

## [۷]

جس کوں لاگی ہے یار کی لذت اس کوں نہیں کا دوبار کی لذت  
 تیشہ فرہاد، قلیس کوں زنجیر ہے انا الحق کوں دار کی لذت  
 بحر سوں رتبہ وصال بلند ہے خزاں سوں بہار کی لذت  
 زلف میں اس پری کی اسے یاراں عین ہے لیل تار کی لذت

جو تپتا ہوئے عجب میں ہر شب ہے اسے انتظار کی لذت  
 اسے بھن سیر کر ہو فدوی کی  
 چمک میں ہے جو پیار کی لذت

[ ۸ ]

بن سحر بھن کے سیر باغ عبت      رز روشن میں جوں چراغ عبت  
 گرنہ ہوئے بریں ساقی دلکش      نگر مطرب یسے وایاغ عبت  
 دل ناستاد کوں تو لگتا ہے      عیش دنیا کا ہو رفسراغ عبت  
 گئی جوائی پہ تجھ کوں اسے جاناں      اس قدر ناز ہو ر دماغ عبت

جس طرف کام نا اچھے فدوی  
 جستجو اس کی ہو رفسراغ عبت

[ ۹ ]

ہوا پر دیس سوں برتر سگی تجھ میں وطن مجھ کوں  
 لگے آتش کدہ گریا نظر میں سب چمن مجھ کوں  
 ضعیفی نا توانی مجھ ہوئی ہے یہاں تلک غالب  
 ہوا بار گراں از بس یو میرا پیر، بن مجبہ کوں  
 کسی کی کیا خطا اس میں ازل سوں صالح قدرت  
 بنایا تجھ کوں کر خورشید کیسا برہمن مجبہ کوں  
 ترے رخسار کی جاناں راحت کس میں نہیں دیکھیا  
 لگجے اب نظراں میں چمن کے یا مسن مجھ کوں  
 عبت شکوہ تنہا میت سوں کسی کی کو تو کیا حاصل  
 پھنساے یا کے پھانڈے میں لسکی سیر میں مجبہ کوں  
 یہی ہے آرزو دل میں سو ہو گستاخ ہوں  
 گلے لائے سوں اپنے سولے نازک بدن مجبہ کوں

صبار شک چمن سوں جا کے کہو سیغام قدوی کا  
تیرے بن ایک دن جانو ہوا ہے یک قرن مجھ کوں

( ۱۰ )

دیکھ کے دھن کے پڑخار اُنکھیاں  
نیں مرے چک میں اشک تیجہ خاطر  
کیا کہوں کس سوں جا، کروں فریاد  
خوبرویاں اُپر اُلک کے عجب  
یوچہ ہے فکر دل میں مجھ نرسن  
یار مسیری نظر میں بستا ہے  
کیوں ہیں بے تاب و بیقرار اُنکھیاں  
لیائے کرنے کوں دُر نثار اُنکھیاں  
آج کھویاں میرا وقار اُنکھیاں  
محبہ گوں کیتیاں ہیں شرمسار اُنکھیاں  
کس وقت ہوینگیاں دھپاؤ اُنکھیاں  
دیکھتا ہوں جدِ پار اُنکھیاں

بول قدوی کدُن سوں مومن کوں

آؤ دھکتیاں ہیں انتظار اُنکھیاں

( ۱۱ )

کیوں نہ آوے گا آب اُنکھیاں میں  
شیشہ چمک میں گل بدن کے سبب  
ہے نطاسے سوں دل کو یہ ہوشی  
تاب تیجہ کہہ گا جب سوں دیکھیا ہوں  
جس نے دیکھیا دو چشم میگوں کوں  
جا کیا آفتاب اُنکھیاں میں  
ہے لبالب گلاب اُنکھیاں میں  
کیا تری ہے شراب اُنکھیاں میں  
تب بیٹے ہیں ہے تاب اُنکھیاں میں  
ہے اسے خونِ رناب اُنکھیاں میں

شام ہے دل کے ملک کا قدوی

جس کے تیس ہے حجاب اُنکھیاں میں

## [۱۲]

اے سرود قد شیر میں زباں بنگ میں ترا تانی نہیں  
 ہو حسن کے بن کوں سکن تیرے بغیر پانی نہیں  
 کھتے وقت نامہ تجے از بسکہ دردِ دل سیتے  
 رویا رگت سو ہے نشاں کاغذیو افشانی نہیں  
 تجہ بھر کے باعث سودھن جو دل پریشاں ہے مہرا  
 زلف پریشاں میں تری اتنی پریشانی نہیں  
 ناز و ادا سوں دل کے تیں، تسخیر کے بل میں سکی  
 انداز ہے یو دلبری، قانونِ یونانی نہیں  
 بولیا ہے فدوی یو غزل اس کے مقابل بولنا  
 ایسا سخن کہنے کسی دسرے سے پانی نہیں

## [۱۳]

روز روشن ہوا ہے شام بچے  
 کفِ دل سوں گیا عیانِ قرار  
 چشم پر خواب اس کی دیکھا سو  
 تجہ جہانی سوں آئے مہرِ انوار  
 نگ دل سوں پڑیا ہے کام بچے  
 جب سجن نے کیا سلام بچے  
 خواب تب سوں ہوا حرام بچے  
 داغ دل پر ہوا دلام بچے

مست و دلربا کیا فدوی  
 بیخودی کا پلا کے جام بچے

# سراج کا رنگ تغزل

سراج اورنگ آبادی (۱۷۱۵ء - ۱۷۴۳ء) اس پر غفلت شعری اور ادبی روایات کے آخری علمبردار ہیں۔ جو کم و بیش تین صدیوں تک بیدار گو اکئدہ اور بیجا پور کے دستاویز میں نشوونما پاری تھیں۔ لطافتِ بیدری کے معاصرین تلفی اور شتاق سے بے گرونی اور سراج تک زیادتی روایت نئی منزلیں طے کرتی رہی۔ سراج کے لب و لہجہ شاعری کے صحت مند و بجا نام میں صنفِ آتما گیا اور اس کی جگہ فارسی شاعری کی روایات نے لے لی۔

سراج کے بعد شمالی ہند میں فارسی شاعری کے زیر اثر نئے خطوط پر اردو میں شعر گوئی کا آغاز ہوتا ہے۔ جس کی وجہ سے اردو شاعری میں بند و بجز تفع و کلف، مبالغہ آرائی اور تخیل پرستی (IDEALISM) کا غلبہ ہونے لگتا ہے اور حقیقت پسندی (REALISM) یا واقعہ نگاری کے عناصر تقریباً مٹنے لگتے ہیں۔ دلی اور سراج سے قبل دبستانِ دکن کے معروف شعریں میں جبریز، محمود، وحشی، محمد قلی، محمد علی، عبد اللہ قطب شاہ، نعتی، ہاشمی، علی عادل شاہ شاہی، ہاشمی، حسن شوقی، شاہ سلطان وغیرہ کے نام قابلِ ذکر ہیں۔

سراج صحیح معنوں میں محمد قلی، غلامی، حسن شوقی اور دلی کے جانشین ہیں۔ وہ دلی کے بعد اردو غزل کے سب سے بڑے شاعر سمجھے جاتے ہیں ان کی غزل کا نمایاں وصف سادگی، بیان سوز و گداز اور تاثیر کی فراوانی ہے۔ سراج کے کلام میں جو کیفیت وارتھنگی اور رعنائی نظر آتی ہے۔ وہ ایک طرف ان کے خلوص اور جذبے کی شدت کی دین معلوم ہوتی ہے اور دوسری طرف اس میں وہ اسلوب بیان بھی

برابر کا شریک ہے۔ جو ہندوستانی اور ایرانی خاتمہ کے دلکش اور متوازن استعراج کا نتیجہ ہے۔ فارسی زبان و ادب میں ماہرانہ قدرت اور قدیم دکنی شاعری کے بنیادی چھانات سے وابستگی کی وجہ سے ان کی شاعری میں ایک رچی ہوئی کیفیت کا احساس ہوتا ہے۔

عشق سراج کی شاعری کا محور ہے جس کو وہ خلاصہ کائنات اور حاصل حیات سمجھتے ہیں جس طرح میسر کے والد بزرگوار نے انہیں ”مذہب عشق“ اختیار کرنے کی تلقین کی تھی۔ بالکل اسی طرح سراج کے ”استاد مہرباں“ نے ان سے کہا تھا کہ ”علم عشق“ سے بہتر کوئی علم نہیں ہے۔ میسر ہی کی طرح سراج اس جہاں سے سرسری گزرنے کے قابل نہیں تھے بلکہ ہر جاہلانہ دیگر دیکھنا چاہتے تھے وہ اس دنیا کی ہر شے کو ایک عاشق کی نظر سے دیکھتے ہیں۔

مذہب زاہدوں سے برتر ہے  
عاشق پاکباز کا مذہب  
کیا ہے عشق کے ہادی نے مجھ کو  
محبت کی ہدایت بے نہایت  
سراج یہ مجھے استاد مہرباں نے کہا  
کہ علم عاشقی سے بہتر نہیں ہے کوئی علوم  
عشق اور عقل میں ہوتی ہے شرط  
حیات اور ہار کا تماشا ہے

سراج کو عام طور پر صوفی شاعر کہا جاتا ہے اس میں شک نہیں کہ انہوں نے اپنی عمر کا بڑا حصہ صاحبِ دل صوفیوں کی خدمت میں بسر کیا تھا۔ وہ مزاجاً اور عقلاً صوفی تھے۔ ان کے کلام میں روحانی تجربات کی حرارت بھی ملتی ہے لیکن ان کے ضخیم مہیات میں جو تقریباً تین ہزار پانچ سو اشعار پر مشتمل ہے، سو دوسرا شعرا کو چھڑ کر انصاف عشق خالصاً مادی اور مجازی ہے۔ سراج کا تصور مجاہد قدیم دکنی کے دیگر شعرا کی طرح ایک منفرد



حیثیت کا حامل ہے۔ یہ محبوب شخص خیالی اور روایتی نہیں ہے بلکہ اسی دنیا میں رہتا ہے۔ بسنے والا حقیقتاً جاگتا انسان ہے۔ سراج نے اپنے محبوب کی جنس کو جہم نہیں رکھا بلکہ ہر ملا انداز میں اس کے لیے صیغہ تسانیت کا استعمال کیا ہے۔ سراج کے کلام کے مطالعے سے ایک ایسا محبوب سامنے آتا ہے جو تمام نسوانی محاسن کا مجسمہ اور جس کو انہوں نے پری، سحر، مومن، من ہرن، جان، سراج، نگل بدن، پیو، جانی ناموں سے یاد کیا ہے۔ محبوب کو وہ براہ راست مخاطب کرتے ہیں۔ اور درخشش پیرائے میں، اس سے اپنے قلبی واردات اور کیفیات محسوس کا اظہار کرتے ہیں۔

اے جان سراج ایک غزل درد کی سونچا  
 مجموعہ احوال ہے دیوان ہمارا  
 جان جاتی ہے اب تو آجانی  
 ہجر کی آگ پر چھڑک پانی

سنو تو خوب ہے ملک کا نادر میر اسخنیار : کہ عاشق پر نہ ہونا اس قدر بھی لکھن پیار  
 قدیم دھن کے دو سر کلاسیکی شاعروں کے برعکس سراج کے کلام کی ایک  
 نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ہاں داخلی جذبات کی ترجمانی بیحد تہمتی ہے جب کہ قدیم  
 دکن کے دو سر شعرا کا میلان زیادہ تر خارجیہ کی طرف نظر آتا ہے۔ سراج کی غزلوں  
 میں یہ داخلات کہیں کہیں میر تقی میر کی طرح خود کلامی کی صورت اختیار کرتی ہے۔

تجھے کہتا ہوں اے دل عشق کا اظہار مت کیجیو  
 غموشی کے مکاں میں بات اور گفتار مت کیجیو  
 بقل ہمارے نین جھرو کے میں بیٹھ کے  
 بیگل ہو جھانکتی ہے پیا را کب آبیگا  
 تر پنا، تلمنا، ناغم میں جلدنا خاک ہو جانا  
 یہی ہے انتخاب اپنا یہی ہے اعتبار اپنا

سراج کی شاعری کا ایک اہم موضوع تصوف ہے عشق میں ان کی از خود محاور

اور حقیقت کی حدود کو ایک کر دیتی ہے اور محبت کا دائرہ وسیع ہو کر کائنات کو اپنے اندر سمیٹ لیتا ہے۔

سراج ابھی بارہ برس ہی کے تھے کہ ان پر جذب و مستی کی کیفیت طاری ہو جایا کرتی تھی۔ بے خودی کے عالم میں وہ گھر سے نکل کھڑے ہوتے۔ رات دن صحرانوردی کرتے اور اپنا زیادہ تر وقت حضرت برہان الدین غویبؒ کے آستانے پر گزارتے۔ جذب و مستی کی کیفیت جب ان پر طاری ہوتی تو فارسی شعر بے ساختہ منہ سے جاری ہو جاتے۔ ان کا بیان ہے کہ ”اگر اس اشعار تمام تجھ پر آم دیوانے ضخیم ترتیب بی یافت علیٰ سراج ۳۳۷ء میں ۱۹، ۲۰ سال کی عمر میں حضرت شاہ عبدالرحمن چشتیؒ سے بیعت ہوئے اس زمانہ میں انہوں نے اردو میں شعر گوئی کا آغاز کیا تھا اور سلاطین کے بعد مرشد کھنک کی تعمیل میں شاعری ترک کر دی۔

اردو شاعری میں تصوف کی روایت بہت عام ہے۔ متعدد شاعروں کے کلام میں تصوف کے مسائل کا تذکرہ مل جاتا ہے۔ اردو غزل گو شاعروں کی تاریخ پر نظر ڈالی جائے تو سینکڑوں شاعر ایسے مل جاتے ہیں جنہیں عملاً تصوف سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ اسی وجہ سے ان کے کلام میں تصوف کے مسائل خشکی پیدا کرنے والے مسائل بن جاتے ہیں۔ اس کے برخلاف سراج کے کلام میں روحانی کیفیات اپنے پورے حسن و جمال کے ساتھ نمایاں ہیں۔ انہوں نے تصوف کے مسائل کو عشقیہ لب و لہجہ میں سادہ موثر اور دل نشیں انداز میں پیش کیا ہے۔ سراج کے ہاں فلسفہ و تصوف کے مسائل بھی لےنے ہیں اخلاق و حکمت کی باتیں بھی ہیں۔ دنیا کی ناپائیداری کا ذکر بھی ہے پند و نصیحت بھی اور دلبند اخلاقی معیاروں کو اپنانے کی تلقین بھی۔

بشعر ملاحظہ ہوا ہے توں فنا ہو اگر بقا چاہے نیستی ہی توں دیکھ سکتی ہے

دورنگی خوب نہیں یک رنگ ہو جا۔ سوا پاموم ہو یا سنگ ہو جا۔

مشراب ہر وقت پی کر جو کوئی مجذوب ہوتا ہے

درو دیوار اس کوں منظر خمیوب ہوتا ہے

روشن ہے اے سراج کہ فانی ہے جہاں  
مطرب غلط ہے جام غلط اخبس غلط  
ماہ حسنہ اپریستی اول ہے خود پرستی  
ہستی میں عیسیٰ ہے اور نیستی میں ہستی

سراج کے کلام میں جذبے کی شدت فکر کی گہرائی تاثر اور سوز و گداز  
کو دیکھ کر میر تقی میر جیسے نازک مزاج اور حساس شاعر کو کہنا پڑا کہ ”سخن ادغالی از  
منہ نیست“ بقول ڈاکٹر جمیل جالبی۔

”پوری اردو شاعری کے پس منظر میں سراج کی شاعری کو رکھ کر  
دیکھا جائے تو اردو شاعری کے راستے پر ایک ایسی مرکزی جگہ کھڑے ہیں جہاں سے  
میر۔ درد مصحفی۔ آتش۔ مومن۔ غالب۔ اور اقبال کی روایت کے راستے صاف نظر  
آ رہے ہیں۔ سراج نے اردو شاعری کے بنیادی راگ کو جگا دیا ہے۔ اس لیے ان کی  
آواز سارے بڑے شاعروں کی آواز بنے اور لہجے میں موجود ہے۔“

آخر میں سراج کے کلام سے چند ایسے اشعار نقل کئے جاتے ہیں جن کے خیال  
اور معانی کو بعد کے شاعروں نے اپنے اپنے انداز میں دہرایا ہے۔ قدامت اور انفعلیت  
بہر حال سراج ہی کو حاصل ہے۔

### سراج

ہماو سے آگے ترا جب گسوتے نام یا  
دل ستم زدہ کو ہم نے تھام تھام لیا

ہوئی جوش محبت میں زباں بند  
منم کا درمیاں جب نام آیا

### سراج

سرا ہانے تیر کے آہستہ بلو  
ابھی ٹمک روتے روتے سو گیا ہے

ہرگز نہ سنا داسے زنجیر کی آواز  
کہیں ایسا نہ ہو کہ پھر غسکی ہو

## سراج

محم فقیروں پر ستم، جینے رہو  
خوب کرتے ہو بجا کمر تے ہو تم

## غالب

رات دن گردش میں ہیں ست آسماں  
ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبراؤں کیا

## سراج

جس کوں راہ چشمیں تھوٹ جگہ جاری نہیں  
یوں ہوا معلوم اس کوں غم غم کھاری نہیں

## سراج

امت کرو شمع کو بدنام جلائی وہ نہیں  
آپ میں شوق پتنگوں کو ہے جل جانا کا

## سمیر

ہم فقروں سے لے ادائی کیا  
آن بیٹھے جو تم نے پیار کیا

## سراج

ہمیشہ دورِ عالم مختلف ہے  
کہ گردش میں ہے ہر دم نیلگوں میں

## غالب

دگوں میں دوڑتے پھرنے کے ہم نہیں تامل  
جب آنکھ ہی سے نہ ٹپکے تو پھر لہو کیا ہے

## ذوق

شمع نے آگ رکھی سر پہ قسم کھائے کو  
مخدا میں نے جلایا نہیں پروانے کو

# ہاشمی کے غیر مطبوعہ قصیدے

سید میراں میاں خاں ہاشمی عادل شاہی دور کا ایک بلند پایہ شاعر ہے۔ وہ شاہ ششم مہدوی (م ۸۰-۵۱-۱۶۶۹ء) کا مرید اور متفقہ تھا۔ اس کے عم عمر دکنی شاعروں میں ملک الشعرانہری، علی عادل شاہ شاہی، حسن شوقی اور ملک الشعرانہ فوغامی کے نام قابل ذکر ہیں۔ ہاشمی کی قادر الکلامی شاعرانہ فن کاری قوت مستحلیہ انسانی جذبات و نفسیات کا شعور اور ذخیرہ الفاظ کی وسعت کو دیکھ کر یقین نہیں آتا کہ وہ مادہ زاد اندھا تھا۔ قد کمرہ نگاروں کا بیان ہے کہ ہاشمی بچپن ہی میں بینائی سے محروم ہو گیا تھا۔ ایک روایت یہ بھی مشہور ہے کہ سن شعور کو پہنچنے کے بعد چھپک کی بیماری کی وجہ سے اس کی آنکھیں ضائع ہو گئیں۔ ہاشمی کے کلام کی اندرونی شہادتوں سے تذکرہ نویسوں کی بیہات درست معلوم ہوتی ہے کہ وہ پیدا ہاشمی نابینا تھا۔ اپنے ایک قصیدہ (قلمی) میں اس نے اشارہ کیا ہے کہ ”میں دونوں آنکھوں سے معذور ہوں، اسی لیے علوم و فنون کی ماقادہ تعلیم حاصل نہیں کر سکا“

دونوں آنکھیاں معذور ہوں تس پر پڑیا نہیں یک حرف  
کیوں شعر بولو بولنا، پختہ سو پاکیزہ ہنوار عا

بیجا پور کی تباہی کے بعد ہاشمی ارکاٹ چلا گیا تھا۔ اس کے قلمی دیوان (ع ۱۶) مخزنہ کتب خانہ سالار جنگ میں ہاشمی کے دو طویل قصیدے موجود ہیں، جس میں عالم گیر کے صوبہ دار نواب ذوالفقار خاں ”ثمرت جنگ“ کی مدح کی گئی ہے۔ یہ دونوں ہاشمی کے بلند پایہ قصیدے ہیں جن کے مطالعہ سے شاعر کی فنی بصیرت اور ادبی مرتبہ کا اندازہ مزمل ہے۔

قدیم دکنی کے دیگر شاعروں کی طرح ہم ہاشمی کے تفصیلی حالات زندگی سے ناواقف ہیں۔ اس کی تاریخ پیدائش اور درمیانی زندگی حالات پر وہ تاریکی میں ہیں۔ تاریخ وفات بھی مختلف تذکروں میں مختلف ملتی ہے۔ تذکرہ شعراے دکن میں اسکا سنہ وفات ۱۱۹۹ھ/۱۷۸۶ء درج ہے جو محبت پر معنی نہیں معلوم ہو تا کیوں کہ ہاشمی، علی عادل شاہ ثانی (م ۱۰۱۲ھ/۱۶۰۲ء) اور شاہ شمس بدوی (م ۱۰۸۰ھ/۱۶۶۹ء) کا ہم عصر تھا۔ اس لیے اس کا اپنے معاصرین سے ایک صدی بعد تک بقید حیات رہنا بعید از قیاس ہے۔ صاحب "گلشن رعنائے ہاشمی کی تاریخ وفات ۱۰۹۰ھ/۱۶۷۹ء لکھی ہے جو اس لیے درست نہیں ہو سکتی کہ ہاشمی نے مشنوی "یوسف زلیخا" ۱۰۹۴ھ/۱۶۸۴ء میں مکمل کی تھی۔

مرتب کیا میں یو قصے کوں تو

ہزار برس پر تھے جو نوذ پہ نو

مولوی شمس اللہ قادری نے "اردو سے قدیم" میں اس بزرگان کے حوالے سے ہاشمی کی تاریخ وفات ۱۱۰۹ھ/۱۶۹۸ء متعین کی ہے۔ یہ سنہ بڑی حد تک درست معلوم ہوتا ہے کیوں کہ اسی سال ارکاٹ کا مشہور قلعہ (قلعہ چینی) فتح ہوا تھا اور اس موقع پر ہاشمی نے نواب ذوالفقار علی کی تعریف میں ایک طویل قصیدہ لکھا تھا۔ اس لیے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ ہاشمی ۱۱۰۹ھ/۱۶۹۸ء میں بقید حیات تھا اور اسی سال یا اس کے بعد ۱۱۶۹ھ سے قبل اس نے وفات پائی۔ کیوں کہ غوثی ابن افغنی نے اپنی کتاب "ریاض غوثیہ" (قلمی ۲) میں "جو ۱۱۶۹ھ کی تالیف ہے ہاشمی کو غفرتی غوثی اور غفراتی کے ساتھ مرحوم شاعر کی حیثیت سے یاد کیا ہے۔ غوثی کے اشعار یہ ہیں۔

ہاشمی بویا زلیخا ذوق سوں عشق میں جگ رو کے کھویا شوق سوں  
سب ادب اپنی طبع کا جودت دکھا چھوڑ گئے آخر کوں بیہ فانی سرا علی

دیوان ہاشمی کے علاوہ اس کی دوسری چیزیں غیر مطبوعہ ہیں۔ ہاشمی کے دیوان کو ڈاکٹر حفیظ قنیل نے مرتب کر کے ۱۹۶۱ء میں ادارہ ادبیات اردو سے شائع کیا تھا۔ قنیل صاحب کے پیش نظر ہاشمی کے دیوان کا ایک ہی مخطوطہ تھا، جو کتب خانہ سالار جنگ کی زینت ہے۔ حالانکہ ہاشمی کے دیوان کا ایک اور تلمی نسخہ (۱۹۹۹ء جدید) اورینٹل پریس کرپٹ لائبریری (کتب خانہ آصفیہ) میں بھی موجود ہے۔

ہاشمی کے غیر مطبوعہ کلام کا تذکرہ کرتے ہوئے ڈاکٹر جمیل جالبی نے تاریخ ادب اردو (جلد اول) میں حسب ذیل کتابوں کی نشاندہی کی ہے "مثنوی یوسف زلیخا"، "عشقہ مثنوی" (قصہ انمنس در راحت مدح ہمدی جو پوری) اور "مہراج نامہ" راقم الطور نے ہاشمی کی ایک غیر مطبوعہ بحویہ مثنوی (ابیات ہندی تصنیف ہاشمی) تدوین متن کے ساتھ شائع کی ہے۔  
ہاشمی نے اپنے کلام میں جگہ جگہ غزلوں اور مثنویوں کے علاوہ تھانہ کا بھی تذکرہ کیا ہے وہ لکھا ہے۔

غزلان قصیدے مثنویاں ہیں جیسے تجربوں  
دھڑپت خیالات تجہ پر آ رہے گانے ہیں  
غزلان قصیدے مثنویاں تعریفیں دھن کی ہیں  
سج نہیں جے لگتا سوود دیکھو ہر ہر کا بیانی  
پیش نظر مضمون میں ہاشمی کے دو غیر مطبوعہ قصیدے تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جا رہے ہیں۔ یہ دونوں قصیدے کتب خانہ سالار جنگ کی ایک تلمیذ بیاض (اسکیات و دوا دین مخطوط ۱۶۸) میں محفوظ ہیں۔ ان قصیدوں میں عالم گیر کے محبوبہ دارنواب ذوالفقار خاں "نعت جنگ" کی تعریف کی گئی ہے۔ ان قصیدوں پر درج ذیل عنوانات سرخ روشنائی سے تحریر کئے گئے ہیں۔

(۱) "قصیدہ ہر س ہاے ہاشمیؒ" ۱۵ "قصیدہ ذوالفقار خاں تصنیف ہاشمیؒ"  
پہلا قصیدہ کتب خانہ سالار جنگ کی دو تلمیذ کتابوں "دیوان ہاشمی" (مخطوطہ ۱۱۲)

۱۔ ایوانکرم علی اثر - دکنی کی مثنویاں  
۲۔ اورینٹل منسکرپٹ لائبریری میں اس قصیدہ کا عنوان "قصیدہ در آرزو سے وصل ہے۔

اور بیاض اشعار (مخطوطہ ۱۶۸) کے علاوہ ادنیٰ نقل سینس کے پمٹ لائبریری حیدرآباد (دیوان ہاشمی مخطوطہ ۱۹۹۹ء) میں بھی موجود ہے۔ ۶۱ ابیات پر مشتمل یہ قصیدہ قلعہ چنجی کی فتح کے موقع پر لکھا گیا ہے۔ جنوبی ہند میں صرف ایک چنجی کا ہی مضبوط قلعہ تھا جس پر مرہٹے قابض تھے۔ ذوالفقار خاں نے ۱۶۹۳ء میں اس کا محاصرہ کیا تھا اور پانچ سال کے بعد ۱۶۹۸ء میں یہ قلعہ فتح ہوا۔ اس طرح جنوب کا تمام علاقہ اس کااری تک مغلیہ سلطنت کے زیر اثر آ گیا۔ یہ قصیدہ ریختی میں ہے۔ اور اس میں ابتدا سے آخر تک زنائی لب و لہجہ اور گریو ماحول کا اتمام دار رکھا گیا ہے۔ نواب میدان جنگ سے کامیاب و کامران واپس آ رہا ہے اس کی آمد کی خبر سے محل میں مسرت مچا دیانے بچنے لگے ہیں۔

انیسیاں طنبورہ جسر ذوق دھول تال منڈل : کوئی جنگ رباب است میں لیتے کوئی نڈا  
سدنگ کوئی کاو کوئی پوربی ایمن کوئی : کوئی گیس کیان کا کانا کوئی کا نرا کدرا  
محل میں ہر طرف چل پل ہے، آرائش و زیبائش کی بارہا ہے۔ بیگم نواب کے آنے کی خوشی میں نہا دھو کر سولہ سنگھار میں مصروف ہے۔

کوئی تن کوں لائیں چکسا نکل کھال سر میں : کوئی سر مجھے ہلانے حمام کر دہ بارا  
کوئی بال پونچھے ہیں، کوئی لیا اگر جلاتے : عود سوز کوئی لیا کر دیں خود کا کھارا  
اس قصیدہ کے مطالعہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت ذوالفقار خاں سے

علاکت خانہ سالار جنگ کی قلمی کتاب (مخطوطہ ۱۱۲) ”دیوان ہاشمی“ میں قصیدہ ۶۰ اشعار پر مشتمل ہے جب کہ اسی کتب خانہ کی ایک اور بیاض (مخطوطہ ۱۶۸) میں اس قصیدہ کے ۵۵ اشعار موجود ہیں اور ادنیٰ نقل سنکرپٹ لائبریری کے قلمی دیوان (۱۹۹۹ء جدید) میں بھی یہ قصیدہ ۵۵ اشعار پر مشتمل ہے کتب خانہ سالار جنگ نے نسخے (مخطوطہ ۱۱۲) میں درج ذیل اشعار زائد ہیں۔

کرناٹک میں سوبک دن یکدن ہوتا چنجی میں : رامب ترے ڈروں سوں کرتا پھرے پکارا  
کی کی جنس کے کھانے اب کھا و با مصالحو : اکھوٹ زعفران، مشک، بادام کا لومارا  
(باقی صفحہ ۱۲۶ پر)



خوف زدہ ہو کر انگریز، ولندیزی اور دوسری اقوام جو اس وقت ہندوستان میں بتدرت  
کر رہی تھیں، تحفے و تحائف بھیجا کرتی تھیں،

انگریز ہندوستانی تیرے دروں فرنگی .. سوغات بھیجتے ہیں۔ یہود ہندو نصارا  
بیش نظر قبیہ میں نواب، بیگم اور شاعر تین الگ الگ کرداروں کے طور پر پیش  
کئے گئے ہیں۔ شاعر اپنا مدعا اس طرح بیان کرتا ہے۔

یک گاؤں ہاشمی کوں جن کو کر کیا دینا : مشغول ہو دغا میں جو دھڑ رہے کنار  
ایسے سخن اور تے ہا قی دنیا عجب کیا : تیار کر کر کیا ہے کل پر سوسیں کنجار  
بیگم اس کی یوں سفارش کرتی ہے۔

میں بھی تو جانتی ہوں ہے وہتی کے لائق : دنیا ضرور اس کوں پڑ تلے جس تارا  
کس پاس جاسکے گا باقی سو کو اُنے اب : بگ میں تمہیں کیے ہیں خیرات کا بچار  
قبیہ کے آخر میں شاعر نے اس طرح دعا دی ہے۔

دنیا کے دھن سوں تو لگ کر تار ہے عشق و محبت : سورج چندر ہے جو لگ آسمان پر ستارا  
اس قبیہ میں درج ذیل تاریخی شخصیتوں اور مقاموں کے نام محفوظ ہو گئے ہیں  
شخصیتیں :

ذوالفقار خاں رعا لگیر کا صوبہ دار ۱۶۹۲ تا ۱۷۰۹ء۔ دغا، سنٹا (دھابھی)

اور سنتابی (متوفی ۱۱۰۹ھ) شیواجی کے پوتے راجہ رام کے سردار تھے۔ رام چندر۔ رامیا  
(پھرتی راجہ رام متوفی ۱۱۰۹ھ) شنگر (۹) چندن بدن (۹) شاہ جی سکندر نوشیروان عالم

لایا کر انکے رکھے کوئی پیکو ان ہے سوسارا  
خوچے کندروی ترش ہو دیو میں زوسارا  
قبول دان انکے دھر ہو مان سوں نے پیارا

کوئی مات لاو دلاوے اکتاہے جڑت کا  
ایسا سنگھڑ پھیلادو ذوالفقار خاں پر  
گر پاں کیاں سو بیڑیاں کئی نقش سوں بناوے

ارکاٹ - سدم کی گھاٹی - کرناٹک - چنچی - رامیسور (امیشور) لنگا کا کوٹ - پنالا -  
برہان پور - بریلی - چنار - مدنا - ایلور - ارقی - روم - ایران و توران

ہاشمی کا دوسرا قصیدہ ۳۲ اشعار پر مشتمل ایک موعظہ الہیہ ہے لیکن یہ قصیدہ  
صرف ایک ہی قلمی بیاض میں آیا ہے۔ ”دیوان ہاشمی کے دونوں مخطوطوں میں یہ قصیدہ موجود  
نہیں ہے۔ چونکہ یہ قصیدہ صرف ایک ہی مخطوطہ میں نقل ہوا ہے جس کا کاتب انتہائی  
بخط اور غلط نویس ہے اس لئے اس کے بعض اشعار کھل نہیں سکے۔ ایسے مقامات پر سوالیہ علامت  
(؟) لگائی گئی ہے۔ اس قصیدہ میں ہاشمی نے اشعار کی تعداد ۱۲۶ بتائی ہے۔

بیتاں سو یک صد چلشش بولیا ہوں تیر حق نے : میرا قہمے جو پہنچ کچھ دسریاں کے دیتے تھے اپار  
اس قصیدہ میں نواب ذوالفقار خاں کی شجاعت، بہادری اور عدل و سخاوت  
کی بہت تعریف کی گئی ہے۔ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

لڑتا لڑتا جاگ میں ہو رہا دیتا دلاتا جاگ کے تیس  
آیا ہے تو تیرے اوپر سب بادشاہی کا مدار  
پڑتی ہے روم میں کھلبلی سارا جش ہوئے تلی اوپر  
کل دل عجم میں ہے تب جب تو ہتی پر سوے سوار  
توں پاک نیت ہے لگروہشت کے تیرے پاؤں سوں  
خاشاک نمنے اڑیگی دشمن اتھا جو نابکار ۱۱  
حضرت علیؑ کے صدقے توں احساں کیا عالم اوپر  
شدت کا ماریا اثر ہا مونہ کمریٹا فتنے کا غار  
تیرے عدل کے دھاک سوں یک ٹھار آتش آب ہے

بادر نہیں تو دیکھنا ہر مرد کے ہت میں ہتیار  
خمر ہو پھر سب چھوڑ کر اونٹاں تھے بتج دور میں  
باندھے ہیں اپنے دار پر دھو بی ہنارے ہو کر کار  
بے خرچ کوئی بی ناٹواں تہہ دور میں دستا نہیں  
اے سن پستی تہہ دور میں مگر گھر سننے کا ہے ڈھنگار

ایک شعر میں وہ یہ بھی کہتا ہے کہ میں اجمالی طور پر تیری تعریف کرنے بیٹھ جاؤں تو اس  
کے لئے کئی ہزار ضخیم کتابیں لکھنی پڑیں گی۔

تیریاں بڑیاں سر بسر اسکوئی مختصر بولے اگر  
ہوئیں گیاں سطل سار کیاں جس کیں نٹاں گئی ہزار

بعض مقامات پر رزمیہ شاعری کے بڑے دلچسپ نمونے اس انداز میں پیش کئے گئے ہیں کہ  
آنکھوں کے سامنے سماں بندھ جاتا ہے۔ قلعہ چینی کی فتح کے موقع پر مہمان جنگ کی تصویر  
گشتی میں ہاشمی کا ستیلہ قابلِ داد ہے۔ شوکت لغلی اور لغظوں کی گھن گرج ملاحظہ کیجئے۔

یوں توں رٹا یاں کئی لڑیاں میں مختصر بولوں برے  
تھوڑیاں سوں کیوں پایا فتح یعنی چینی کے گر تدار  
بتج دل نلک بھلیاں گھر دگ بادل زرہ پوشاں کے کٹ  
نکلیاں کاناں رنگ برنگ تیراں سرست مینو کی دھار  
کر کر شتر نالاں چھوٹیاں توپاں دھڑا دھڑا انگنت  
چھوٹے شتر اشتر بان ہو تیراں شپا شپ بے شمار  
سانگاں چھنا چھن تیخ کا ٹھٹھا کھنا کھن ہو رہو !  
لاگے کھچا کھچ دار ہو دھڑ دھڑ لگے ہے لھو کی دھار  
باقی دنا دن کئی پڑے گھوڑے دھا دھپ جنگ منے  
اے سو رتیرے دار سوں گر گئے پٹاپٹ کی سوار !!

کسمی کھی مراٹھی بولتے لمی لمی سپاہی کئی تیرے  
 ہاں مارنا، ہاں مارنا توں یوں کتا تھا بار بار  
 تیری کہاں ہو تیر کی کاں لگ صفت یو بولنا  
 مستک میں لاگے تیر جو ماتی کے ہوئے دھوپرتے بار  
 تیرے لہوسے کھے وار سوں باقی دو دھم ہوتے ہیں لمی  
 پاکھ زندہ سوں سوار اوپر یک وار سوں نکوٹ ہوچا

توں وار نیں مار یا تلک دہشت سوں تیرے ضرب کی  
 دشمن کی یوں چھاتی پھٹے جوں، باغ میں ترٹنے انار  
 ہر ٹھار ہر یک جنگ منے توں بے عدد مار یا غنم  
 باد نہیں تو دیکھنا لاشوں کے اجنوں میں دھکار  
 دل میں غنم کے گھٹ ہے یوں توں جیو بن سن لاریچکا  
 اپنا پسینا کفن گھر پیچہ کھو دیا ہے مزار  
 تیرے غنم کے جو رواں مرواں کو مارے گا ککر  
 پل پل کوں بنگڑیاں پین لیس کسوت کروں سنکار  
 دہشت سوں تیری سٹ پٹا سرش کھاتے جو رواں  
 سر رتے اوڑیں اوڑیاں گھر میں پھین بنگڑیاں اتار  
 اس باگ کے پنجے ملی کیوں بھاک باغے گی ہیں  
 تیرے غنم کی جو رواں مردوں سوں یوں کرتیا بچار  
 راجے جتے کمر ٹاکی دہشت سوں تیری گرٹ برٹا !  
 عاجز ہوا بیناں دختر اں تحفے میں لہجے تھر سنوار

ہاشمی اس قصیدہ میں یہ بھی کہتا ہے کہ اگر کوئی شاعر صرف پانچ اشعار کی غزل بھی تیرے (نواب ذوالفقار خاں کے) سامنے پیش کرے تو تیرے دربار سے اسے کئی گادوں اور ہاتھیوں سے سحر از کیا جاتا ہے میں نے تیری تعریف میں ۱۶۱ اشعار کا قصیدہ کہا ہے اور اس کے بدلے میں میں روپے پیسے کے علاوہ کئی گاؤں اور ہاتھی بھی لوں گا۔ یہی سوچ کر میں برہان پور سے ارکاٹ تک آیا ہوں اثنالیا سفر کرنے کے لئے میرے ہاں پیسہ نہیں تھا اسی لئے میں نوسور روپے کا مقروض ہو گیا ہوں۔

کوئی پانچ بیتوں کی غزل لپا کر جو گزرا نے تجھے  
گالوں سوکئی باقی اسے دیتا ہے ہراں کے انبار  
باقی روپے کے بودے سوں کئی گاؤں لکھ کر لیوں گا  
آیا ہوں برہان پور تے یوں دل میں اپنے کر قرار  
پیسانہ تھا میرے کئے اس ملک تے اس ملک کوں  
آیا ہوں تیرے پاس میں نوسور روپیا کر ادھار

اس قصیدہ میں ہاشمی یہ بھی کہتا ہے کہ میں دونوں آنکھوں سے معذور ہوں اس لیے میں نے تعلیم بھی حاصل نہیں کی اور ایک انپڑھلا کس طرح پختہ لطیف و نازک شعر کہہ سکتا ہے۔ اے سورج تو میری خطاؤں پر نظر نہ کر بلکہ اس ذلہ کو اپنی روشنی سے دنیا میں مشہور کر دے۔ اس قصیدہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ہاشمی کے گھر میں زن و مرد چمچے بڑے ایک سو چار آدمی اس کے زیر پرورش ہیں۔ اس کے گھر میں گھوڑے، اونٹ اور دودھ گڑیاں بھی ہیں۔

دونوں آنکھیاں معذور ہوں تفس پر پڑیا میں یک حرف  
کیوں شعر بولوں بولنا پختہ سو پاکیزہ ہنوار ۱۱  
میری خطا پر کاہے کون اے سور تو رکھتے نظر  
ذہب کے تیں خورد شد کہ شہر جگ میں ٹھہرا

جس کا تیرا بچن لگا صنعت کا پایا گنج میس  
 تو یوں تو تگر ہو رہیا اس دور کے عالم سنجار  
 تجھ جس پر سس کوں دیکھ کر مجھ کن عزیز المی آملے  
 زانم د بزرگ و خورد مل سوکے اوپر ادنیٰ ہیں چار  
 پھر تا ہوں تیرا جس گلرز پچر صوں مجھ رست لگیا  
 گھوڑے ہیں ہموں اونٹ دو سگاریاں ہیں لڑکے سنجار



## قصیدہ سرس بائے ہاشمی

آنکھیاں مریاں پھر کتنا مسخ ہے آہنارا  
 اتنی کھتا ہوی مجھ ہنوز تیس پتیارا  
 کوئی کار بچہ بھرتے لاتے ہیں کوئی چمنوار  
 بختناں سوں بختور کے جھلکا ہے بھی متا  
 چنندیاں کسبئی رنگ رنگ نیلیا ہرزنگار  
 آیا ہے دیور بھی پر بھول لیکو ہر بھولارا  
 کوئی سر بچہ نھلاتے احام کرد بارا  
 عود سوز کوئی یا کر دیں عود کا ہیکارا  
 کوئی بھاڑتے پھانے بیٹے ہیں کوئی ڈولارا  
 سسے ہیں ہاٹ پر کوئی خوشبوئی کا دھکا  
 کوئی چنگ رباب ہت میں لیتے ہیں کوئی تدا  
 کوئی گیس کلیان کا گانا کوئی کانٹا کرارا  
 کی کی روش کیا ہیں ہر ہن بدن جھکارا  
 پیو آئینے خوشی سوں آیا صبح کا بارا  
 فرماے ہیں پکانے کھانا مٹھا ہو کر کھارا  
 ہشوار پین ٹھارے انجیل کا لپھارا

آنے لگے رنگاتی عالم تنہا ہے سارا  
 آنکھیاں بھی لب جنواں بانہ کچھ مانڈی پھر کا پھر  
 بھولیں کوئی اب دے کوئی کرتے دلتہ چمنار  
 بکتا ہے پونچہ جوسی آتا ہے گھر کا حادند  
 بگڑیاں لے بگڑ مارا بیٹھے ہیں گھر میں کوسوں  
 آتے لگے رنگاتی عطار لبائے خوشبو  
 کوئی تن کوں لائیں چکسا اٹکل سولگھال شہر  
 کوئی بال پونچتے ہیں کوئی یا انگو بھلاتے  
 کوئی آجے سنوارے کپڑے پنا زبور  
 شیشے گلاب کے کوئی کوئی ارگے کے کانے  
 اپناں ٹنبر بختور دف ڈھول تال مند  
 سارنگ کوئی گاؤے کوئی پوربی بین کوئی  
 میں کھانٹ کھنٹا پس بھی تو کیا عجیب ہے  
 پھل کوں میں پھول ہونٹیں پھولے میں پھول  
 کوئی جا بر ہی خانے ہل ہل سوں کرشتابی  
 ہر دھن مدن کا دل لے کچھ زری بکتر

ارکاٹ میں گھرے گھرے گل سوئی یوپکا را  
 جھانک رہا جس جھانک رہا دھواں دھواں نے نقا  
 دیکھو چھ پوچھ کر ڈنکا دہلی دھلدا  
 سسکے سا پڑیگا چند نا دوہکا ہو دور اندھارا  
 صدقہ نواب پر تے جیو دیوں گی اوتارا  
 لاہوں گی تو نزدیک آ بیٹھے گا جب پیدا  
 آپس گئے سو گئے ہو دل لے ملے گئے ہماں  
 اقرار ہو وعدہ معلوم ہوا تھا را  
 یو یو سوچ کتی تھی کیا مرد کا پشہ را  
 میں جانتی ہوں تمنا بھی کیونہ تھا نظارہ  
 شک سٹ کے یو پچھ کوں کی جو توجی ہنکارا  
 گھٹی کروں گی سنس ہو لگ جہاں بارا  
 تج سے ہار آنگے سنتا ہے کیا پچہ را  
 میں جانتی ہوں یوں کر جہاں یو ہنکارا  
 چونگی کے تس پہ کھانے چار ہے تب تیارا  
 اتیا کوں لینے بسو ہنچ دل کا یک بندہ را  
 بھوں بھگے کرناں توں توں ہے تو تارا  
 کدھرتے ہوئے پناشپ سجد تیر دل بارا  
 داماں لگیں کچھ کچھ ہاں ہاں کا ہو ہنکارا  
 ہر قن کوں لی کھلے ہو نکا تیری ہو تارا  
 تو سرخ ہو رہا ہے ہر یاد کا کٹارا  
 کرتے ہیں لی لی پکواں نچہ دل کا ہر پٹارا

کیں ذوالفقار خاں نے گھائی سدم کی تریا  
 نواب آئے لکے تب منج لگے کا سچ پچ  
 کیں سب نے اس نہیں کوں ہنوز سچ نہیں گتیا  
 نواب چاند سا مک دکھلا سنگے تو دیکھوں  
 باقی اپر تلک سے خورشید ساد سے تو  
 دل میں تو پیاریوں ہے ظاہر میں گھٹک ٹک  
 ملک دھوں گی دھرا بھلا منتاں کرے تو کوں گی  
 ہفتے کا ناو لے کر تین بیٹے جا کے اٹکے  
 سچ بھی تو دوی دیکھو کیا دل بڑا کیے تھے  
 لیکر عجم کا ناوں جب سٹ کے گئے ہماں  
 میں واری گی خدا پر بھی رک قدم دکھایا  
 کوئی شونخ یا شرم کی دڑی بولاج سٹ دے  
 اب کیں چلیں گے کہے تو نا جانے مکے کوں گی  
 حناں کوں یسٹ کر جانیکا کی سبب  
 تیرے دروں ملوں ہو رامیاں ناپنے کا  
 رامیاں سورام چندر شکر دھنا سنکا کوں  
 کیوں کر غم لکے گا دھوں دھوں جو ہو ڈنکا  
 تو پاں چھیں دھڑا دھڑا ناں اوٹھیں شتر شتر  
 کھر گان چیں کھانن سا ننگا سبب سنا سن  
 ہوں مارنا سو تو کسی ہاں ہاں سو فوج بولے  
 تیرے غم کے لوسوں چل رہے ہیں گویا  
 بار بار غم کے دل ہو جگر پکا دے



دشمن کوں مار جاں تھاں لھو کا چتر چتر نے  
 خرم غم کے دل کا جہل کر گیا مواسا  
 رامیا دھنا سن اکوں لیا بند پکڑ تیرے کر  
 سکرنا ملک میں سوکھن، یکدن رہتا جی میں  
 انگریز مور و لندی تیرے ڈروں فرنگی  
 کیا بات را سیر کی لٹکا کا کوٹ لے گا  
 تجو سا وزیر قابل دھرتا اگر سکند  
 پھیدار ایک بھجھو کھلنا جو چا پنا لا یا  
 یاں پیچ داب دب کر گر کا کوٹ لیو جین جین  
 جاتے ہیں کی تیں چپ چڑا چڑے دو بھجو  
 اتلج میں کئی ہوں جی جہات آوے  
 جو تو بھی دوڑ ناکی، ملک میں تیں رہی  
 جو دل میں لیا وینگے تو، ہو دیگا کام سرود  
 ایسے سخن اُپر تے ہاتی دنیا عجب کیا  
 میں بھی تو جانتی ہوں دو ہے ہی کے لائق  
 کئی پاس جا منگے گا ہاتی سو کو اُنے اب  
 کئی کئی جنس کے کھانے اب کھاو با معالہ  
 کوئی بات لا دھلا مے اقتاب لے جہات کا  
 ایسا گھر پھیلا دو فوال فقار خاں پر  
 گر پان کیاں سو بیڑیاں کئی نقش سوں بناو  
 ایسے لگے تیں دلانا دو جگ میں فائدہ ہے

تجربہ کے قلم سوں بسکا سترے چتر ارا  
 جی جاں کر سٹے کا تج تجربہ کا انگار ا  
 خاصا سو یک مبارک رک نہاں ایک ہینا  
 رامیا تیرے ڈروں سوں کرتا پھر پکارا  
 سوغات پیچھے ہیں، بہود ہوو نفا را  
 تیروں کا بیت بن کر تجہ دل کا یکہ لونگا  
 کئی ٹھارسد بندھانا پر تھم میں ایک  
 لے کر پر بیلی میں چندن مدن ستارا  
 عالم کوں در ہوا ہے نواب چلیا ضرار ا  
 لیں لگے سوچا چنیا در شاہ جی ہے کیا چار ا  
 جیوں تہوں بھی لیو چنیا در توڑو غم کا ٹھارا  
 اسیں تو میں کئی ہوں سکے چین ہوے ہمارا  
 حالی نبی مسلی ہیں یا در امام بارا !  
 تیار کر رکھا ہے کل پر سوں سین کھارا  
 دینا ضرور اس کوں پڑتا ہے جس تمارا  
 جگ میں تیں کیے میں خیرات کا اجارا  
 اکھوٹ زعفران شک بادام کا سومارا  
 لیا کرانگے رکھے کوئی پکوان ہے سو سارا  
 خرچے کندوری خوش ہوو دیو میں زرد سوار ا  
 تبنول دان انگے دہر بہو مان سوں لے پیارا  
 منصب کے باش کے تیں دن دن ہوویدھارا

دنیکے دھن سوں تو لگ کرتا رعیش و عشرت سورج چند ہے جو لگ آسمان پر ستارا  
 یک گاؤں ہاشمی کوں چن کر ستریں سا دینا  
 مشغول ہو دعا میں جو دھڑ رہے کتنا را

(۲)

## قصیدہ ذوالفقار خاں

ہر یک ہنر کے فن سے فاضل ہے صورت کوئی نام دار  
 جس کے کدن تھے جگ منے پکڑ پلہ ہے عزت ہر تنہا  
 دایم خدا کا ہے کرم حافی ہیں پنجتن پاک ننت  
 اے نامور تو ہے ولی یاور تجھے ہے آٹ پار !  
 اے نامور تو اب سن شکرے نے تیرے تیر کے  
 کیا خوب جھپٹا توڑ کر اسلام کر کوں آشکار  
 پادو میں مار یا رزم کے آہو غنم کجا نوج کا  
 گچ کا دٹاٹی فوج ہو سی ظفر تھا تر کے سارے  
 حضرت علی کے صدق سوں کی کافراں مار یہ ہوں  
 تو بادشاہ کس خاک ہے سجلا بہادر ذوالفقار  
 تجربہ ذریعہ حکمت میں کوئی اچھا کندہ پاس جو  
 غلٹ میں جانے نہ دے امرت منگاتا بیٹھے ٹھار  
 تھوڑے چم لوگاں ساتھ لے ویسے تلخ توڑیا ہے توں  
 دریائے کھارے ہے جسے کوہ کا فٹ کسا ادنیٰ خضار

آسمان سے توں گڑبیا، بادل سے اوکڑیاں اونچے  
 جس کا خنق ڈو لگائی کون تحت الشرتے ہے غدار  
 لٹکا سے کمی کوٹیاں لیا راون سے کٹی ماریا غنم  
 جیجی تو کیا ہے تجہ انکے کیدے یورامیا ہرزکار  
 مدار، چنچاور ہوو جیجی، ایلور، ارتے سات گرو  
 لیس گے تمارے بے ڈرے کچ نیٹلایا ان میں اوبار  
 اچسیا او بیٹریا ڈرسوں تجہ کی سات گزکوں بھاگ کر  
 نشا ستیارے کوں گیا رامیا رہیا ہے، مون پسا  
 جیجی کے تیں تہر توڑ کر کھیلنا ستیارا رنگ سیا  
 تیرے لونگارے لیس گے جو جائیں گے کرنے لونگار  
 ملنار، مدلا بند کر رانی لے تریا راج کی  
 بختی یکا کستوری رک نالوں یک کا زرنگار  
 میں ایک سراتا نہیں تجہ، عالم کتا یکبارگی  
 داتا، دلاور، راکھی رن کیا مرد ہے عالی تقار  
 جو کچھ لچن سردار میں ہونا سو تہج میں پور ہے  
 میں ایک کئے کا کیا عجب، عالم کتا ہے یوں یکار  
 تازی کوں تیرے بخت کے دشمن کے طالع کا طعوت  
 دیکھا سو بھاڑیا اور اڑیا خاوند کوں پاڑیا، ترار  
 طالع کے تیرے سرو کوں دیکھے سندان سر سر  
 یوں رشک کی آگ سوں عدو جلتا ہے جوں جلتا  
 لڑتا، لڑتا جاگ میں ہوو، دیتا، دلاتا جاگ کے تیں  
 آیا ہے تو تیرے کویر سب بادشاہی کا قرار

وقت مشتری ۲۰ محلوہ میں یہ مصرعہ اس طرح ہے: دیکھا سو بھاڑیا اور اڑیا خاوند کوں پاڑیا ہے ترار

تیرا نشر ہو تیکا کیا اسس ہند کے لوگاں نے  
 دانا دلا دے ہے لکر شہر تہ ہے ہر دریا کے پار  
 دانا پنا مردانگی دیکھت تر دو رائے برج  
 دایا ہے تو تیرے اوپر سارا زمانہ اختیار  
 ڈنکے کے دھونکے سوں تیرے ہمدرد ہیں سچ کئی ملک  
 کھل بل تلے کا ہوے اوپر عالم تلے کا ہوے تمار  
 تھیاں جو رواں جو پیٹ سوں پٹیاں پڑے کئی کھلبلا  
 دشمن کے دل پر رفع کر جو تھوکتا تھا توں کھنکار  
 پڑتی ہے روم میں کھلبلی سارا جش ہوے تل اوپر  
 کل دل عجم میں ہوے تب جب تو ہتی پر ہو سوار  
 توں یاں بہادر ہے لکر ہندیاں سوں لانا خوب تہیں  
 بھجے آغا کوں اپنے لکھ یوں روم کا واقع نگار  
 جو تیج سنگین ہے پاؤں کا اب ہات لیں لے جلد توں؟  
 ثابت نظر حافل سخی ہر قاعدے میں استوار  
 ہے بادشاہ کا نیک خواہ خادم فقروں کا ہے توں  
 کئی ناتواں زردھار کا وائی تجھے کہنا ادھار  
 توں پاک نیت ہے لکر دہشتہ کے تیرے پاؤں سولا  
 غائبانہ اڑ گیا دشمن اتھا جو نابکار  
 خورشید کے گھر سان پر لئی ہار پکڑیں ہیں لکر  
 توں ہوے وہ تیز تر شمشیر ہو رتیری کسٹار  
 رکھنے کوں تیرے تیر سب دشمن کا تن ترکش ہوا  
 حاسبہ حسد سوں ہو بنگانیوڑ یا کی نکالے سرور

حضرت علی کے صدقے توں احساں کیا عالم اوپر  
شدت کا مایا اشد ہا موند کر بیٹا فتنے کا غار  
تائید تیرے کون کون ایسی دیا ہے آج حق  
لاکھاں غنم گر ہوئیں تو بھاری تیرا ہے یک سوار  
شکر کوں دیکر تصدیق کی چپ غنم پر پہنچا  
یعنے غنم کے کوٹ گر لیں ہے ترا ایک چوہدار  
چوہدار بلکہ کانٹیکوں حیران کرنا دھوپ میں  
تیرے ہایت سوں اپنی گر کوٹ آویں گے ایار  
دانکیا زبوں سبانیج کر اونچہ جا انپڑے تلک  
ہے دین محمد کا سچا کہیں گے فرنگی یوں بیکار !  
لاکھاں غنم کوں مار کر گر کوٹ کئی یگا رگر !  
ہو سورتیکے کر فیض سوں لشکر کا تیکر ہر منار  
اس دل کے بی کچہ پاید لاکھاں غنم کوں مار یگا  
تیکر تلک کے جوش سوں یک گاؤ کھلکا یک اپار  
سو توپ کر بکروز میں گر کوٹ لے یگا اوٹھا  
ایسا ہنروند ہے تیرا ہر توپ خانے کا لھوار  
لشکر تیرا کی میں لکھوں اقبال جس ہو کر آگے  
یعنے غنم کے کوٹ گر ایک پل بھی نہیں لاتے ہیں لاڑ  
ہر حرب کے بازار میں چوکس کرا ایک ہو کو توں  
جس کا متاع یعنی بدلی خیرات کا دلہے اشار  
میدان کی تختی اوپر ہرے تردد کے اچھا !  
توں نیو جیتیا رزم کی تیکر غنم کی ہوئی ہے ہار

تیریاں بڑایاں سر بسر کوئی تختہ بر لوے اگر !  
 ہوئی تکیاں مطول سا رکیاں جس کیا کتاباں کی ہزار  
 سر نہ تے لیکر ورق پڑتا ہوں یک جیورک سند  
 پڑنے سکت کس میں ہے سب تجہ فتح کا لیکر طومار  
 یوں توں لڑایاں کئی لڑیا میں مختصر بولوں برے  
 تھوڑیاں سوں کیوں پایا فتح یعنی چنچی کے گڑ تار  
 تج دل فلک بجلیاں کھڑک بادل زرہ پوشاں کھٹ  
 نکلیاں کماناں رنگ برنگ تیراں سرکٹ مھو کی دھا  
 ہر یک نگہ تے تجہ ہتی باناں سو مہیوں کیا سرداں  
 گویا سو مہیوں کا بوند ہے گولاز نور کا ہے کار  
 توپاں گر جیناں رعد ہوا لگے پچھوڑ باریکی جہر  
 ہے روت بر شگالی کا کر گاؤں تیکر گاویں طار  
 کوڑکڑا شتر تالاں چھوٹیاں توپاں دھڑا دھڑا گنت  
 چھوٹے شراشر بان ہو تیراں نشا شب بے شمار  
 سانگاں چھنا چھن تیغ کا ٹھنکا کھنا کھن ہو رہوا  
 لاگے کچھا کچھ وار ہو رہو دھڑ دھڑ لگے ہے لہو کی دھار  
 باقی دنا دن کئی پڑے گھوڑے دھپا دھپ جنگ منے  
 اے سورتیکر وار سوں گر گئے پٹاپٹ کئی سوار  
 ککھی ککھی مھرائی بولتے بی بی سپاہی کئی تیکر  
 ہاں مارنا ہاں مارنا توں یوں کتا تھا بار بار  
 تیری کمان ہو تیر کی کاں لگ صفت یو بولنا  
 مستک میں لگے تیر چھراتی کے ہوئے ڈھوپر سو پار

باتیاں پوسنیتا کر کہ کچ ڈو نگر نہاں کے دسیں  
 دشمن کے لوٹھاں تیر کر دستے ہیں چھوڑیاں تھار زاو  
 یوں کچ پوسنیتا کر دسیں جو گڑ پو جالیاں بانس کیاں  
 ہاتتاں تریب سوں پوں دسیں جوں رسیخ ہے جالی منہا  
 ہاتھماں پوسنیتا تیر کر یوں حال دشمن کا دسے  
 لایا لکڑ مارے نے جیوں کھولگے اوپر لکڑیاں کا بھار  
 قلیا جگر خشک دمن دشمن کے بچھے کے گشک ؟  
 صفر پہ رنگیں رات دن تیر لہوے کی بھہ ہے عار  
 مے نوش تیری تیغ بیاں دشمن کاخوں سے تاب کر  
 پی کر ہوا ہے مست بھیا بھٹا ہے پینے کوں ہشید  
 نمن پن سوں تیر اکھیل یہ جالے پیٹ ہر باگ کے  
 دشمن کے سر کا کر لہو پھیر یا کرے بر چھج کی آر  
 قند شید ہر شمشیر کا ہر سر لہو دیکھا سو غنم !!  
 یارب نہ نفسی لو بتا او وقت تھا حشر کے سار  
 تیر لہوے کے وار سوں ہاتی دو دھر ہوتے میں لئی  
 پاکھر زعمہ سوں سوار او پر یک وار سوں تکرے ہوں پچار  
 کیوں تا غم کا ہوسے شکست اسرار اوس گھوڑے کا جیو  
 جامے نکل اپ دھاک سوں توں میں سیا لگے جیو وار  
 توں وار نہیں مارا مالک دہشت سوں تیرے فر کی  
 دشمن کی یوں چھائی پٹھے جو باغ میں تر ٹنھے انار  
 یوں بھوس توں کند لائے نت باتیاں کے پاماں کتے  
 دشمن کے تن کی نیشکر جوں تھل میں لگتا ہے کولار

سر چنڈ گئیاں سوں یوں لڑیں دشتیاں جا آؤ خبروز  
 کئے سپر پانی لہو ہر بیل یعنی ہوئی نہ تار !!  
 دشمن کے سر کے تربوزاں دارم دمن بادام چک  
 ہر جنگ ایک دیس کر سہایت تیرے کرتے چلا رہا  
 پانی غنم کے کھوکا بھر لوٹھاں کے بانہریاں کچ ؟  
 ایسے تو کئی برج دور میں حوضاں ہیں رنگیں ٹھار ٹھار  
 باو غنم کے لہو میں چمک یا قوت کے ریزے دیں  
 گاراں ہوئیاں تہیاں لال سب دستہ نہ تھے بلج گار  
 دشمن کے موں کی دیغ میں یعنی برنج دانقوں کر  
 کھا دیں پکا کر جو گینا ہو یکہ روغن سوں بکھار  
 ہر ٹھار ہر بک جنگ منے توں بے عدد ماریا غنم  
 بادور نہیں تو دیکھنا لاشوں کے اجنوں ڈھکار  
 تن من غنم کی قوج کا یکہ صر جلا کیتا بھسم !  
 رہے عدو کے گھر چو نگلی کا ہے پورا انگار  
 دل میں غنم کے گھٹ ہے یوں توں جیوں من ماریچ کا  
 اپنا اپنی پشیا کفن گھر پیچھ کھو دیا ہے مزار !!  
 تیسرے غنم کے جو رواں مرداں کو ماریگا ککر !  
 پل پل کوں بنگڑیاں پین لیں کسوٹ کر دہر شکار  
 آنیکی تیری ہانک من ماتاں کوں کاتیں جو رواں  
 راجے جتے کجہ کریں تا کر خبر لو جو کا پیسار !!  
 دہشت سوں تیری سٹ پٹا کر سٹ کھاتے جو رواں  
 سر پر تے اوڑیں اوڑنیاں گھر میں چھیں بنگریاں آتار



کئی سول اوٹھاتے پیٹ مل کر پوری پرسی نہ ہو  
 راجاں سٹو کھڑپاں میں رخصت کر لکڑیاں کا بھار  
 اس باگ کے پنچے ملی کیوں بھاگ باپنے کی ہمیں  
 تیرے غم کے جو رواں مردوں سوں یوں کرتیاں بھار  
 بھاراں لے بھاری بھاگیتاں بھاری غم تب سٹ پٹا  
 دیری کے تک سا بھار ہوئی توں جب اپسکا لیکو بھار  
 کئی گز بتی سرکش جو تھے دیباں کوں پکڑیا ہو ریا  
 توں سب پتھوڑ پال دھن ہو ر آبرو ٹالیا بشار  
 رایہ جتے کر ناکی دہشت سوں تیری گڑ بڑا !  
 عاجز ہو اپناں دختران تحفے میں بھیجے تجہ سنوار  
 دیتے مراٹھے تیلنگے دندوٹ کتے کنھڑے سرن  
 جٹ جانگڑے رجوت تھے ڈر کر کتے تھوڑی بھار  
 سر لشکری لشکر کوں سٹ دشمن کے پس لپش بھاگتے  
 یک لشکری لشکر کا تجہ جو ہوئے ٹک لشکر تے بھار  
 چھوٹکا تیر باد سموم ہو کر کیا سر پہستہ چھڑی ؟  
 گلشن غم کے آس کا تو ہو رہیا ہے خوار زار  
 تندرست تیرا دیکھ کر دل میں حسد کی ہول اوٹھ  
 رامیا کے تن پر ہوئی کھرج ہو رشک کے لہو کا بھار  
 دشمن کوں تیری دھاک سوں تمھڈ بانی کا آزار ہے  
 کی نیند تیسراں سٹیا چونگی کے تیری ہوئی پار  
 کیں روگ دہشت کا ہوا دشمن ایتا نا باپنچ سے  
 تسن پٹوی تیری سونت دھوں دھوں نقار کا نقار

تیسرے علی گے دھاک سوں یکٹھار آتش آپ ہے  
 باد نہیں تو دیکھنا ہر مرد کے ہت میں ہتیار !  
 کتوال تیری عدل میں لو شہرواں تے ہے ادک  
 توں ہے مہ سوں آج کل مہور اور لو کا بزار  
 عادل تجھے ہی جانکریاں تو راں کے کل سب ؛  
 جاگیر تجھے یا رب یہ ہوے یوں کر دعا ہے انتظار  
 تیرا فلک ہے بارگاہ رنگ ہر شفق تارے جرم  
 چند سور باد سے دو نوہور کہکشاں سی ہے پنوار  
 کرناں کے تاراں رنگ کے کر شفق پا جن دھوپ کے  
 نو شہید بن کر لائے تجھے جانے کوں تیرے جامہ دار  
 رنگ فلک کا ہر طبق تاریاں کے گوہر انگنت  
 کرنے کوں خوش ہر یک دین پاتے ہیں بھگوان لگا  
 اخلاق تیرا دیکھ کر ہر تن اٹکنا کیا عجب !  
 باندی ہو تیرے گھر میں اچیل پھیل دنیا کی نار  
 دیکھلا شبیہ کہ نہ منگے وہاں کی شبیاں کوں کرتے رد  
 تو یہاں تے لیکر تجھ شبیہ جس کے چتار یاں تے چتار ؟  
 دیکھ حش جیرے عیش کے ہر شب ملک کر ہر صبح  
 شبنم تہوے پڑتا سو یو موق سو سٹے وار وار  
 پریاں کئی ناچ گئے انکے کیا اور سی کیا ہے رنبا  
 تھوے اور سی ہیں ادک زہرا سو گادن ہر نگار ؟  
 دن جھن بگوں کے رنگ بجیس جھن جھن تنہو رہا جتے  
 تن تن سو بجتے سر منڈل جھن جھن بجیس خبر کے تندر

ہر خوش گزری یعنی نسیم گھر جلوہ گر گلشن ہے ہور  
 توڑ ہر بھنور لینے کو اس گل ہو ہے ہر یک گلقدار  
 میں پھول سورج چاند سا تارے خریا سے ہے  
 بھیجے بنا کر ہر محل آسمان تیرا ہو سنا  
 تیرا پھولا ہو فلک گلشن تے شب کے لئے سہرا  
 تاریاں کے گل سنبل طرا ہو وہ کہکشاں کا گندہ کو پار  
 غبر گلاب عطر مشک تو لٹی ہو ا ہے ہینہ میا !  
 تاتار سب یزداں ختن لیا یا ہے چن تیرا عطار  
 ہر کیس ڈالی سوں کر کوئی بندہ کو آدے تو تریاں  
 یک پل بی بی بیٹھے ہوئے نہ خوشبوئی بوسوں بو دار  
 سٹ سن پل کاں کٹا اتنگ ہو کر سیم زر  
 کرتا ہے زر کر کا اودیم کمالیت سوں تیرے ہر کسار  
 خر ہور خر سب چھوڑ کر اونٹاں متے تجھ دور میں  
 باندھے ہیں اپنے دار پر دھوئی سارے ہور کمار  
 تیشہ لے کیسکراہات میں کو کچھ بڑا ہی کوئی نو گری !  
 ایسا ہنر نہ آج ہر تجھ چوب خانے کا سو مار  
 تیرے عھور کوئی تربیت ہو دے تو کیوں نہا ہو سگم  
 چتر ہے اندرتے ادک جاگیر کا تیرے گنوار  
 باد خزاں کوں کیا سکت جو اسکے تجھ باغ میں  
 با سموم دیکھا چتیں جاگیر کا تیرے ستوار  
 جاگیر کے جنگلوں میں تیرے جنگلی پھلاں ہو یوں چھیں  
 انجیر انس آنب توت ناریل نارنگیاں انار !

کوئی غمزدے آتجہ کئے سکے سوں تبسم ہو رہے  
 غمگین تو کوئی دستا نہیں تجہ دور میں اے شہسوار  
 توں کچہ بسد کر بات جبرو لیا تو ہر گز نہیں پھر یا  
 مشہو ہے عالم منے تیری گھٹائی اور تدار  
 بے خرچ کوئی بی ناتواں تجہ دور میں دستا نہیں  
 اے سن سخی تجہ دور میں گھر گھر سننے کا ہے دھکار  
 حاتم سخی کے تیس سخی گنتی نیں اس تھے کوئی سخی  
 حاتم سخی سے کئی آتا بیٹھے ہیں منگتے تجہ دوار  
 حاتم نے قاضی ہے لکر کی ناتواں اس دور میں  
 توں ناتواں کوں ہے پھر اونٹوں کی بختا ہے قطار  
 تجہ سے بھنڈا ہے پاس آہ عالم بھنڈا رہے ہو بھنڈا  
 بھوکیاں کوں نعمت پیٹ بھر دیوے کھونے نیکیاں کوں  
 ہاما چیرا ہرزہ کی گھٹ پٹکا سو مشہور لگی ایزاد !  
 ہمیں سناں بھی کوئی بانٹیا نہ یوں جوں تو دیا ماتے ہتی  
 اے سن سخی تیرے کئے بکرے تے کمتر ہے گھار  
 کیا ہے برکت دینے کوں یک پل میں ہو روتے لک  
 جس کوں دیا ہے پیار سوں توں اپنے ہاتوں یکے بنا  
 تیسکر بھر جی خانے کوں لنگر بھو کیاں کا جگہ کے  
 مدد تے خلیل اللہ کے توں دام کیا ہے صفر ابار  
 دیونل کا ہوئے نیشکر تیری نظر کے فیض سوں  
 ڈورے اچک کے موز ہوتیں نیکی نمویاں ہوئیں کند  
 انار ہنر لکوں کسے نابات کر دے بول کوں !

میٹھا ترا ہر لول سن ہوئے شہد سوں میٹھا گنوار  
 کھا دیگا نیلک ہو یگا توں ٹٹک نظر کر نیچر میں  
 تاراں سوں موٹی سوئی کے لک لکس ہو سگے تدکتے تا  
 کئی مفلساں کوں بات دھراؤ کیتا پل میں توں  
 پارس تجے کہنا بھلا ہر کس کوں کرتا ہے بھنگار ؟  
 تو میں دھسی تیریاں دیا توں دادیک ہے کر کو اب ؟  
 مجھ سے ہنر و نہ بھوت ہیں تجھ سے سخی کا ہے ستار !  
 جس کے تیرے صفر ہے اوپر صفت کی جیسی طعم ہیں ؟  
 میرا ہنر جوں اوس نے جنگلی پھلوں کا ہے اچار  
 دستا دین تیرے لنگے میں شعر کیا میرا بڑوں !  
 روشن شمع کیوں ہوئے وہاں خورشید جاں ہتے تابدار  
 میں کون میرا شعر کیا جس پر توں اپنے رکھ نظر  
 عزت بدھاتوں جگ منے کرناوں میرا آشکار  
 دونوں آنکھیاں معذوریوں تس پر پڑیا نہیں یک حرف  
 کیوں شعر بولو بولنا پختہ سو پاکیزہ ہنوار !  
 میری غلط پر کا ہے کون اے سورتوں رکھتا نظر  
 زرے کے تیں خورشید کر مشہور جگ میں ٹھار ٹھار  
 جس کا تیرا انجن لگا صفت کا پایا گنج میں !  
 تو یوں تو نگر ہو رہیا اس دور کے عالم بھار  
 کوئی پانچ بیتوں کی غزل یا کر جو کر جو گزرا نے تجھے  
 گاناں سو کی ہاتی اوسے دیتا ہے ہراں کے انبار

بیتیاں سو یکھد چل شش بویا ہوں تیرے حق منے  
 میرا تو ہے بھو تیج کچھ دسریاں کے دینے تے اپار  
 ہاتی روپیکی ہودے سوں کی گاوں لکھ کریوں گھا  
 آیا ہوں برہانپور تے یوں دل میں اپنے کر قرار  
 لائق مراک بیل ہور دتین روپ سو بھوت ہی  
 توں اپنے لائق دے ہی دینا دیے دو ہزار !!  
 تج جس پر س کوں دیکھ کہ مجھ کن عز نہ لی آٹے  
 زن مرد بزرگ وغور دل سو کے اوپر ادنیٰ ہی ہاچار  
 پھر تا ہوں تیرا جس لکڑ بخیر سوں مجھ رہنا لگیا  
 گھوڑے ہیں ہور اونٹ دو گاڑیاں ہیں گھر کے بھار  
 پیسانہ تھا میکر کنے اوس ملک تے اس ملک کوں  
 آیا ہوں تیرا باس میں نو سو روپیا کر ادھار

## دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے

مرثیہ عربی زبان کے لفظ "رثی" سے بنا ہے، جس کے معنی ہیں میت پر رونا اور آہ و زاری کرنا۔ اصطلاح شاعری میں مرثیہ ایک ایسی نظم کو کہتے ہیں، جو کسی کی وفات پر اظہارِ غم کے لیے کہا جائے اور اس میں مرنے والے کے اوصاف بیان کیے جائیں۔ موضوع کے اعتبار سے مرثیے کی صنف واقعات کر بلا سے مختص ہو گئی ہے لیکن اردو میں ایسے بھی متعدد مرثیے موجود ہیں جن میں واقعات کر بلا سے ہٹ کر مختلف لوگوں کی وفات پر اظہارِ غم کیا گیا ہے۔

مرثیہ کا شمار اردو کی مقبول اصنافِ سخن میں ہوتا ہے۔ دیگر اصنافِ شاعری کا طرح مرثیہ پر بھی ابتداء ہی سے توجہ دی گئی ہے۔ قدیم دکنی کے کم و بیش تمام شاعروں نے مرثیے لکھے ہیں۔ اس سلسلہ میں مرزا اور قادر کو خاص اہمیت حاصل ہے کیوں کہ ان شاعروں نے اسی صنفِ سخن میں اپنے کمال فن کا مظاہرہ کیا ہے۔ مرزا اور قادر کے علاوہ دکنی کے دیگر ممتاز مرثیہ گوشتاعروں میں محمد قلی، وجہی، خواجہ، عبد اللہ قطب شاہ، ملک خوشنود، نصر قی اور ہاشمی قابلِ ذکر ہیں۔

جہاں تک مرثیے کی ہیئت (Form) کا تعلق ہے، میر انیس، مرزا دبیر اور دیگر ممتاز مرثیہ نگاروں نے سدس کی ہیئت میں اپنے مرثیے پیش کیے ہیں، لیکن قدیم دکنی میں مرثیے غزل، مثنوی اور ترکیب بند کی شکل میں بھی ملتے ہیں۔

دکنی مرثیے کی تحقیق و تدوین کے سلسلہ میں اب تک درج ذیل تصانیف اور مقالے منظر عام پر آئے ہیں۔

1. عادل شاہی مرثیے مرتبہ میرسعادت علی رضوی۔ ۱۹۵۹ء ۲۔ اردو مرثیے کا ارتقا بیجاپور اور گوکلتھہ میں از ڈاکٹر چراغ علی ۳۔ بیاض مراٹھی مرتبہ افسر صدیقی۔ ۱۹۷۵ء
- ۴۔ بیجاپور کے چند مرثیہ گوشترا۔ اکبر الدین صدیقی (مضمون مشمولہ نکتے چراغ ۷۷ء)
- ۵۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ و نایات مرثیے۔ ڈاکٹر ابوالفضل سید محمود قادری (مضمون مشمولہ مجلہ تحقیقات اردو ۱۹۸۰ء) ۶۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے۔ ڈاکٹر محمد علی اختر۔

سب رس۔ ستمبر ۱۹۸۳ء

پیش نظر مضمون میں دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے تدوین رستن کے ساتھ پیش کئے جا رہے ہیں۔

### ۱۔ ظہور ابن ظہوری

ظہور عادل شاہی دور کا ایک ممتاز شاعر ہے۔ اس کے والد نور الدین ظہوری رشتہ نژادی فارسی کے مشہور شاعر تھے جنہوں نے ۱۵۸۰ء میں ابراہیم عادل شاہ ثانی کے دربار میں ملازمت کی تھی۔ اور لکھنؤ کا دیباچہ لکھا تھا جو سہ نثر ظہوری کے نام سے مشہور ہے۔ ظہور ابن ظہوری نے بیجاپور کی اردو نواز فضا میں پرورش پائی اور فارسی کے دوسرے شعرا ساکب بزوی، حکیم آتش شیرازی، محمد دہار نانی اور مقیمی استر آبادی کی طرح اردو میں بھی داد سخن دی ہے۔ ظہور نے محمد عادل شاہ کے حکم سے ۱۶۶۲ء میں ”محمد نامہ“ کے نام سے ایک کتاب لکھی تھی جس کا ایک نقلی نسخہ جناب افسر صدیقی امرہوی کی ملکیت میں ہے۔ ظہور کی دکنی غزلوں کے نمونے ”دکنی ادب تاریخ“ ۲

عاجزہ ڈاکٹر حمیل جامی۔ تاریخ ادب اردو (جلد اول) لاہور ایڈیشن ۲۷۵

۲ ڈاکٹر زور۔ دکنی ادب کی تاریخ۔ ص ۳۷



اور دکن میں اردو میں موجود ہیں۔

ذیل میں ظہور کا ایک غیر مطبوعہ مرثیہ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ مرثیہ لاقم کو کتب خانہ سالار جنگ کی ایک قلمی بیاض میں دستیاب ہوا ہے۔ ظہور چوں کہ فارسی کا بھی ایک خوش گو شاعر تھا۔ اس لیے اس کے دکنی کلام میں بھی فارسی کے اثرات نمایاں ہیں چنانچہ اس مرثیہ میں بھی فارسی تراکیب اور اضافیتیں ملتی ہیں مثلاً

۵۔ ۱۔ یو داغ تازہ بر جگر مصطفیٰ ہوا

۲۔ ماتم نے عرش — عین رجزا ہوا

۳۔ جبریل کا سینا تھا سو حسرت سرا ہوا

اس غم تھے جب دنیا میں یز ماتم تو ہوا	ظہو جوش دل میں آگے جگر کر بلا ہوا
جب لہو پڑا حسین کا صحرا میں جوش سوں	اسمان تب زمین تھے کی نیں جدا ہوا
اس غم تھے فاصلہ نے کفن پھارتے ہیں آج	یو داغ تازہ بر جگر مصطفیٰ ہوا
کالی انہ صاری کاں یو صبا تھی کر جگ پہنچے	گویا قیامت آج کے دن ابتدا ہوا
حوراں، پریاں، فرشتے، بنی آدم نہیں سنے	ایسا قصا جہاں تے خدا کا قصا ہوا
موتی، سہنی میں غم تھے جھلی ہو رہی ہیں سب	اس سوز تے دریا دیکھو کیوں بے لہا ہوا
ناری ہادی سن کے فرشتے سرگ او پر	جیران ہو گئے ہیں کر یو کیا بلا ہوا
انجواں تے سب زمین انگاراں میں پھری	ہور ایک انگار تھا سو گن کا دنیا ہوا
کوئی نہیں رہا پس میں اس درد غم سینے	ماتم تے عرش تو عین عزا ہوا (کنڈا)
حسرت بھرے دلال و تشہید ال بکر چھپے	جبریل کا سینا تھا سو حسرت سرا ہوا

۶۔ نصیر الدین ہاشمی۔ دکن میں اردو۔ ص ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ بیاض مراشی۔ خط نمبر ۱۲۵  
کتب خانہ سالار جنگ حیدرآباد

انجواں تے دھوا نکھیاں کوسں پر دیکھئے کفن قاسم نے سیر دیکھے جو امام لھو بھر یاہو  
لے آری کلچے کی تکرپاں میں سوں دیکھے بھید یا حسن کو زہر جو جب رنگ ہر لہو  
دینا ہے یے و فایو دنا کس سوں نیں کرے سن اس سوں دل بند یا سو بڑا یے فایو

اس وقت کی ظہور نہ تھا کر بلا متے  
میرے اوپر یہ ظلم خدا کیوں روا ہوا

## ۲۔ طالعی

طالعی کوئی غیر معروف دکنی شاعر ہے۔ اس کا تذکرہ قدیم اردو سے متعلق کوئی  
کتاب میں نہیں ملتا۔ کتب خانہ سالار جنگ کی ایک بیاض دائیں طالعی کا ایک  
مرثیہ دستیاب ہوا ہے۔ اس بیاض میں دکنی کے حب ذیل شعرا کے مرثیے بھی شامل ہیں۔  
۱۔ غواصی ۲۔ ملک خوشنود ۳۔ علی عادل شاہ شاہی ۴۔ ناز ۵۔ احمد

۶۔ عشق ۷۔ جیدی ۸۔ حمزہ ۹۔ عابد ۱۰۔ نصیری ۱۱۔ جلالی ۱۲۔ غامی -

۱۳۔ علی رضا ۱۴۔ مادیق ۱۵۔ حسن شوقی ۱۶۔ شفیق وغیرہ

اسی زمین میں قطبئی نے بھی ایک مرثیہ لکھا ہے ۱۷ قطبئی کے مرثیے کا پہلا اور آخری  
شعر ہے ۱۸

سب ذوق کے جلے ہیں شجر ہا ہا ہے طوبی کے سب سوکھے ہیں ثمر ہا ہا ہے  
قطبئی نے صاف دل سوں حسینا کے خم سے کرتا ہے ورد شام و سحر ہا ہا ہے  
لیا یا ہے چند غم کی خبر ہا ہا ہے ماتم گیا جہاں میں گزر ہا ہا ہے

۱۹ بیاض مراٹھی مخلوطہ علم

۲۰ بیاض مراٹھی۔ افسر مدظلہ ۱۰۷

ٹھار کیا، دلاں میں جتا غم حسین کا  
 رو رو اسی فراق سوں بیناب ہو رہے  
 نہیں ذکر کچ زبان کو گرہا ہاے  
 جس تے چھوٹیں گے روز قیامت کون عیا  
 ماہی و مرغ و جن و بشر ہاے  
 دنیا میں دیکر جور و جفا سرور حسین  
 ویسے کویوں دیے ہیں ضرر ہاے  
 راکھ تھے عاقبت پہ خبر ہاے  
 پیر سوز مرثیہ یو پڑے طالعی سدا  
 رو رو نین سوں خون جگر ہاے

### ۳۔ محمد زماں فائز

فائز قطب شاہی کے آخری بلند پایہ شاعروں میں شمار ہوتا ہے۔ وہ  
 ابوالحسن تانا شاہ کے عہد حکومت (۱۶۷۲ء تا ۱۶۸۷ء) میں یقیناً حیات تھا۔ فائز نے  
 ۱۶۸۲ء میں "رضوان شاہ دروچ افزا" کے نام سے ایک مثنوی لکھی ہے جسے سید  
 محمد صاحب نے شائع کر دیا ہے۔ مثنوی رضوان شاہ دروچ افزا کے مقدمے میں  
 سید محمد صاحب لکھتے ہیں "شاعر کے حالات زندگی کے بارے میں ہمیں بہت  
 کچھ تلاش کے باوجود کوئی اطلاع نہیں ملی۔" ع  
 ڈاکٹر چراغ علی کو فائز کا ایک نامکن مرثیہ دستیاب ہوا تھا جس کے  
 دو شعر انہوں نے "ادو مرثیے کا ارتقا میں نقل کیے ہیں۔" ڈاکٹر چراغ علی لکھتے ہیں۔  
 "فائز کے نام کا پتہ نہیں چلا" اور نہ اس کے حالات معلوم ہو سکے۔"

حاصلہ محمد۔ رضوان شاہ دروچ افزا ص ۳  
 ع ڈاکٹر چراغ علی۔ ادو مرثیے کا ارتقا بیجا پور ادرا گو لکھنؤ ۱۵۲

راقم السطور کو کتب خانہ سالار جنگ کی ایک قلمی بیاض عذرا میں ناز کا ایک  
مرثیہ دستیاب ہوا ہے جو ۱۲ اشعار پر مشتمل ہے اور غزل کی ہیئت میں ہے۔ اس مرثیہ  
کے اوپر سرخ روشنائی سے درج ذیل عبارت لکھی گئی ہے

”مرثیہ حضرت امام حسینؑ من کلام فائز عرف محمد زماں“  
جس سے پتا چلتا ہے کہ محمد زماں ناز کی عرفیت یا نام تھا۔ فائز کا تخلص  
”رضوان شاہ دروچ انرا“ میں بھی اسی شکل میں ”فائز“ لکھا ہوا ہے۔ جس طرح زیر نظر  
بیاض کی تخی اور مقطع میں درج ہے۔

سور رفت کے گلن کا یا حسین	نور احمد کے نین کا یا حسین
کیوں کیا عالم کوں بیکس گر جو تھا	شاہ تو جگ کے پٹن کا یا حسین
اس دکھوں زہرا کا دل ہے چاک چاک	حال کیا بولوں حسن کا یا حسین
لیلیٰ اس دیتا گسوں مجنوں ہوئی	پھوڑ پروا مال دھن کا یا حسین
مار نعرے عرش پر روتے ملک	شور غم سن مردوزن کا یا حسین
دل ہو تکرڑے اس تجھیں تکلایا بھار	سیر گیا پانی نین کا یا حسین
گل کے طو ہو نین تے نکلیا ہے سب	میں اثر لینے میں من کا یا حسین
سرویں اس درد تے نکلیا ہے آہ	پھوڑ کر سینا چمن کا یا حسین
دیکھ سینا عذ لبیاں کا پھر ٹپا	چاک گل کے پیر ہن کا یا حسین
اشک سوں مشہم کے اس دکھ تے بھرا	نین ہونر گس چمن کا یا حسین

عذرا اسی زمین اور قافیہ درد لیف میں ایک اور دکنی شاعر عشقی نے بھی ایک مرثیہ لکھا ہے

پہلا اور آخری شعر یہ ہے  
گل محمد کے چمن کا یا حسین  
سور حیدر کے گلن کا یا حسین  
غم سوں کیسا در کے باتاں کو بیا  
عشقی شاعر دکن کا یا حسین

بلوچتھے ہیں قبر میں مردے انجھو کر رومال اپنے کفن کا یا حسین  
آسمان کوں جال خاکستر کیا  
سوز فاضل کے سخن کا یا حسین

## ۲۔ احمد

احمد کے نام، وطن اور حالات زندگی پر تاریکی کا پردہ پڑا ہوا ہے، افسر مدتی امر دہخا  
”بیاض مراثی“ میں لکھتے ہیں۔

”احمد کے نام وطن کا صحیح پتہ نہیں۔ ڈاکٹر زور نے قیاساً اس  
کا نام یتیم احمد اور وطن برہان پور بتایا ہے (اردو شہ پارے ص ۱۲۲)۔  
شاید یہ صحیح نہ ہو کیوں کہ یتیم احمد کے جتنے مرثیے لگاہ سے گزرے  
ہیں۔ ان میں اس نے پورا نام (یتیم احمد) نظم کیا ہے۔“

دکن میں احمد تخلص کے متعدد شاہو گزرے ہیں۔ ایک تو احمد بگراتی ہے جس نے  
دو مشوئیاں ”یوسف زلیخا“ اور ”لیلیٰ مجنوں“ اپنی یادگار چھوڑی ہیں۔ ابن شاعلی نے بھول جانے  
میں احمد کا ذکر اس طرح کیا ہے۔

نہیں اس وقت پر دوشیخ احمد سخن کا دیکھتے باندیا سو میں  
احمد تخلص کا دوسرا شاعر ”سار“ غم نامہ کا مصنف ہے جو ۱۱۵۵ھ کی تصنیف ہے۔  
احمد تخلص کے تیسرے شاعر نے سوگ کے اشتراک سے جنگ نامہ محمد حنیف لکھی ہے۔  
احمد تخلص کے چوتھے شاعر نے ”شاہ روم“ نامی ایک تصنیف اپنی یادگار چھوڑی ہے۔

علا بیاض مراثی افسر مدتی ۱۹۷۷ء کراچی ص ۲۰ خطوط انجمن ترقی اردو کراچی  
جلد اول ص ۲۶۹ خطوط انجمن کراچی ص ۲۳۳

طاہر زور نے اڈنبرا کی ایک بیاتھ کا احمد کے سات مریضوں کی ایک نشاندہی کی ہے اور شاعر کا نام یتیم احمد اور وطن برہان پور بتایا ہے لیکن زیر نظر بیاض (رباعی مراثی و اکثبات سالار جنگ) میں شاعر کا نام احمد یا احمدی آیا ہے ایک مقام پر سرخ روشنائی سے اس کا نام احمد خاں بھی لکھا ہوا ہے بہر حال یہ ایک دکنی شاعر ہے جس کے متعدد مرثیے ملتے ہیں۔

( ۱ )

شاہ رسل کا دیکھو تاج گھر ہوا ہے  
حجر منے سجنے کے غم کے بھرے انگارے  
تارے نہیں لگن پر دیکھو سب حیاں  
پرسوز سود دیکھو دھرقی اپر ہوا یوں  
مقدار ایک نیزہ محشر میں سود آوے  
نیں حشر تو یو کیا ہے میدان کر بلا میں  
عالم سیاہ کھنچ پینے تو کیا عجب ہے  
ایمان کی زمیں پر کیوں نا پڑے اندھارا  
گتے ہیں دل جلگت کے ڈھلچھے ہیں نیندین سوا

اس درد سوں خنیاں کا پر خون جگر ہوا ہے  
جلنے کوں دل کلیجا عود واگر ہوا ہے  
شہ کے درد میں جھک جھک سینہ جگر ہوا ہے  
تسبیح قدسیاں کوں رب الخد ہوا ہے  
طیر البشر سوں ظاہر جگ میں خبر ہوا ہے  
اس آفتاب دیں کا نیزہ پہ سر ہوا ہے  
اس ہول سیتے کالا اسود حجر ہوا ہے  
اسلام کے لگن کا پنہاں چندر ہوا ہے  
احمد تیرا سخن یو ہر دل اثر ہوا ہے

( ۲ )

نیں رہیا طاقت یمن میں یا حسین  
توں لیا عہدے شہادت حق سچے  
تشنگی سن لعل کی تیکر عشق  
مصطفیٰ کوں غم سوں تیرے دیک طاغ  
تج لگے گھاواں سو چٹک جا لگے

جیورہیا آدین میں یا حسین  
تھا علامت پیر نہا میں یا حسین  
ہو رہیا پر خون یمن میں یا حسین  
انبیا لرزے کفن میں یا حسین  
مرتضیٰ کے پھر بدن میں یا حسین

لا مکاں کے جا صحن میں یا حسین  
 لے بھریاں حوراں تین میں یا حسین  
 قدسیاں کے انجن میں یا حسین  
 چھپ گیا سورج رین میں یا حسین  
 بج بل ساتوں گلن میں یا حسین  
 سہ جوں جلتا گلن میں یا حسین  
 بلبلان روتیاں چمن میں یا حسین  
 تھا سعادت بھی چرن میں یا حسین  
 جل گئے معنی سخن میں یا حسین

فاطمہ کرتے ہیں نعرہ کھول بال  
 جو مبارک تن سوں تیرے لھو چلیا  
 غلغلہ یو بھر رہا ہے حشر لگ  
 اس دکھوں روتا گلن تارے انجو  
 صد ہزاراں آہ دنلے بھر رہے  
 جیو جلتا مومناں ساتن میں یوں  
 پھول سب مل مل پڑے بیتاب ہم  
 ہو فدائیکر اُپر پاسے شرف  
 کیوں کرے آئندہ ماتم بیاں

(۳)

چندر علی کی اوج سا روشن چھائی رہی صبا  
 بے تاب ہو نکٹے کسری ہو رانہ آئی رہی صبا  
 مکر راک لا داتن اوٹھے کیا ہول لیا کی رہی صبا  
 یکبارگی عالم منے کیا ہول لیا کی رہی صبا  
 توں عیش کے بستر سے جگ کوں اُٹھائی رہی صبا  
 شہزادگان دین کوں لھو میں خدائی رہی صبا  
 ہور ہار چھیلا زخم کا لا کر پناہی رہی صبا  
 قاضی قضا کا سات لیا خطبہ پڑائی رہی صبا  
 سب دوستان کے من سوں دھاراں گئی رہی صبا  
 کیوں مصطفیٰ کے گھر اوپر یو گھات لیا کی رہی صبا

کیوں مصطفیٰ کے گھر اوپر توں گھات لیا کی رہی صبا  
 تاریاں کی ساری ند ندی توں کھکشاں کی گھسری  
 زلفاں رین کیاں سوچتے چندر کا ٹیکا نوچتے  
 سر پر اگیٹی سوز کی جلتی ابھانگن توں اٹھتی  
 روتے اتھے جن و بشر فریاد کرتے جانور  
 سینا گلن کا پھاڑتی نکلی ہے جیوں تر واری  
 قاسم حسن نو شوکیتیں سہرا شہادت ہیں پر  
 بھیسی مشاطہ سوک کی جلوہ کون شے کے جلنے  
 اندوہ کے بادل نے بجلی ہو جھکی سوز کی  
 تیر دیکر چھائی پیٹ لے کھتا اٹھیا ہے احمدی

## ۵۔ عشقی دکنی

عشقی کا ذکر کسی تذکرے میں نہیں ملتا۔ اس کے کلام کی اندرونی مشہاد تو سب سے بتا چلتا ہے کہ وہ ایک دکنی شاعر ہے مرثیے کے علاوہ اس نے غزلیں بھی کھائی ہیں۔  
ذیل میں عشقی کا ایک ۱۲۵ شعرا پر مشتمل مرثیہ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ مرثیہ ویسے  
بیاض مرآئی میں بھی موجود ہے لیکن اس میں صرف ۱۲۳ شعرا ہیں اور بعض اشعار  
مخطوط کرم خوردہ ہونے کی وجہ سے نامکمل رہ گئے ہیں۔ ”بیاض مرآئی“ میں عشقی کا ایک  
اور مرثیہ شامل ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے۔

ہے آج غوغا نگر نگر میں بھی پھر پڑیا ہے جگ شود شر میں

گل محمد کے جن کا یا حسین	سورجیہ کے گلن کا یا حسین
کیوں پڑیا اندکار جو توں شمع تھا	فاطمہ کی انجن کا یا حسین
مصطفیٰ سا ہو رعبا ہے مشتری	آج تجر دیئے رتن کا یا حسین
کیوں نہ مرا جو بن خلق تب	جیو ہے توں جگ کے تن کا یا حسین
پاؤں تو ہو جادل میں گجل کرپنگ	ہے دیوا مری رین کا یا حسین

۱۳  
عاجن ترقی اردو کراچی کی بیاضوں میں عشقی کی غزلیں موجود ہیں ایک بیاض ( ۶۳۴ ) میں  
۱۸ اشعار پر مشتمل ایک فول ملتی ہے اس کے مقطع میں بھی عشقی نے اپنے دکنی ہونے کا تذکرہ کیا ہے۔  
عشقی دکنی شعر کہیا دیکھ دکن میں پر ذوق سلا حیراں رہا غلق عجم کا  
( بحوالہ بیاض مرآئی مرتبہ افسر صدیقی - کراچی ۷۹ )  
۱۹ بیاض مرآئی۔ کیا عرو بیاض مرآئی ایسے عرو پاؤں پر چل جاؤں میں



آگ غم کی دل میں ہے کیا روں آں  
 فاطمہ ہو مرتضیٰ کا آل توں !  
 زہر سوں تجر بجائی کوں دینا دغا  
 خاک و خون میں کیوں پٹیا قربان ہو  
 مہر اس غم سوں گیا ہو اُجھاڑ  
 بے خطا غم میں پڑیا سارا خطا  
 اس دکھوں مجھوں چلیا جنگل پکڑا  
 جان شیریں اس کے حق پر تلے ہے  
 دل میں پاڑیا ہے فلک کے روزناں  
 غم کوں کھانا ہو رہ پینا سوا بخور  
 اپنے لطف و کرم ہو رہ پیار سوں  
 تاج ہے شاہنشاہ کے سین کا  
 بلبلان رو رو گیاں ہیں بن میں تے  
 زندے روتے سو سو سن تیری خبر  
 تفرقا پڑیا بکھیرا جا بہ جا  
 مہر ہوا ہے جگ کی پشانی اوپر  
 کیوں خوشی کا باغ ناسکھ جائے آج  
 کیوں سارے ٹوٹ نہ پڑ جاویں آج

سکے گیا پانی میں کا یا حسین  
 توں سگا بھائی حسن کا یا حسین  
 کافر پر سحر و فن کا یا حسین  
 سر مبارک تجر بدن کا یا حسین  
 بادشاہ روتا بہن کا یا حسین  
 خلق بیتا ہے ختن کا یا حسین  
 کچ نہ دھڑ پروا وطن کا یا حسین  
 قصہ کیا کوں کوہ کن کا یا حسین  
 نالہ جگ کے مردوں کا یا حسین  
 سکے گیا ہے نیرن کا یا حسین  
 برقوں یا مقصودین کا یا حسین  
 پھول ہے میرے بچن کا یا حسین  
 سگ گیا انار بن کا یا حسین  
 مردہ روتا کہ قرن کا یا حسین  
 خلق سب چارو کد کا یا حسین  
 خاک یو تیرے چرن کا یا حسین  
 سرو تھا تو دل کے بن کا یا حسین  
 چند شہادت کے توں گن کا یا حسین

۱۵ دیتی ۱۶ دوبا ۱۷ ہر دو جگ کے راقوت یہی ہے مردوں کا یا حسین ۱۸ یہ شعر بیاض مرانی میں  
 نہیں ہے۔ ۱۹ یہ شعر بیاض مرانی میں نامکمل ہے ۲۰ یہ شعر بیاض مرانی میں نہیں ہے۔ ۲۱ یہ شعر  
 بیاض مرانی میں نہیں ہے ۲۲ یہ اشعار سالار جنگ لائبریری کی بیاض میں نہیں ہے۔

ہوا چھوں گا میں سو روز تشر میں      منظر تیسرے چرن کا یا حسین  
غم سوں کیتا دکھ کے باتاں کوں بیا      عشقی شاعر دکن کا یا حسین

## ۶۔ نصیری

نصیری کوئی غیر معروف شاعر ہے جس کے حالاتِ زندگی پردہ تاریکی میں ہیں۔ مولوی افسر صدیقی نے "بیاض مراٹھی" میں نصیری کے دوسرے پیش کیے ہیں۔ یہ دونوں مرثیہ غزل کے فارم میں ہیں۔ ذیل میں ان کے مطلع اور مقطعے درج کیے جاتے ہیں۔

۱۔ روتے حسینا تجھ بدل صاحبِ جلالاں کے دلاں      پتیتے ہیں تجھ قدسِ دین نازک نہلاں کے دلاں  
پڑتے ہیں دکھ کے مرثیہ زاری سوں رو رو کر بلا      غمگیں نصیری کے سدا سدا خیالاں کے دلاں  
۲۔ روتے محرم دیکھ کر تر لوک سا کہے ہے      لیتے ہیں سینے مار سب غم کے ٹکار ہائے  
تادل نصیری شاد کر سب عیش کوں برباد کر      ..... ہائے

افسر صدیقی ان مرثیوں کا تعارف کرتے ہوئے رقمطراز ہیں "نصیری کے دو اردو مرثیے ہیں لیکن ان کے حالات ناقابلِ حصول ہیں۔ کلام میں اچھی خامی قدامت ہے۔ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہ گیارہویں صدی ہجری کے اواخر کے شاعر ہوں گے۔"

نصیری کی زبان و بیان کی قدامت کے بارے میں کوئی کلام نہیں لیکن ہم جو مرثیہ پیش کر رہے ہیں اس کے مقطع سے اندازہ ہوتا ہے کہ نصیری شاید شمالی ہند کا کوئی مرثیہ نگار ہو گا جس نے دکن کے علاقے میں بھی شہرت حاصل کی

ہو گی ۔

تجہ غلامی سوں نصیری شہرہ آج  
 اُڑ گیا ہے جیو وطن میں یار سوں  
 تج دکھوں مٹتے ملک رو رو انجو  
 شمع خوب جلتی ہے جلتا دل مدام  
 نہیں چھوٹے زندے دو مرد کفم نیستے  
 آہ مایں قاطمہ ہو مر تھقی !!  
 تاب نالیا سب کلیاں گر گر پڑے  
 کر بلا کے شہبہ کے ماتم ہو رعرا !  
 حشر میں ہر گز نہ پاویں گے فدا  
 تج غلامی سوں نصیری شہرہ آج

ہر نگر میں ہو رکن میں یار سوں  
 شکہ گھا ہے لہو بدن میں یار سوں  
 لعل ہوتے سب میس میں یار سوں  
 مجہ بدن کے پیر بن میں یار سوں  
 زار ہیں ہر یک کفن میں یار سوں  
 قدسیاں کی انجن میں یار سوں  
 بلبلان روتیاں چمن میں یار سوں  
 خار ہو سدا ہے من میں یار سوں  
 ہے بو برکت تج چرن میں یار سوں  
 ہر نگر میں ہمد کھن میں یار سوں

## ۷۔ قادر حمید آبادی

دکن میں قادر نخلی کے دو شاعروں کا پتہ چلتا ہے۔ ایک قادر لنگا کوتال  
 بیجا پوری ہیں اور دوسرے میر عبد القادر حبیب آبادی۔ میر حسن اور قائم نے اپنے تذکروں  
 میں اسی قادر کا تذکرہ کیا ہے اور درج ذیل رباعی بھی نقل کی ہے۔

ہر چہ ہمیں سب سے اٹھایا ہے ہات  
 اس پر بھی نہ آزاد کہا ہے ہات  
 عالم میں ہر ایک یہ کہتا ہو گا !!  
 دکن میں ہے قادر انجوں در قہجات حرا

عالمی حسن۔ تذکرہ شعراء اردو ص ۱۵۸

قادر ابوالحسن قطب شاہ (۱۶۷۲ء - ۱۶۸۶ء) کے عہد کا ایک  
 ممتاز مرثیہ گو ہے جس نے مرزا سبھا پوری کے بعد دکن میں پچھت مرثیہ نگار  
 مقبولیت حاصل کی۔ اس نے بارہویں صدی ہجری کے اوائل میں وفات پائی۔ قادر  
 کے درج ذیل شعر سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ ۱۱۴۹ھ میں بقیہ حیات تھا۔  
 سن گیارہ سوا پر اوچاس سال سبز بانا قادر اکا لھو میں لال  
 قادر کے ایک ہم عصر مرثیہ گو شاعر ہاشم علی برہان پوری نے اپنے ایک  
 شعر میں دکن کے تین اہم شاعروں کی وفات پر اظہار غم کیا ہے ان میں قادر کا نام  
 بھی شامل ہے۔

ہزار حیف نیں شاعران دکن سورجی و مرزا وقادر نہیں عا  
 ہاشم علی ۱۱۶۹ھ میں بقیہ حیات تھا جس سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ  
 قادر نے ۱۱۴۹ھ اور ۱۱۶۹ھ کے درمیانی زمانے میں وفات پائی۔

قادر عموماً سبز لباس زیب تن کرتا تھا جس کا اظہار اس نے اپنے  
 اکثر مقلعوں میں کیا ہے۔ ڈاکٹر زور نے ایڈنبرا کی بیاض میں قادر کے سترہ مرثیوں  
 کی نشاندہی کی ہے۔ میر حسن کا بیان ہے کہ قادر کے متعدد مرثیے لوگوں کی زبان  
 پر تھے۔ ع

مولوی افسر صدیقی امر دہوی نے بیاض مراٹھ "میں قادر کے نو مرثیے پیش  
 کیے ہیں جن کے ابتدائی اشعار ذیل میں درج کیے جاتے ہیں۔  
 ۱۔ آج مظلوم ہو حسین چلیا آج سینے میں دکھوں جیو بھی جلیسا

ع اردو مرثیے کا ارتقا گو لکندہ ادیب سبھا پوری۔ ڈاکٹر چراغ علی ص ۲ اردو شہ پارے  
 ص ۱۵۴ تا ۱۵۶ شہ پارے اردو ص ۱۵۴

۲۔ .... چھوڑ کر کیوں جگت آئی ری صبا  
 ۳۔ حسین کا مرتبہ دیکھو یو ظالم نہیں پہچانے میں  
 ۴۔ محرم یو غم ہے کبیل ہاے ہاے  
 ۵۔ آج سرور چلے ہزاروں حیف  
 ۶۔ دکھ سوں لرزاں کر بلا کا تخت آج  
 ۷۔ کئی فاطمہ آج نعرا حسین  
 ۸۔ ہاے کیسا ناگہانی یو بلا !!  
 ۹۔ السلام اے شاہ مرداں السلام  
 ذیل میں قادی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جاتے ہیں۔ پہلا مرثیہ مرثیہ کا ہیئت میں ہے جو سات بند پر مشتمل ہے۔ ہر بند میں چار مصرعے اور ہر بند کا آخری مصرع پہلے بند کا ہم قافیہ ہے۔

(۱)

حیف چیرا حسین ڈھل تیرا  
 سر گیا تن سوں شام چل تیرا  
 لھو میں مظلوم تن نچل تیرا  
 آج قاسم پو زخم کاری ہے  
 تن رھیا خاک نوں میں دل تیرا  
 تحت جلوے سوں چل اتاری ہے  
 کیوں گریباں پکڑ ازل تیرا  
 غم سوں اہل حرم کا تقویٰ توڑ  
 روح پیاسا گیا نکل تیرا  
 آج یارو حسین کے ہم تول  
 لھو میں مظلوم تن نچل تیرا  
 تن رھیا خاک نوں میں دل تیرا  
 ذک عروسی پو سخت بھاری  
 کیوں گریباں پکڑ ازل تیرا  
 غم سوں اہل حرم کا تقویٰ توڑ  
 روح پیاسا گیا نکل تیرا  
 گھر شوانی ہوا ہے ڈاواں ڈول

کچھ وصیت اٹھائی سوں بول — موں کے محنتی کا ٹک اچل تیرا  
 ہے ولایت کے برج کا توں سوز — سہ سوں مغرب میں کر بلا کے چور  
 کیوں ہوا یوستم شفق سوں اور — کیوں سو ہالا ہوا ہے من تیرا  
 تن کے مصحف میں نور چشمہ بطول — ہر ستر زخم ہر درق قبول ؟  
 تھا سو کھانا در رسول کا مقبول — توں ہی تر آں سواد ریحل تیرا  
 ہے حضوری خواص تیج قادر ! — جی سوں دیار میں سدا حاضر  
 سبز بانا ہے جس کوں اس خاطر — جس کوں خدمت ہے مھو ریحل تیرا

(۲)

ہیں خدا کے برگزیدے شہ سواروں لھو میں لال  
 فاطمہ کے نور دیدے، تن پوداراں لھو میں لال  
 تھا شوانی سر پو محنت سوچہ نوشو پو کفن !  
 کر کے زخماں کے ہیدیاں بھائے ہاراں لھو میں لال  
 جن کے سہرے پر کیے سود شمنان نے جنگ وجور  
 پھول کے تھے اوشحانی جن کے ہاراں لھو میں لال  
 شہ پونیراں کئی ہزاراں " یوں برستے ہیں خدا  
 جوں کہ بادل سوں لگے بوتداں کے دھاراں لھو میں لال  
 کر حسن کے بعد رحلت غم میں سرور کا رخیر  
 سب عروسی رسم سو کی کر بچاراں لھو میں لال

لاگے زخماں بھر کو تن کوں شیشے رنگیں خوں بھرے  
 جن کے جانی رنگ شہانی تھے جو یاراں لھویں لال  
 سب شہاں نے تن ... یکسو غم میں ویراں سخت ہو  
 خاک تن میں بھاءوسی، کر سنگاراں لھو میں لال  
 شو کی میت پو پچھاڑیاں کھا پیٹیاں کے توڑ بال  
 جن پیٹوں پر جوئی ڈلتے ان کے تاراں لھویں لال  
 دل کے حسرت کے چمن کوں داغ جلوے کا دیے  
 ہو حسین شہ لھو میں لالاں لکڑ خاراں لھو میں لال  
 لھو کے کوہن سو جڑایا زخم ہر یک نیر کے !  
 شہ کے تن او روپ کوں کرنا پکاراں لھو میں لال  
 کر پیہم لب سواپنے ہر شاہ کے حلق پر  
 اس پہ خنجر کی زبانی خوں کے دھاراں لھو میں لال  
 گئے کھولے سر شام طفلان او مصیبت غم میں سست  
 تن یوسٹ نیرے پر سر تنہا قطاراں لھو میں لال  
 غم میں ماہی ہو مراتب چتر رویں زار زار  
 بھوس پے سر تخت سوں ہے تاجداراں لھو میں لال  
 شہ کی سیرت کی تواضع سرخ یا قوتی محل  
 جس کی پائے لئی رضا سوں ہے دیواراں لھو میں لال  
 ہے زخم پھر تازہ غم کا سب زبانا قادا !  
 دل پو کاری کھڑک ہے جو جکے داراں لھو میں لال

(۲۳)

قاطعہ کے جیو کا توں گوش دارا یا حسین عا  
 احمد مختار کا توں ہے پیارا یا حسین  
 عرش کرسی لا مکاں لگ ہے انوکا سب ظہور  
 نور سبحانی تجھلا ہے تمہارا یا حسین  
 دین دنیا ہے منور تج مبارک ذات سوں  
 ہے رسالت کے گلن کا تو ستارا یا حسین  
 شاہ مرداں کے جو ہے گل کا تو قرآن مجید  
 خط زحماں سوں لکھا تھا آشکارا یا حسین  
 تن کے مصحف پر کفن ہے شہادت کا غلاف  
 توں حقائق کا کلام اللہ ہے سارا یا حسین  
 اس دکھوں رو سر پہچاڑیا کوثر و عرش عظیم  
 ہے مکان را مکاں لگ یو پکارا یا حسین  
 حیف بیعت سوں پھرے کئی تج سوں یو بقول ہو  
 کیوں کیے مظلوم ظالم دے پتیارا یا حسین  
 کیوں کیے افسوس ظالم یوں ستم کے مات سوں  
 تج کھیلی مصطفیٰ اسکوں یوں گواں را یا حسین  
 ہے شہادت کے شرف کے برج کا خورشید توں  
 یا نبوت کا درخشاں قطب تارا یا حسین



حشر کوں یاراں شفاعت کے اچھیں امیدوار  
 دین دنیا میں وسیلہ ہے تمہارا یا حسین  
 پھر سینے میں قادرا کے سوز کے شعلے اٹکے  
 تو زباں یوں بولتی ہے غم شدارا یا حسین  
 (۴)

مصطفیٰ اس درد سوں رنجور ہے  
 اس دیکھوں جنت میں روتی فاطمہ  
 یکدم سیاہ پلوتی ہوا شاہ کا چشتم  
 اس منور ذات کے فرزند کا !  
 کیف میں غم کے محیط جام سوں  
 دل کے عشرت کے قلعہ پر گر پڑے  
 آہ کے یوں درد پر دل درد سوں  
 اس درد کے زخم کو مرہم نہیں  
 نہیں ہے جس کے دل میں اس غم کا اثر  
 تیس کے دل کا ہے گریباں غم سوں چاک  
 ہر بچس بولیا جو غم کا قادرا  
 (۵)

پیدا ہوا غم کا بنا جب یا علی موتی رضا  
 دفن ہوا ہے جنگ رور و تھانہ جب یا علی موتی رضا

خطوط ۸۶۹ ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد۔ علامہ رشید خاں کی شکل میں ہے لیکن اس میں قافیہ  
 کا خیال نہیں رکھا گیا صرف ردیف کی پابندی کی گئی ہے۔ خطوط ۸۶۹ ادارہ

سایہ ہے اوعصیاں اوپر جب یا علی موسیٰ رضا  
 شہ ہے حق کا جانشین جب یا علی موسیٰ رضا  
 پیارا ہے دو سیمان کا جب یا علی موسیٰ رضا  
 جس کوں امامت راج ہے جب یا علی موسیٰ رضا  
 سود کیا دیدار کا جب یا علی موسیٰ رضا  
 جسکی دو جگہ کوں آسمان ہے یا علی موسیٰ رضا  
 روشن ہو امجد چمک میں جب یا علی موسیٰ رضا  
 توں شہ شفاعت ہے عجم جب یا علی موسیٰ رضا  
 قربان ہوں تیج پانوں پر جب یا علی موسیٰ رضا  
 بس ہے تجھے یو دم وطن جب یا علی موسیٰ رضا

شہ سب میں ہے عالی قدر دونوں جہاں میں نامور  
 شہ سوں اوہے دینا و دیں شہ معدن صدیقین  
 زلیور ہے او فرقان کا کعبہ ہے اور ایمان کا  
 شہ دیں کا یو تاج ہے ایمان کا معراج ہے  
 مشتاق او کر تار کا جیو باندہ نقد و یکبار کا  
 شہ کا گدہ حق باش ہے داہم شہاں میں خالص  
 ایمان کی قندیل میں ہوشہکا غم جب آشکر  
 جنت محبت کا عدم کوثر ہوا شہ کا قدم  
 اپنے کرم کی چھاؤں کر روشن مرا توں نانوں کر  
 اے قادر اتوں کر جتن شہ کی محبت کا رتن

## ۸۔ مشہور

مشہور ایک غیر معروف دکنی شاعر ہے، جو مشہوری تخلص بھی کرتا تھا۔ اس کا ایک مرثیہ ادارہ ادبیات اردو کی ایک بیاض مرثی (مخطوط ۲۱۳) میں دستیاب ہوا ہے۔ یہ مرثیہ چار مصرعوں پر مشتمل دو قافیہ بندوں پر پھیلا ہوا ہے۔ آخری مصرع ہر ایک بند میں مشترک ہے۔

خوا مشہوری کا ایک ناقص الاول مرثیہ ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد کی بیاض ۳۶۳ میں بھی موجود ہے یہ مرثیہ مشنوی کی ہیئت میں ہے اور اسکے صرف آٹھ اشعار محفوظ ہیں۔ پہلا اور آخری شعر یہ ہے

روے معصوم بیتماں کچے نور کو کورم  
 خدایا یو کیا دوکھ ہمارے آج کرم

مشہوری کے اوپر را کھو کرم پیار حسین  
 نہیں تیج بن جہاں میں تجھے آدھا حسین

اے شہ دلہل سار توں      کیوں جا بسایا کر بلا !  
 اے قاتل کفار توں —      کیوں جا بسایا کر بلا ؟  
 آسمان سوں تجھ کوں خدا      بھیجا شہادت کا ندا !  
 توں کر قبول اسپس خدا      کیوں جا بسایا کر بلا  
 معشوق کے توں دھیان سوں      حق کے امر فرمان سوں  
 راضی ہوا اپنی جان سوں      کیوں جا بسایا کر بلا !  
 اے ساقی کوثر حسین      اے ہادی رہبر حسین  
 اے حیدر صغیر حسین      کیوں جا بسایا کر بلا  
 اے صاحب سلطان توں      اے معشوق سبحان توں  
 اے بخشنده ایمان توں      کیوں جا بسایا کر بلا  
 دنیا سوں توں مکہ موڑ کر      حق سوں محبت جوڑ کر  
 سارے حرم کوں چھوڑ کر      کیوں جا بسایا کر بلا  
 توں ہی خدا کا راز حسین      تجھ کوں ولایت ساز حسین  
 اے عاشق جاں باز حسین      کیوں جا بسایا کر بلا  
 سارے دلیاں کا پیر توں      دونوں جہاں کا میر توں  
 اے عاشق گنہگار توں      کیوں جا بسایا کر بلا  
 روتے بنی سارے ولی      روتے ہیں مرتضیٰ علی  
 اے حیدر ابلا بلی !      کیوں جا بسایا کر بلا  
 مشہور کوں اپنا کر حسین      توں پیار منجم پر دھر حسین  
 کھول عشق کا توں در حسین      کیوں جا بسایا کر بلا

## ۹۔ مریدی

مریدی ایک غیر معروف دکنی شاعر ہیں۔ ڈاکٹر زور نے بھی مریدی کے حالات زندگی کے بارے میں لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔ ادارہ ادبیات اردو کی ایک قلمی بیاض (مخطوطہ ۱۲۹) میں مریدی کے دو مرثیے ہیں۔ اس بیاض میں دکنی کے چند معروف شاعروں کے مرثیے بھی شامل ہیں جن میں دو چہنی نھرتی، ملک خوشنود اور عبداللہ قلعہ شاہ کے نام قابل ذکر ہیں۔ مریدی کے دو اور مرثیے ادارہ ادبیات کی ایک اور بیاض (مخطوطہ ۱۲۷) میں بھی موجود ہے۔ مولوی افسر صدیقی امرہوی نے "بیاض مرانی" میں مریدی کے تیرہ مرثیے پیش کیے ہیں۔ مریدی کے بارے میں افسر صدیقی لکھتے ہیں۔

"مریدی بہت بڑا مرثیہ گو ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے اپنی عمر کا بیشتر حصہ مرثیہ گوئی میں صرف کیا۔ اس بیاض میں اس کے ۱۳ مرثیے ہیں جو سب کے سب غزل نما ہیں چار مصرعہ کی کوئی مرثیہ نہ ہونے کی بنا پر قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ مرزح نامراتی لکھنے والوں سے مقدم ہے اور اس لحاظ سے اس کا زمانہ گیارہویں صدی ہجری کے وسط کا ہونا چاہیے۔۔۔۔۔ افسوس ہے کہ ایسے باکمال کے مفصل حالات زندگی حاصل نہ ہو سکے حتیٰ کہ اس کے نام اور وطن کا بھی علم نہ ہو سکا۔"

انجمن ترقی اردو کراچی کی ایک بیاض میں مریدی کا ایک اور مرثیہ محفوظ ہے جس کا مطلع

ذیل میں نقل کیا جاتا ہے۔

ہدایت ماسطے اول رسالت ہے رسالت ہے  
سو اس کے بعد جو برحق غلام ہے غلام ہے

نوٹ: مذکورہ مخطوطات (جلد چہارم) ادارہ ادبیات اردو ۱۸۳ء و ۱۸۴ء کے مخطوطات (جلد چہارم) ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد ص ۱۸۶ و بیاض مرانی۔ انجمن ترقی اردو کراچی ۱۹۵۷ء۔ ص ۱۵۱۔ بیاض ۱۲۹۔ انجمن ترقی اردو کراچی۔

پیش نظر مضمون میں مریدی کے دو مرتبہ تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جا رہے ہیں۔ ان میں پہلا مرتبہ وہی ہے جسے انصر صدیقی نے "بیامن مرآئی" میں بھی پیش کیا ہے۔ البتہ دونوں مرتبوں میں اختلاف نسخ موجود ہے جسے فٹ نوٹ میں درج کیا جاتا ہے۔ ان مرتبوں سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ مریدی ایک خوش گوار قادر الکلام مرتبہ گو تھا۔ مریدی کے حسبِ میل شعر سے پتا چلتا ہے کہ وہ ایک غزل گو شاعر بھی تھا۔

چک بسر جا غزل مریدی کا : پر پڑتے ہیں مرتبہ سو فر سب

[ ۱ ]

توں شہ ملک ولایت یا امام	توں مہ اوج جلالیت یا امام
حق ترا تھا جان کر بھی تجہ سیتے	کیوں لڑا یا بہرے امارت یا امام
مصطفیٰ کا پیار دیکھے تھے ولے	نیں اتھا ان کوں بعات یا امام
جب سوں پیجا غم یوسف لافس جن	چک نہیں کیتے تھے راحت یا امام
جو متاع خرمی تھا جگ سنے	دوک یو آکتا ہے غلت یا امام
عیش عشرت بھول جا سب گنگ ہیں	غم آکر کیا یا قیامت یا امام
دشمنان تیرے جہنم میں جلیں	کھینچتے ہیں نت زندامت یا امام
گر تھے لاکھال سوں لیکن لٹھتے	دیکھ دو تیرا سلابت یا امام
رستمی جمشید بھاگا اس کو دوک	دیکھ کر شیر شجاعت یا امام
کفر باطل کر کو یکہ ہر تے تمام !	دین کوں تحشیا ہدایت یا امام
وصل خاطر ذوق سوں کیتا تھیں	سب شہید الہی قبت یا امام

را دو ۲ بہر ۳ دیکھ ۴ مگر ۵ کھینچتے نہ زندامت ۶ رستم و جمشید کی کاوس دھک

جب تراہور خواہش رہی پونج تھا؟  
 نہیں تو کہاں تھا کس یو طاقت یا امام  
 خاک پاتیرا مریدی تیس اوپر  
 حشر کوں کر ناشفاعت یا امام  
 [ ۲ ]

چک دلاں کوں لھو سو کر کرب	نت بہاویں انکھیاں سوں دھڑ دھڑ
آرہ جو غم شاہ کا نس دن	کاٹتا ہے دلاں کوں کھر کھر سب
تس اوپر بھی تک یوز تھاں میں	درد کانت لگے سو چرچر سب
جاگتیاں کوں یو غم اچا یا ہے	چونک پڑو اٹھے سوڈ ڈر سب
لگ چنڈر دھک سوں اس غم کے	پھرتے ہیں آسمان کھر کھر سب
جو مہمان شاہ کا ہر سال	کریں یو عرس اپنے گھر گھر سب (کذا)
کریں روشن دیوے یو نظراں کے	نین ماتاں منے سو دھڑ دھڑ سب
انکھیاں ہور دلاں کے فانوساں	باند تے ہیں سنوار ٹھہر ٹھہر سب
چک بسر جا غزل مریدی کا	پرہاتے ہیں مرثیہ سحر فر سب

❖

## ۱۰۔ ایشیائی

امیدی ایک غیر معروف مرثیہ گوہے۔ اس کا ایک مرثیہ ادارہ ادبیات اردو  
 کی ایک قدیم بیانی (۱۲۹ء) میں دستیاب ہوا ہے۔ ڈاکٹر زور نے بھی امیدی کے نام اور حالات  
 سے لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔

عربی کیسے تو اسیاں کا جفا یاد کرو !  
 وصیت کیسے حسن جتنے وقت مکہ یورقہ لکھا  
 قاسم آٹھہ کوں شہادت کے وقت یوں جو کہے  
 حسین اس وقت پڑے عقد ہوئے نوشو شہید  
 ہوس ہے پانے در سب کی رسالت کا تمیں  
 کہ میں اس درد کی دیوار کسی نے نہ بنائی ایسی  
 شیریں ہے شد شر ہور تلخ زندگی ہے  
 خوشی کے میل کوں یکبار لگا درد سا بن  
 جتا غربت ہور غریبی میں سٹ آزار لگا  
 محض اس درد سوں زود ہوئے نین جو فال

خوشی ہور خرمی سب دل پرتے برباد کرو  
 میسر قاسم کوں حسینا تمیں داماد کرو  
 باز بند کھول شرط کا بیٹے آزاد کرو !  
 مہاں لعن بریزید برادر لاد کرو !!  
 سمیں شاگرد ہو اس درد کوں آزاد کرو  
 انجو کے نیر سوں محکم تمیں بنیاد کرو !  
 تپتے تلے تہ کر ایسے شہ فریاد کرو  
 انکھیاں کے پانی سوں دھو دھو اسے پل ناکرو  
 و تاسب سوس کے کس کوں نکو فریاد کرو  
 سالتو سمد در جو مل کر اسے امداد کرو

تو اے پیار دل بھرت ہووے کر حسین

میں امید ہی کے سے امیدیں جو وعدہ دل شاد کرو

## ۱۱۔ ملک خوشنود

ملک خوشنود محمد عادل شاہ (۱۶۲۷ء - ۱۶۵۲ء) کے دربار کا شاعر ہے۔ وہ دراصل  
 گوگٹہ کا بادشاہ تھا اور سلطان عبداللہ قطب شاہ کا غلام۔ عبداللہ قطب شاہ نے اس کو اپنی بیٹی  
 خدیجہ سلطان کی شادی کے موقع پر ۱۶۳۲ء میں اس کے ہمیز کے ساتھ بیجا پور بھیجا تھا۔ اس کی ایک  
 مثنوی "جنت سنگار" (۱۶۴۰ء) براہ میر خسر کی ہشت پرستہ کا آزاد ترجمہ ہے جسے مقبول ہوئی۔  
 اس غیر مطبوعہ مثنوی کے علاوہ خوشنود کی چند غزلیں ایک ہجو اور چند مرثیے بھی دستیاب ہوئے ہیں۔  
 ایک خوشنود کے دو مرثیے جسے پہلے مولوی میر سعادت علی رضوی نے اپنی کتاب

"عادل شاہی مرثیے" ۱۹۵۹ء میں پیش کیے تھے جن کے مطلع درج ذیل ہیں

- ۱۔ ماتم حسین کا سن جیو بے خبر ہوا ہے تیراں لگے ہیں غم کے سینا بچہ ہوا ہے (۲۸ شعر)
- ۲۔ ماتم عزم کا انبر بھر بگ مئے آیا بچہ مصرقی گلن پاتال میں چرنگ سلگیا عجیب (۱۳ شعر)

بعد میں انہیں مرثیوں کے بعض اشعار کو مولوی افسر مدنی نے "بیاض مرثی" (۱۹۷۵ء) میں اور پروفیسر محمود قادری نے "عبر تحقیقات اردو" (۱۹۸۰ء) میں شائع کیا ہے۔ پروفیسر محمود قادری نے خوشنود کا ایک اور شیعہ ادارہ ادبیات اردو اور کتب خانہ سالار جنگ کی بیانیوں سے تعاقب کر کے "عبر تحقیقات" میں شائع کیا ہے ۱۶ ابیات پر مشتمل اس مرثیے کا مطلع یہ ہے۔

ہاے فلک کیا کیا ہاے فلک کیا کیا  
فاطمہ کوں غم دیا ہاے فلک کیا کیا  
راقم الحروف کو خوشنود کا ایک اور مرثیہ دستیاب ہوا ہے۔ اس مرثیے کو ملا کر ملک خوشنود کے مرثیوں کی تعدد اچار ہو جاتی ہے۔ اس اشعار پر مشتمل یہ مرثیہ جگہ جگہ کرم خوردہ اور آب زندہ ہو گیا ہے اس لیے بعض اشعار مائل ہو گئے ہیں ع

اس درد کا ..... کاتب  
جو تھا خوشی علی کا ملک عدم ہوا ہے  
یہ ظلم کر بلا میں  
سنا آگن کے شعلے سگ جل بھسم ہوا ہے  
توڑے ہے آج گھر بیتے سب عرش خم ہوا ہے  
دایم ازل تھے لعنت ہو دم بدم ہوا ہے  
دایا دھواں بین میں دیدا سوئم ہوا ہے  
ہے

ما تم حسین کا جم تلک کوں غم ہوا ہے  
ما تم حسین کا جم تس پر کرم ہوا ہے

زاری کرد عزیزاں غم کا جنم ہوا ہے  
جم درد کے آگن سوں جلتا ہے دل نبی کا  
ترجک دھرت لگن میں دیکھیا نہ کئی سنیا کا  
جیوں از دہا ہوا ہے غم فاطمہ کے دل میں  
سورج چند ستارے ماتم کریں لگن میں  
شام یزدید کو فی ابن زیاد اوپر ؟  
جلتا ہے کھور دل کا غم کے پڑے انگارے  
جلیا ہے

سلا ہیا رگت ہر سب تن جلتا ہے دو کہ سوں  
اللہ مصطفیٰ کا خوشنود نے کیا ہے



## ۱۲۔ شاہ راجو قتال حسینی

حضرت سید شاہ راجو قتال حسینی (متوفی ۱۰۹۳ھ / ۱۶۸۲ء) قطب شاہی عہد کے آخری فرمان رواں، ابوالحسن تاناشاہ (۱۶۷۲ء - ۱۶۸۶ء) کے مرثیہ بلند یا یہ صوفی اور شاعر تھے۔ ان کے مریدوں میں دو شعرا طبعی اور غائب شاہ بہت مشہور ہوئے۔ طبعی نے "ہیرام و گل اندام" میں لکھا ہے کہ بادشاہ وقت (ابوالحسن تاناشاہ) پیدل چل کر اپنے مرثیہ (شاہ راجو) کے گھر آیا تھا۔  
 ولی توں بڑا ہے لکڑ شاہ راجو چل آیا ہے شیر بگھر شاہ راجو  
 دکن کا کیا یاد شاہ ابوالحسن کون ترا تخت دیکر پھر شاہ راجو  
 شاہ راجو کی دکنی منظومات میں ایک مختصر نظم "سہاگن نامہ" کے علاوہ دو مرثیوں کا پتا چلتا ہے۔ یہ دونوں مرثیے بالترتیب ادالہ ادبیات اردو حیدرآباد کی قلمی بیاضوں (۱۲۰/۳۷۷ء، ۸۶۹/۸۲۹ء) میں موجود ہیں

[ ۱ ]

حسینا کے کرم سوں آل حرم پر	ہو لبے قیامت سویا رب سراسر
چننا چودواں تھا علی کے برج کا	یعنی کے درج کا سوا و لعل گوہر
شہادت کراخت جس کون عطل ہے	او صاحب سچا راج ہے بہت کشور
ہوا سار تازی اوغازی غضب سوں	یا ہات شمشیر شہ نے غضب کر
لگن ہو ر عیش کوں سولزرا چھوٹا تھا	مگر آج نازل ہوا روز محشر
او کا فر نل دسیہ	ایک لڑیا سب سوں

او مردود مقہور بیشک ہے کافر  
یہ معصوم اتھے لئی جبینا سوں دلبر  
او جدی یو ہادی سچا راہ رہبر  
اتھا شاہ کاظم دلاور غضنفر  
اتھا صف شکن اوشہ شاہ صفہ

یزید بد بخت پر رس العن بھیجو !  
تقی ہو رقی شاہ باقر کتے سو  
امام زماں صاحب دو جہاں کا  
ہٹیل اوشہ جان غازی عزا میں  
شجاعت ہے مشہور موسلی رضا کا  
... کوفے کوں جا شاہ مسلم  
... کا سوا نور روشن

اتھا شاہ جعفر  
پدر تھا نویلا و معصوم خوشتر  
نپٹ کنوے سن میں اتھا شاہ عسکر  
یو قاسم نول شہ نوا چاند انور  
ملک تللی سارے ساتو نلک (پر)  
غوطا کھا ہو میں رعیتا تن جیجا کر  
شہ محباں

زین العابدین شاہ عالی قدر کا  
نوا نو پہر کا سرو لہلہاتا !!  
کنگن باند کرباں لڑتے چلیا تھا  
شہیداں ہو  
چندا غم سوں خم ہو رعیتا ہے شفق میں  
امیر جنت دے عزت

اد ابن خاتون روز خشرانی او ..  
شارے ہو برہم رہے سارا برتر  
حشر کوں پلانا بجے جام کوثر  
ہمیشہ لگا منج سرا عشق اکبر  
تیری چھانوں میں رک شہنشاہ سرد

ادھر  
سورج شہ کے ماتم سوں پتا اگن میں  
دھرا ہوں میں امید تیرے کرم کا  
شفاعت دے منج شاہ اپنی بقا کا  
رحم شاہ راجو سینی پہ اپنا

[ ۲ ]

غمزدہ ہو کمون پونکلیا غم کا چیت رہا ہے  
شور ماتم کا اٹھیا پھر جگ میں گھر گھر رہا ہے

شہ کے ماتم میں سدا سورج اسپس جلنے لگیا  
 پڑ کے حیرانی منے پھرتا ہے انبرہاے ہاے  
 کیوں بنیاں کے دل جلے تا اس دکھوں تے ایکبار  
 جوں کہ جنت میں اپنے کیتے پیہر ہاے ہاے  
 چو کہن کے اولیا دلگیر ہوتے ہیں پر طے  
 جب تے راحت اپنا چھوڑے ہیں حیدر ہاے ہاے  
 حور جتنے بہشت کے کسوت کیے اپنا سیاہ  
 فاطمہ جب سوں سٹی اپنا دو زریور ہاے ہاے  
 حلالاں جب عرش کے پینے ہیں کفنی سب ہری  
 جیوں حسن کوں زہر دیتے سب دو کافر ہاے ہاے  
 ساتوں اسماء کے ملائک لال کسوت سب کیے  
 مل حسین کوں جب کیتے سنگدل دو گھتر ہسم !  
 بحر کو بادل ۔ ۔ ۔ سٹتا ہے پانی آسماں  
 جو سو پانی نیس پیسے دو شاہ اکبر ہاے ہاے  
 آسماں پینا ہے کفنی نیل کی تب سوں لگے  
 جیو دیے کر بلا میں شاہ اصغر ہاے ہاے  
 قتل کر سب شاہزادے بند پکڑ سارا حرم !  
 کیوں تنگے پاواں چلایا سور عمر ہاے ہاے  
 کیوں پڑیا تیں تٹ کو انبرہاے ان کے حال کوں  
 آسماں تن کوں رنگا یا لھو شفق کر اپنا !!  
 جب تے دیکھیا بھس آپر ہے غم کا ڈنگر ہاے ہاے

--- ڈونگر کے بھرے یوں روئیں مردے نہیں بھرتے  
 پیچ کھا پانی تھا ہے غم سوں سر سر ہاے ہاے  
 آسمان گردش سنے پھرتا تھا ہر صبح و شام  
 اس دکھوں سوں تلملاتا عرش و مہر ہاے ہاے  
 ش کے غم کی آگ لگ سا یا حبش کا لاہوا  
 تل پر تے ریز ہو تپتا ہے خیر ہاے ہاے  
 ناخہ اکوں در بنی کوں نا افس میں عار کی  
 کیوں لگے پو شاہ کے خیر شمر عمر ہاے مالا کذا  
 دھوپ پڑنا تو حسینا کے پر آجبر سیل  
 چانو کرتا تھا اس کا شاہ پو شہر ہاے ہاے  
 ظالماں دیاں کو مارے اے مہاں ہو تے  
 جو لگوں جیتے ہیں تو لگ کہو یو اچھر ہاے ہاے  
 کیوں حسینی ہو ریوسف رے صدا خوش حال ہو  
 کئی دنیاں تے غمزدے دو شاہ حیدر ہاے ہاے

# فرہنگ

ایلوچ :	مہرئی، نبات	آبیاں :	اتھی کی جمع معنی تھیں
ابھال :	بارل	اُٹ :	اٹھ
ابھولا :	خاموش	اٹک :	جگہ، مقام
آپ :	اپنا، آپ، اپنے	اٹھا :	اٹھا (اٹھنا)
آپر :	ادپر	اُبارا :	اجالا
اُپرال :	اوپر کی طرف، ادپر	اُبال :	روشن، چمکدار
اسپس :	آپ خود، خود کو	اجنبوں :	اب تک، ابھی تک
اپروپ :	بے نسل، ناپاپ	اچانا :	اٹھانا
اپے :	آپ خود	اچیل :	پنجیل، شوخ
آپنے :	اپنے	آچھا :	اچھا بہتر
آپینچ :	آپ ہی	اچھا :	ہونا، رہنا
آتا :	اب، آتا	ادک :	بہت، نہایت
آمال :	اس وقت، قرآن	ادھار :	سہارا
آتبار :	اعتبار	ادھر :	ہونٹ، لب
آتم :	اعلیٰ، خوبی	ارداش :	عرضداشت، عرفی
آناچ :	آناہی	اسمان :	آسمان
آھا :	تھا	اکھر، اچھر :	الفاظ، حرف
آھی :	تھی	آگ :	آگ
آتھے :	تھے	آگن :	آگ

آلا	: اعلیٰ	نچن	: بات 'قول' شعر
الچ	: الجھ	بدل	: بادل 'سبب'
آنا	: مگر 'لیکن'	بدھلا	: ترقی 'زیادہ ہونا'
امرت	: آب 'حیات'	بر	: بدن 'بغل' شوہر
اُس	: ہمت 'شوق'	برے	: برائے خدا
اپٹرانا	: پہنچانا	بڑاں	: بعد ازاں 'اُس کے بعد'
اپٹرانا	: پہنچنا 'حاصل ہونا'	بسارنا 'بیرنا'	: بھلا دینا 'بھلانا'
انجن	: کاجل 'سرمد'	بیلانا	: بٹھانا
ایجو	: آنسو	بفر	: بغیر
اند	: اندھیرا	باننا	: ڈالنا 'مادہ' پرونا
اندکار	: اندھیرا	بُند	: بندھ
اندلا	: اندھا	بولیا	: بولا
اندھارا	: اندھیرا	بجرت	: بہت 'کثیر'
انگے 'ہانگے'	: سامنے 'آگے'	بجو	: بہت
اہے	: ہے	بجوتیا	: بہت ہی
ایتا	: اتنا	بھیس	: تریں
یاٹ	: راستہ 'راہ'	بھاتا	: پسندیدہ 'مرغوب'
باج	: بغیر	بھار	: باہر 'لوگو' بہار
بارا	: ہوا 'آندھی'	بھان	: بھن 'سورج' صبح 'رُش' معلوم ہونا
بائی کن	: کان کا بالا	بھانت	: طرح 'مانند'
بلند	: باندھ	بھانا	: ڈالنا 'ہونا' پسند آنا 'پہنا'
باو	: ہوا	بیگی 'بیگی'	: جلدی 'تیزی سے'

پاکھر	: ایک قسم کی آہنی پرشاک	تروار	: تلوار
پاکھا	: اصطبل، پائے گا	تسوں	: اس لیے اس وجہ سے
پتولا	: کبیل	تتل	: تلے، نیچے
پتیا	: بھروسہ، اختیار	ترل تیل	: لحو لمحہ
پٹن	: شہر، بستی	تلار	: نیچے، تنک
پچھیں	: پیچھے	تلیں	: نیچے
پر	: بیگانہ، دشمن	تن	: تمہارا
پران	: نفس، جان	تو	: تب، تیرے
پررت	: بھت	تہیں	: تو ہی
پسار	: پھلا کر	تھیاں	: تھیں
پکڑنا	: اختیار کرنا	تھے	: سے
پو	: پیہ، پر، اوپر	تے	: سے
پھانکنا	: جاگتا، دوڑنا	تیر پچھ	: تیری ہی
پھتر	: پتھر	ٹاٹا	: جھگڑا
پھل	: پھول	ٹھار	: ٹھکانا، جگہ
پھنوارہ	: فدا	ٹھارا	: پناہ، ٹھکانا
پھنوارا	: جھنڈا	ٹھاواں	: مقام، جگہ
پیو	: محبوب، معشوق	جاب	: جواب
پیونا	: پینا	جاگا	: جگہ
تجھ	: تجھ	جالنا	: جلنا، جلانا
نہ ہواں	: تب، جب	جتا	: جتنا
نزلوک	: تین عالم (سورگ، پاتال، دنیا) جہ	جب	: جب

جداہاں	: جب 'جہاں	چارو	: چاروں
جس	: شوکت 'نیک نامی	چاکن	: برس
جکوئی	: جو کوئی	چاکنا	: چکنا
جگ	: دنیا 'جہاں	چاکیا	: چکھا
جل	: پانی	چتارا	: تصویر بنانے والا 'مصور
جم	: ہر وقت 'سدا	چتر	: تصویر
جما	: جمع	چک	: آنکھ
جمالا	: جمال	چلبلی	: بے قرار 'بے اختیار
جوت	: روشنی	چمن	: چمن کی جمع
جن	: جو 'جو کوئی	چند 'چندر	: چاند
چنے	: جس نے 'جو	چندنا	: چاندنی
جوت	: روشنی	چوہالا	: چوپال
بھرے	: بھرنے	چوندھر	: چاروں طرف
جونا	: قدیم	چنے لفظ	: منتخب الفاظ
جیا	: دل	چھب	: بخوبی 'تخیلی صورتی
جیباں	: جیب کی جمع (زبانیں)	چھیلا	: تخیلی صورت 'حسین مرد
جیت	: جیت 'فتح	چھند	: مکر و فریب
جیو	: جان	چیرل	: کپڑا 'پارچہ 'مرید
جیوں	: جس طرح	دارو	: دوا
جیونا	: جینا	داس	: غلام
چا تر	: ہوشیار	در حال	: فوراً
چارا	: خوراک	درس	: درشن 'دیدار



درونا	: باطن	دنگ دنگ	: قدم قدم
دستا	: دکھائی دینا	دو دنگر	: پہاڑ
دسے	: دکھائی دے	دھکار	: ڈھیر
دعا، دیوا	: دیا، چراغ	دلہاں	: راز کی جمع
دوتن	: رقیب، غیر	راک	: راگھ
دو قی	: دلالہ	ریالا	: رس دار، دلچسپ
دک، دکھوک	: دکھ	رست	: قطار
دھات	: طور، طریقہ	رک	: درخت
دھاک	: ڈر، خوف	رگت	: خون
دھانا	: دوڑنا، بھاگنا	رنگ راقی	: عیش کرنے والا
دھایا	: دوڑا، بھاگا	رنگار	: رنگ ریز
دھر	: جگہ، پاس	رین	: رات
دھرت	: زمین، دنیا	زنجھانا	: خوش کرنا، ترغیب دینا
دھلارا	: گر دوغبار، دھول	زرکر	: کمریہ
دھن	: محبوب، عورت	زنبورے	: لڑائی کے ہتھیار
دھپٹ	: بے شرم	سات	: ساتھ، ساعت
دیس	: دن	سار	: طرح، جیسا، سوار
دیک	: دیکھ	سانگ	: نینرو، برہمی
دیکھت	: دیکھ کر	سائین	: مالک، آقا
دیکھیا	: دیکھا	سٹوٹا	: چھوڑ دینا
ڈاب	: کمر کا پٹکا، کمر پٹا	سمرانا	: تعریف کرنا
ڈب	: روش، پل، کمر	سُج	: سورج

سرمانا	: ختم ہونا	صواب	: ثواب
سرس	: زیادہ کس دار	فام	: فہم
سرواں	: سرو کی جمع	ساں	: کہاں
سروپ	: تو بصورت ہم شکل	سکتا	: کتنا
سرس پھول	: سر کا زیور	سکتے	: کہتے ہیں۔ کتے
سک سک	: سکھ	کتا	: قطار
سکل، سنگل	: تمام	کتے	: کہتے ہیں
سکی	: سہیلی	کچ	: کچھ، پستان
سمندر، سمندر	: سمندر	کچ	: کچھ
سود	: سورج	کہ	: کبھی
سوکا	: کاہل	کہاں	: کب
سوس	: جذبہ، احساس	کدم	: ایک قسم کی گھاس
سول	: سے	ایک قسم کی خوشبو	
سنے کا	: سونے کا	کدن	: طرف
سپیچ	: حقیقت میں	کہہ دیاں	: کتب
سی	: علامت (منارے، مستقبل) کہہ دین	طرف	
	: واحد غائب اور مخاطب	کرتار	: مالک، مانج
	: جلسہ، برسی مرے	کسوت	: لباس
سین	: سے	کھے	: کسی کو
سیت	: سے	کھر	: کہہ کر
صا	: صبح	سکانا	: جھگڑا کرتا، لڑنا
صفادار	: صفائی والا	کلاوت	: ہنر مند، تقاض

کل بل بل ول :	بے چینی، ولولہ	سکڑا :	قلعہ
کلیان :	مبارک، نیک	گلی :	گھما، گردن
کمبار :	کہار	گلاں :	گلی کی جمع
کن :	ساں	گیمیر :	گہرا، سمندر
کرن :	کسنے	گٹنا :	خوش ہونا
کنا :	کھنا	گکالاں :	گال کی جمع
کنٹس :	زلف	گکابرے :	گھراے ہوئے، حیران
کو تک :	کب تک	گکانا :	ڈالنا، بکیرنا
کوٹ :	قلعہ	گکانا :	گنا
کوں :	کو، کہوں	لاب :	خانہ
کوٹہ :	قیہ بنہ	لاک :	لاکھ
کھول کر :	وضاحت کے ساتھ	لانا :	لگانا
کھوپا :	خوشہ	لبہ :	ہونٹ
کھڑک :	تلوار	لہانا :	فریفتہ کرنا
کہاتے :	کہلاتے	لجیا :	لے جا
کھٹے :	کچے	لک :	لاکھ
کیا :	کہا	لگ :	سیک
کیتا :	کرتا	لنگار :	زنجیر
کیرا :	کا	لوچن :	آنکھ
کیں :	نہیں	لھار :	لہر
کچ :	ہاتھی	لھو :	خون
کچ دلاں :	ہاتھیوں کی فوج	لھوا :	تلوار

لہی	: زیادہ	ترمل	: پاک، صاف
لیانا	: لانا	نرس	: رات
ماتا	: شیدا	نرس زار	: محبوبہ
مارگ	: راستہ	نمن	: طرح، مثل
منا	: مست	نوا	: نا
مچ	: مچھ	نھاٹنا	: بھاگنا
مجار	: درمیان	نھاننا	: فرار ہونا
مد	: شراب	نھلانا	: ہنلانا
مدن	: محبت	سرخانا	: پورا غسل کرنا
مستک	: پیشانی	نہوسی	: نہ ہوگا
مشرو	: مشروع، شرعی	نیں	: نہیں
مندھیر	: مکان	نیر	: پانی
من ہرن	: دلبر یا	نین	: آنکھ
منے	: میں	وضا	: وضع
میں	: میں	وو	: وہ
مو	: میرے	ووچ	: وہی
موک	: مکھ	ہات	: ہاتھ
موں	: منہ	ہاٹ	: بازار
مھیوں	: مینہ - بارش	ہت	: ہاتھ
میا	: محبت	ہتی	: ہاتھی
میلنے	: درمیان، میں	ہمن	: ہم، ہمارے
ناد	: مانند	ہوں	: میں
نار	: عورت	یکچھت	: یکدن
نیٹ	: بالکل	یکدھرتے	: فوراً
نت	: ہمیشہ	یکناہیں	: ایک ہی کے پاس
نچھانا	: غور سے دیکھنا	یکیک	: ایک ایک
نچھل	: شفاف	یو	: یوپی

# ڈاکٹر محمد علی اثر کی دیگر تصانیف کے بار میں اردو کے محبت

## نقادوں کے تاثرات

غواہی شخصیت اور فن (تحقیق و تنقید) ۱۹۷۷ء (آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے نفاذ یافتہ)

پروفیسر خواجہ حمید الدین شاہ ایڈیٹر ماہنامہ ”سب رس“ کراچی

”محمد علی اثر نے دکنی شعر و ادب کے تاریک گوشوں کی چھان بین بڑی

محنت اور اہتمام سے کی ہے۔ غواہی کی شخصیت کو اس دور کے سماجی اور ادبی پس منظر

میں متعین کرنے کے علاوہ، غواہی کے حالات زندگی، منشویں، تغزل اور قصائد و رباعیات

قدیم اردو شاعری میں غواہی کا مقام اور انتخاب کلام کے ابواب بھی شامل کتاب

ہیں فاضل مصنف نے تحقیق کے ساتھ ساتھ تنقید کا حق بھی بڑی خوش اسلوبی سے

ادا کیا ہے۔ قدیم اردو اردو ادب کا مطالعہ کرنے والوں کے لیے ”غواہی شخصیت اور

فن“ کا مطالعہ نہ صرف سنگ میل ثابت ہوگا بلکہ اس سے بہت سے تاریک گوشے

بھی اجاگر ہوں گے۔ قدیم اردو ادب سے واقفیت کے لئے اس کتاب کا مطالعہ کارآمد

ہی نہیں ناگزیر بھی ہے۔“ (سب رس، کراچی، جولائی ۱۹۷۷ء)

## ملاقات (شعری مجموعہ)

۱۹۸۰ء (مغربی بنگال اور آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے

انعام یافتہ) ڈاکٹر یوسف سرمست، پروفیسر صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی۔

”حب آباد کے ہونہار شاعروں میں محمد علی اثر امتیازی مقام رکھتے ہیں۔

اثر صاحب فوجوں و نسل کے ان شعرا میں سے ہیں جن کے لئے صرف شاعری ہی

فریاد عزت نہیں ہے۔ وہ اردو کے اچھے اسکالروں کا استاد بھی ہیں۔ اثر کے مجموعہ کلام

کو سرسری طور پر بھی دیکھنے سے یہ احساس ہوتا ہے کہ وہ اردو شاعری کی روایات کی

پاسداری کے باوجود دھرمی حیثیت بھی رکھتے ہیں۔ اثر کی شاعری میں نئی لفظیات

کا شاعرانہ استعمال، نئی تراکیب اور نئے استعارے بھی ملتے ہیں، لیکن اس کے باوجود نہ تو شعر بچیدار ہے اور نہ قویّت کی وجہ سے جدیدیت زور نظر آتا ہے۔

شعب جلتی رہے (رپور تاثر) ۱۹۸۰ء

ڈاکٹر منی تقسیم پروفیسر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی

محمد علی اثر نے اس رپور تاثر میں کائنات کی اصل روداد کو بھرپور طریقے سے پیش کرنے کی کوشش کی ہے، لیکن اس احمیتا ط کے ساتھ کہ یہ روداد بے جان اور خشک رپورٹ بن گئے رہ جائے چنانچہ اس رپور تاثر کا مطالعہ کرتے ہوئے سمیٹار کے

اجلاسوں کی جیتی جاگتی تصویر نظروں کے سامنے گھوم جاتی ہے۔

دبستان گوگنڈہ - ادب اور کلچر (مرتبہ) ۱۹۸۱ء بہار اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

پروفیسر غلام عمر خاں سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی و آئندہ سرپریش اپنی یونیورسٹی

”ڈاکٹر محمد علی اثر نے مختلف کتابوں اور رسالوں سے دبستان گوگنڈہ کے موضوع

پر ضروری مواد کو منتخب اور مرتب کر کے پیش نظر کتاب کی صورت میں یکجا کر دیا ہے، یہ

کتاب تاریخ و ادب سے دلچسپی رکھنے والوں اور خصوصی طور پر قدیم زبان و ادب کے

طلباء اور محققین کے لئے ایک بیش قیمت تحفہ ہے۔

دکنی اور دکنیات و فاضلی کتابیات (پہلی بار) ۱۹۸۲ء (آئندہ سرپریش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ)

ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی استاد شعبہ اردو پنجاب یونیورسٹی اور نیشنل کالج لاہور

ڈاکٹر محمد علی اثر نے ”دکن اور دکنیات“ کے

نام سے اس عظیم الشان ذخیرہ کتب کی ایک دفاحتی فہرست تیار کی ہے جو اپنے

موضوع پر یہ ملاحظہ کر جاتی ہے کہ اس کتاب کو بارہ حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے اور

ہر کتاب کے کتابی کو آلف (مصنف)، ناشر، شائع، اشاعت، مطبع، قیمت، ستر

صفحات تعداد اشاعت، درج کرنے کے علاوہ مختصر کتاب کا مجموعی تعارف کر دیا

گیا ہے اور کتاب کے مباحث، ابواب یا عناوین، مفاد میں کمی و فراوانی کی مباحث بھی کر دی گئی ہے۔ یہ ایک جامع اور وسیع کتابیات ہے جس کی ترتیب میں مرتب نے غیر معمولی کاوش و محنت اور حسن ترتیب سے کام لیا ہے۔ ریسرچ اسکالروں کے لئے یہ کتابیات نہایت مفید ہے۔ ڈاکٹر محمد علی اثر اس علمی خدمت پر مبارکباد کے مستحق ہیں۔

دکنی غزل کی نشوونما (تحقیق و تنقید) ۱۹۸۶ء (آر آر پبلیشرز اردو کتب خانہ، لاہور) اردو کتب خانہ، لاہور (بنگال اردو کتب خانہ، لاہور) اردو کتب خانہ، لاہور (بنگال اردو کتب خانہ، لاہور)

پروفیسر سلیمان اظہر جاوید صدر شعبہ اردو

سری وینکیشورایونی ورسٹی تروچی

”ڈاکٹر محمد علی اثر جامع عثمانیہ کی نئی نسل میں دکنیات سے غیر معمولی دلچسپی رکھتے ہیں۔ ان کی غیر معمولی محنت اور لگن کے باعث دکنی ادب کے نئے نئے گوشے روشن ہو رہے ہیں۔ دکنی غزل کی نشوونما“ ڈاکٹر اثر کی معرکتہ الارا کتاب ہے۔

ڈاکٹر اثر نے نہ صرف یہ کہ دکنی غزل کی نشوونما، اس کے مختلف پہلوؤں اور گونا گوں خصوصیات کا تفصیلی جائزہ لیا ہے بلکہ بیشتر غزلیں جو تاحال ادھم ادھم کچھری ہوئی تھیں انہیں خوبی کے ساتھ یکجا کر دیا ہے۔ محمد علی اثر نے دیانت داری کے ساتھ تحقیق کا حق ادا کیا ہے۔

○ ”دکنی غزل کی نشوونما“ کی حیثیت چراغِ گدڑ کی سی ہے جس سے ہمارے علم ہی میں اضافہ نہیں ہوتا بلکہ تحقیق کی نئی راہیں بھی کھلتی ہیں۔

پروفیسر خواجہ احمد فاروقی

○ آپ کی کتاب ”دکنی غزل کی نشوونما“ تارِ سنہ کا حصہ ہے۔ جی خوش ہو گیا۔

ڈاکٹر جمیل جالبی

”دکنی غزل کی تشوونما“ آپ کا عالمانہ کارنامہ ہے“

پروفیسر گیان چند جین

دکنی غزل کے مطالعہ کے بغیر دکنی شاعری کی شناخت ادھوری اور نامکمل رہے گی۔

پروفیسر معنی تبسم

ڈاکٹر محمد علی آثر نے مختلف بیاضوں کے مخطوطات کو کھنگالا ہے اور بڑی دیدہ ریزی

اور عرق ریزی کے بعد بہت سی نئی غزلیں دریافت کی ہیں۔ ان ادبیات شدہ

غزلوں کی روشنی میں دکنی غزل کی خصوصیات اور منفرد رنگ و آہنگ کی نشاندہی کی گئی ہے جو ہر لحاظ سے وقیع اور معتبر ہے“

ڈاکٹر جاوید دشت

دکنی کی تین مشنویاں : ۱۹۸۷ء

”ڈاکٹر محمد علی آثر ماہر دکنیات کی حیثیت سے اردو ادب میں اپنا ایک منفرد

مقام بنا چکے ہیں۔ وہ بڑی خاموشی اور مستعدی سے تحقیق کے کٹھن مرحلے طے کرتے ہیں۔“ دکنی کی تین مشنویاں ”انکی تحقیقی ملاحظیوں کا ایک اور حکم ثبوت ہے۔

پروفیسر یوسف سرمست

صدر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ

”دکنی کی تین مشنویاں“ موصول ہوئی۔ اس عنایت کے لیے شکر گزار ہوں۔ اس دور

میں جم کر کام کرنے والے انگلیوں پر گنے جاسکتے ہیں اور آپ کا نام اس مختصر فہرست میں سرفہرست ہے“

ڈاکٹر جمیل جالبی

صدر شعبہ مقتدرہ قومی زبان اسلام آباد

”دکنی کی تین مشنویاں“ آپ ایک وقیع تحقیقی کام ہے۔ یہ کام انجام دے کر آپ نے اردو

والوں کی طرف سے بالعموم اور اہل دکن کی طرف سے بالخصوص فرضِ نفاذ ادا کیا ہے۔

پروفیسر ظہیر احمد صدیقی

صدر شعبہ اردو دہلی یونیورسٹی



## مصنف کے بارے میں

نام : محمد علی اثر

والد کا نام : حکیم شیخ محبوب

پیدائش : ۲۲ دسمبر ۱۹۲۹ء

سکونت : "کاشان اثر" ۱/ ۹-۲۲-۴-۲۵، چوک حیدرآباد-۲

تالیفیت : ایم۔ اے (گولڈ میڈلسٹ) پی ایچ۔ ڈی۔ مخطوطات نامی کاپرسٹ ایم۔ اے ڈیپلوما۔

علازمت : ریڈکشن سبدا اردو عثمانیہ یونیورسٹی۔ حیدرآباد

### تصانیف :

(۱) "خواصی شخصیت اور فن" ۱۹۷۷ء آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ۔

(۲) "ملاقات" (شعری مجموعہ) ۱۹۸۰ء مغربی بنگال اردو اکیڈمی اور آندھرا پردیش

اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

(۳) "شیخ جلی رہتے" (ریڈکشن) ۱۹۸۰ء بہار اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

(۴) "دوبستان گوشتہ" ادب اور لکچر ۱۹۸۱ء اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

(۵) "دکنی دو کینیاٹ" ۱۹۸۲ء آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ مدراس یونیورسٹی

کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل۔

پاکستانی ایڈیشن ۱۹۸۶ء مقتدرہ قومی زبان اسلام آباد

(۶) تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد ششم) ۱۹۸۳ء برائشترک محمد اکبر الدین صدیقی

(۷) دکنی غزل کی نشوونما۔ ۱۹۸۶ء اتر پردیش، بہار، مغربی بنگال اور آندھرا پردیش

اردو لکچر ایسے نعام یافتہ

مدراس یونیورسٹی کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل۔

(۸) "کلیات ایمان" ۱۹۸۷ء (مرتبہ سیدہ ہاشمی تربیم و افاضہ محمد علی اثر)

(۹) دکنی کی تین مشنریاں ۱۹۸۷ء مدراس یونیورسٹی کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل۔

(۱۰) نظمیں شناسی ۱۹۸۷ء (پروفیسر ڈاکٹر اکبر علی بیگ)

(۱۱) دکنی شاعری۔ تحقیق و تنقید ۱۹۸۸ء فخر الدین علی احمد میموریل کمیٹی مکھنوکے مالی تعاون سے شائع۔

(۱۲) دیوان ندوی (تحقیق و تدوین) زیر طبع

(۱۳) شعری مجموعہ (۹)۔

(۱۴) دبستان بیجاپور (مرتبہ) زیر ترتیب

(۱۵) دکنی ادب کا مختصر تاریخ



# تصحیحات

صفحہ / سطر - غلط / صحیح ۲/۳۵ فاکڑ / فائز ۲۲/۳۷ مہداف / مہرنا ۲۳/۳۷ ڈاکٹر / صدیقی  
 ڈاکٹر رفیعہ صدیقی ۲۲/۳۹ دریشل / سنٹرل ۱/۴۰ فہرت / فہرٹس ۱۶/۴۱ نایات / نایات  
 ۲/۴۶ مض / محض ۲/۵۰ سوکر / سوکر ۶/۵۰ ہر کیا تار / ہر ایک تار ۷/۵۰ کودن / کدو -  
 ۸/۵۰ اگوں / کوں ۱۵/۵۰ سرگرائی / سرگرائی ۱۶/۵۲ لئی / لئی ۲/۵۳ رے / رے  
 ۵/۵۳ گنہر / گنہر ۱۰/۵۳ سہ / سہ ۱۳/۵۳ لٹا / لٹا ۱۵/۵۵ لیچ / لیچ ۶/۵۵  
 ہلکٹیا / ہلکٹیا ۱۸/۵۵ لویجب / لویجب ۳/۵۷ عشقباراں / عشقباراں ۲/۵۷  
 تھیاں / تھیاں ۱۸/۵۷ کسی / کسی ۱۲/۵۸ سول / سول ۱۹/۵۸ سو / سو  
 ۲/۵۹ سلایا / سلایا ۶/۵۹ بس / بس ۷/۵۹ مرے / مرے ۲۰/۵۹  
 اکھایا / اکھایا ۱۶/۶۰ پنی / پنی ۱۶/۶۱ نیال / خیال ۲/۶۵ میغل / میغل ۱/۶۶  
 رنے / رنے ۱۶/۶۵ سنہری / سنہری ۱۶/۶۶ شرشہ / شرشہ ۱۵/۶۸ انگری / انگری ۷/۷۰  
 جانے / جانے ۱۳/۷۱ استقارات / استقارات ۱۸/۷۱ پر / مذہب پر ۱۲/۷۱ ہمع / ہمع  
 ۸/۷۱ قطب / قطب ۳/۷۶ دجی / دجی ۱۲/۸۰ سولے / سولے ۱۸/۸۱ باڑی / باڑی  
 ۵/۸۱ دوپنچ توں / دوپنچ توں ۱۸/۸۱ دم / دم ۱/۸۵ ۱۶۲/۸۵ ۱۶۳۰/۸۷ ۹/۸۷ غالب / غالب  
 ۷/۸۷ انجن کی آواز / انجن آواز ۸/۸۸ اکول / اکول ۳/۸۸ یوہر / یوہر ۵/۸۹ فجر / فجر  
 ۱۲/۹۰ مرتبہ / مرتبہ ۱۰۲/۹۵ بخش بخش ۶/۹۰ غناک / غناک ۱۳/۹۰ یعنی / یعنی  
 ۱۰۶/۹۱ کھ / کھ ۸/۹۰ گلبان / گلبان ۹/۹۰ ہاتھیاں / ہاتھیاں ۲/۹۰ لبن / لبن ۸/۹۱  
 عامل / عامل ۱۲/۹۱ بدجالم / بدجالم ۲/۹۱ سمیٹ / سمیٹ ۲۳/۹۱ خوب / خوب  
 ۱۲/۹۱ سوے / سوے ۱۲/۹۱ کوئی / کوئی ۱۹/۹۱ بچس / بچس ۲۳/۹۱ ہاڑاغم / ہاڑاغم  
 بلا غنم ۱۳/۱۰ سوچا / سوچا

# DEKHANI SHAIRY

TEHQEEQ -O- TANQEED



*Dr. Mohd. Ali Asar*